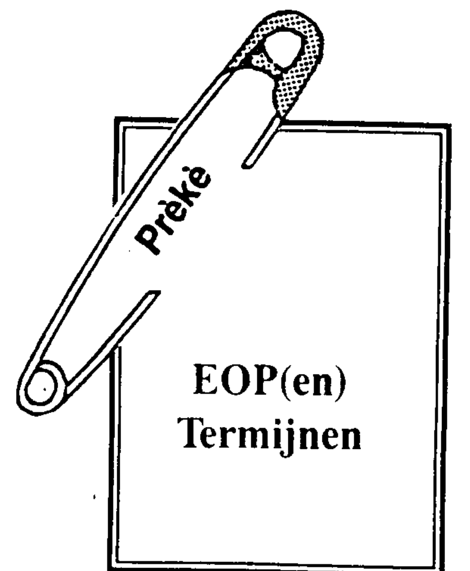


MARIA LIBERIA
...geen 15 procent...

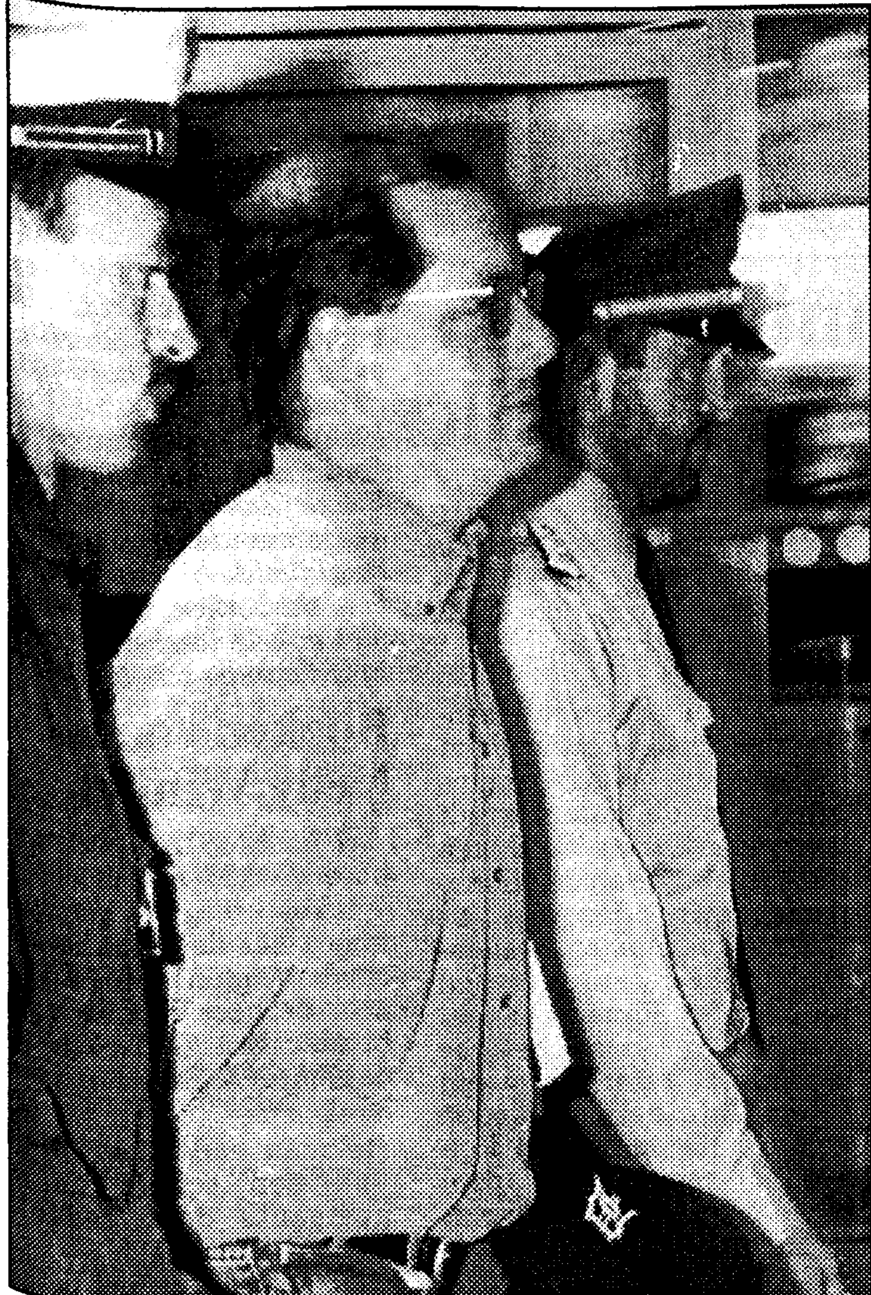
112E JAARGANG — NO.: 52 VRIJDAG 3 MAART 1995

AMIGOE



EOP(en)
Termijnen

Baring's Leeson wordt weggevoerd



■ *FRANKFURT - Nicholas Leeson (midden), effectenhandelaar van de Baring Bank die door zijn speculaties het bankroet van deze vermaarde Britse bankinstelling veroorzaakte, wordt hier door de politie van Frankfurt weggevoerd na zijn arrestatie op de luchthaven van die stad. Het faillissement van de Baring zorgde voor een fikse koersdaling op de internationale beurzen. (AFP-satellietfoto)*

VN-operatie totale mislukking

Laatste VN-troepen verlaten Somalië

MOGADISHU — Amerikaanse mariniers, die bescherming moesten bieden bij de inscheping van VN-troepen in Mogadishu, hebben de afgelopen nacht Somalië verlaten. In de lucht schietend trokken de laatste Amerikaanse mariniers zich van het laatste stukje strand terug en vertrokken per hoovercraft-vaartuig uit het land, dat ruim twee jaar een grote VN-troepenmacht herbergde. Zij waren de laatste manschappen die nog in Mogadishu aanwezig waren in het kader van de VN-operaties.

Militieleden van clanleider Mohamed Farah Aidid, die eerder het luchthaventerrein binnentrokken, drongen gisteravond ook de haven binnen. De VN-troepen schoten woensdag een zwaar gewapende Somaliër dood en gisteren werd bij de ontruiming van de haven een bewapende pick-up onder vuur genomen. Daarbij werden ten minste twee Somalische militieleden gedood. Geen van de betrokken VN-militairen raakte voorzover bekend gewond.

De aftocht van de mariniers verliep onrustig. Explosies en schoten zijn waargenomen langs de kustroute die ze kort voor hun inscheping namen. Het zou mede gaan om waarschuwingsschoten die de terugtrekkende mariniers naar de Somalische militie afvuurden. Die maakten zich vlak bij de VN-mariniers op om de haven over te nemen. Helikopters vlogen laag over en Somaliërs werden in hun eigen taal met luidsprekers gewaarschuwd om de inschepingsplaats, het zogenoemde groene strand niet te naderen.

De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Warren Christopher ontkende gisteren dat de VN-operatie in Somalië een totale mislukking is. De missie heeft honderdduizenden hongerigen het leven gered en 'we hebben een hoop geleerd van de pijnlijke ervaringen'. De belangrijkste fout die de VN in Somalië hebben gemaakt, zou de verandering van de doelstelling zijn geweest tijdens de uitvoering van de missie. Deze zou, met fatale gevolgen, zijn veranderd van een missie voor voedseldistributie tot een missie die een nieuwe natie moest creëren.

Tijdens de VN-operatie *Restore Hope* sneuvelden 121 VN-Blauwhelmen, onder wie 36 Amerikanen en 24 Pakistanen.

De Verenigde Naties zien niet volledig af van bemoeienissen met het verscheurde land in de Hoorn van Afrika. Een afgevaardigde van het ontwikkelingsprogramma van de VN in de Kenyaanse hoofdstad Nairobi zei gisteren 'niet te geloven dat de gebeurtenissen in Mogadishu het voorgenomen werk elders in Somalië zullen belemmeren'. Hij zei te hopen dat 'we met onze buitenlandse hulpverleners snel naar Mogadishu kunnen terugkeren'. Medewerkers van verscheidene VN-organisaties en andere hulpverleningsinstanties zijn nog actief in op twee na alle provincies van Somalië.

Oud-president Mexico gaat in hongerstaking

MEXICO — Ex-president Carlos Salinas de Gortari van Mexico is vandaag in hongerstaking gegaan. Salinas wil zich hiermee afzetten tegen de manier van onderzoek naar de moord op Colosio, de ex-presidentskandidaat van de Mexicaanse regeringspartij PRI. Tegelijkertijd wil hij de aandacht vragen voor de slechte economische situatie waarin het land verkeert.

Salinas verklaarde in een telefoongesprek met een televisiejournaal dat hij bereid is zijn leven te geven. "Ik ben bereid op te offeren wat me het meest dierbaar is. Mijn leven is me het meest kostbaar, maar ik stel dat beschikbaar in ruil voor de waarheid."

Salinas geeft zijn hongerstaking pas op als de minister van Justitie hem zuivert van aantijgingen, dat hij het onderzoek naar de moord op Colosio tijdens zijn presidentschap zou hebben toegedekt. Behalve deze genoegdoening wil hij dat zijn opvolger, Ernesto Zedillo, toegeeft een fout te hebben gemaakt toen hij de peso drastisch devalueerde om het hoofd te bieden aan de financiële crisis.

Deze week arresteerde de Mexicaanse justitie de broer van de ex-president, Raul Salinas de Gortari, die het meesterbrein zou zijn achter de moord op de tweede man van de PRI, ex-secretaris-generaal Jose Francisco Ruiz Massieu.

Iran veroordeelt Amerika over raketten in de Golf

TEHERAN — De VS zaaien doelbewust tweedracht met de mededeling dat Iran militaire versterkingen heeft aangebracht bij de ingang van de Perzische Golf. Een woordvoerder van de Iraanse strijdkrachten zegt dat er geen nieuwe situatie is gecreëerd en voegde er aan toe dat reguliere militaire oefeningen een 'onbetwistbaar recht' van Iran zijn.

De woordvoerder reageerde hiermee op berichten van de stafchef van het Amerikaanse leger, John Shalikashvili.

Onder-minister wegens fraude aangehouden

Mexicaanse regering wil dialoog met Zapatista's

MEXICO-STAD — De Mexicaanse president Ernesto Zedillo wil de dialoog hervatten met de opstandelingen van het Zapatista Nationaal Bevrijdingsleger (EZLN) in de zuidelijke deelstaat Chiapas. Maar de vraag is of de rebellen met de voorwaarden akkoord gaan die de president stelt.

Zedillo zond gisteren een voorstel naar het Congres waarin hij aangeeft voor de periode van dertig dagen de arrestatiebevelen tegen de leiders van het EZLN te willen intrekken. 'Subcommandante' Marcos krijgt bij nieuwe onderhandelingen een garantie voor zijn veiligheid, maar de rebellen mogen bij de vredesbesprekingen geen wapens dragen. Bij vorige onderhandelingen hadden de Zapatista's hun wapens bij zich en droegen ze hun karakteristieke zwarte bivakmutsen om herkenning te voorkomen.

Om de onderhandelingen mogelijk te maken, wil Zedillo niet nader genoemde plaatsen in Chiapas door het leger laten ontruimen. De regering verlangt echter niet dat de rebellen al voor het begin van de besprekingen hun wapens neerleggen. Mocht op korte termijn geen vooruitgang worden geboekt in het overleg, dan wil Zedillo de arrestatiebevelen opnieuw uitvaardigen.

In maart vorig jaar bereikten de overheid en de opstandelingen een akkoord over juridische hervormingen in Chiapas en de uitvoering van projecten van openbare werken, maar de achterban van de overwegend Indiaanse boeren wees deze overeenkomst af. Vorige maand besloot Zedillo tot een offensief en nam het leger het oostelijk deel van Chiapas in, dat onder controle van de Zapatista's stond. Duizenden soldaten werden daarbij ingezet die zich ook schuldig zouden hebben gemaakt aan martelingen van opstandelingen en boeren.

Zedillo biedt in zijn nieuwe voorstel de Zapatista's amnestie aan en vraagt hen een legale politieke partij te worden. Het plan van de president voorziet echter niet in een terugtrekking van het leger uit de gebieden, die het bij het laatste offensief veroverde.

Voor de charismatische leider Marcos is dit juist een absolute voorwaarde alvorens opnieuw aan de onderhandelingstafel plaats te nemen. De opstand van de Zapatista's duurt nu al veertien maanden. Zij eisen democratische hervormingen en sociale veranderingen in geheel Mexico en doorbreking van het machtsmonopolie van de regeringspartij PRI.

Onderminister van Landbouw en voormalig bankdirecteur Jaime de la Mora is gisteren afgetreden, nadat hij ervan beschuldigd was enkele tienduizenden guldens te hebben verduisterd. De Mexicaanse pers brengt de man ook in verband met de recente politieke moorden op hoge hervormingsgezinde PRI-functionarissen.

Braziliaanse president bezoekt Chili



■ *SANTIAGO - De Braziliaanse president Fernando Henrique Cardozo brengt momenteel een staatsbezoek aan Chili. Op de foto wordt hij begroet door zijn Chileense ambtgenoot Eduardo Frei. Tijdens zijn driedaags bezoek zal het Braziliaanse staatshoofd diverse gemeenschappelijke problemen bespreken. (AFP-satellietfoto)*

Topman drugskartel Cali aangehouden

BOGOTA — De Colombiaanse politie heeft gisteravond één van de hoofdfiguren uit de Colombiaanse drugshandel aangehouden. De politie maakte vandaag bekend in de zuidwestelijke stad Cali Jorge Rodriguez Orejuela te hebben aangehouden.

Het gaat om de broer van Gilberto en Miguel Rodriguez Orejuela, die als de absolute top van de Colombiaanse handel in en productie van cocaïne worden gezien. Ze zouden 80 procent van de Noordamerikaanse en Europese markt voorzien. De VS hadden woensdag nog geklaagd dat de Colombiaanse regering niet genoeg deed tegen de handel in verdovende middelen.

Nick Leeson wil niet terug naar Singapore

SINGAPORE — De Brit Nick Leeson, die verantwoordelijk wordt gesteld voor de ondergang van de Britse bank Barings, wil niet aan Singapore worden uitgeleverd. Hij heeft een gerenommeerd advocatenbureau uit Londen in de arm genomen om dat te voorkomen.

Leeson zegt zelf dat zijn werkgevers hem hebben 'geflikt' en dat hij 'iedereen zonder uitzondering erbij zal lappen als ze me niet steunen', zo citeert vandaag de Britse boulevardkrant The Sun een vriend van de jonge Brit.

Volgens Leeson kreeg hij van zijn superieuren opdracht om de verliezen goed te maken, die de bank had geleden als gevolg van de aardbeving in het Japanse Kobe in januari. Ze hadden daarbij aangegeven dat hij tot het uiterste mocht gaan.

Volgens de krant *The Financial Times* van vandaag hebben accountants Barings in augustus vorig jaar al gewaarschuwd voor de 'risicofactor' Leeson. Het rapport beschrijft de manier waarop Leeson zijn verliezen in de termijnhandel verhulde. Dergelijke transacties zijn Barings vorige week fataal geworden.

Leeson zou het gemakkelijk zijn gemaakt omdat hij de afwikkeling en administratie van zijn eigen orders bijhield. Normaal gesproken zijn *frontoffice* - de handelaar - en *back office* - de administratie - strikt gescheiden.

De 28-jarige Brit wordt vandaag voorgeleid aan een Duitse rechter. Singapore heeft Duitsland om zijn uitlevering gevraagd nadat Leeson met zijn vrouw gisteren op het vliegveld van Frankfurt, na een vlucht vanuit Brunei, werd opgepakt.

Leeson wordt beschuldigd van valsheid in geschrifte, waarvoor hij volgens de Singaporese krant *Business Times* tot zeven jaar gevangenisstraf kan worden veroordeeld. De 28-jarige Brit zou een stuk hebben vervalst om een betaling van omgerekend nf 132 miljoen aan Barings *futures*, de afdeling waarvoor hij werkte, door een Amerikaans bedrijf voor te wenden.

Samenzwering tegen Aristide verijdeld

PORT-AU-PRINCE — In Haïti zijn de afgelopen dagen zo'n twintig mensen gearresteerd, die betrokken zouden zijn geweest bij een complot om president Jean-Bertrand Aristide te verjagen.

Het onafhankelijke Haïtiaanse persbureau meldde dat één van de gearresteerden Dieumaitre Lucas is, een voormalig vooraanstaand lid van de Tontons Macoutes, de paramilitaire terreurorganisatie onder het familiebewind van de Duvaliers. Lucas is de eigenaar van een benzinestation in de hoofdstad Port-au-Prince. Over de identiteit van de andere gearresteerden zijn geen mededelingen gedaan.

De Amerikaanse ambassade in Haïti en vertegenwoordigers van de VN-vredesmacht konden het bericht van de samenzwering tegen Aristide niet bevestigen, maar justitie in Port-au-Prince zegt dat er wel degelijk pogingen in het werk worden gesteld de president af te zetten. Volgens de *Miami Herald* hebben Amerikaanse militairen onlangs tegenstanders van Aristide nadrukkelijk gewaarschuwd te stoppen met het destabiliseren van de huidige regering. Voormalig burgemeester van Port-au-Prince, Franck Romain, en Williams Regala, minister van Defensie onder 'Papa Doc' Duvalier zouden ook tot de samenzweerders behoren.

De eerste zou inmiddels uit veiligheidsredenen naar het buitenland zijn gevlucht. De man beweert echter niets met een samenzwering te maken te hebben en is in juni van plan mee te doen aan de verkiezingen voor het burgemeesterschap van de hoofdstad.

Aristide was de eerste democratisch gekozen president van Haïti, maar werd in september 1991 afgezet door een militaire junta onder leiding van generaal Raul Cedras. Met behulp van de Verenigde Staten kon Aristide vorig jaar weer in zijn ambt hersteld worden.

Voorhoeve: "Voor januari 1996 lukt het niet"

Over vorm nieuw Statuut bestaat in Nederland nog onduidelijkheid

= van onze correspondente =

DEN HAAG/WILLEMSTAD — KabNA-minister Joris Voorhoeve weet nog niet in welke richting het Statuut gemoderniseerd moet worden. Dat gaf hij eerder deze week eerlijk aan de leden van de Eerste Kamer te kennen. De gedachten daarover zijn bij hem nog niet 'uitgekristalliseerd'. Dat er vóór 1 januari 1996 nog geen vernieuwd Statuut is, staat voor hem echter als een paal boven water. Dat zou alleen hebben gekund als er al eind 1994 concrete voorstellen van de Antillen op tafel hadden gelegen.

De minister wil niet à priori de hypothese omarmen dat het Statuut koste wat het kost gemoderniseerd moet worden. Misschien gaan we, na alles bekeken te hebben, wel gewoon op dezelfde voet verder, hield hij de Kamer voor. Voorlopig zijn echter de Antillen 'aan zet', wat niet wil zeggen dat Nederland straks niet met eigen ideeën over de statutaire relatie komt.

Hoefnagels (D'66) was teleurgesteld over dit antwoord van de minister. Hij denkt dat er 'net als in de afgelopen vijftien jaar' niets zal gebeuren als je de herstructurering van het Statuut aan de Antillen overlaat.

Net als enkele andere Eerste Kamerleden wilde hij duidelijk meer inbreng van Nederland in een nieuw Statuut. Mevrouw Ermen (PvdA) stelde voor om de Antillen niet zo maar aan de slag te laten gaan, maar toch minstens tevoren enige afspraken te maken, zoals dat ook bij Aruba het geval was. Ook het CDA pleitte voor het maken van afspraken.

De minister zal zich beraden op een al eerder voorgesteld idee van SGP-er Barendregt tot de instelling van een 'Raad voor de West': een onafhankelijk college van gezaghebbende deskundigen dat de gouverneur en de [illegible] daad terzijde zou kunnen staan. Dergelijke hulp wordt al op ad-hoc-basis gegeven, zei Barendregt, en die zou beter op een continue en consistente voet kunnen worden voortgezet. Het idee werd ter zitting ondersteund door D'66-er Hoefnagels.

Over het Hoger Toezicht op St. Maarten zal Nederland later dit voorjaar met de Antilliaanse regering spreken. Of het toezicht inderdaad op 1 juli ten einde zal zijn, is een kwestie van speculatie, aldus de minister. Hij wilde nog niet op de feiten vooruitlopen, maar gaf aan dat er vooruitgang wordt geboekt en dat er dus hoop is.

FINANCIËN

De schuldenproblematiek is buitengewoon omvangrijk, gaf de minister te kennen. Als die niet beheersbaar wordt gemaakt, zal die als een molensteen om de nek van Aruba en de Antillen hangen. Nederland zal de schulden echter niet zo maar schrappen. Ze worden eerst in kaart gebracht, wat weer moet leiden tot een dialoog over de manier waarop jaarlijks de overheidsfinanciën beheerst kunnen worden. Het in kaart brengen is de taak van de schuldencommissie die, onder leiding van staatsraad Van Lennep, op 10 maart met haar werkzaamheden begint.

Over een wijziging van de verdeelsleutel van het Solidariteitsfonds heeft de minister, zoals bekend nog steeds geen standpunt ingenomen. Hij wil dat in het geheel van de financiële relaties betrekken. Wel wilde hij kwijt dat een verdubbeling van het Nederlandse aandeel in het fonds ter verlichting van de begrotingen van de Antillen en Aruba niet bijdraagt tot een langetermijn-oplossing. Zoiets gaat naar zijn mening altijd ten koste van andere zaken die men kan financieren, zoals concete projecten ter versterking van de bestuurlijke kracht, onderwijs of rechtshandhaving.

ONDERWIJS

Onderwijs is overigens een zaak van grote zorg bij de minister. Hij constateert belangrijke meningsverschillen binnen de Antillen, waardoor naar zijn gevoel een aantal zaken blijft liggen. Hij heeft aan de Eerste Kamer aangekondigd om, zodra de kwestie Kustwacht geregeld is, veel tijd aan dit onderwerp te gaan besteden. Versterking van het basisonderwijs en het beroepsonderwijs hebben daarbij prioriteit. Hij vindt die beide zaken niet alleen van belang uit economisch en bestuurlijk oogpunt, maar denkt dat door beter onderwijs de ernstige sociale en jeugdproblemen beter beheersbaar en zelfs enigszins oplosbaar zullen zijn.

TECHNISCHE BIJSTAND

De al dan niet tijdelijkheid van technische bijstand was voor vrijwel alle sprekers in de Eerste Kamer een punt van zorg. Hoefnagels (D'66) noemde het een 'illusie' te denken dat die bijstand van tijdelijke aard zou kunnen zijn. Hij wees op de kleine bevolking, waaruit nu eenmaal minder talenten te putten zijn, en op de 'eigenaardige beperking dat bij voorkeur *yu'i Kòrsou* in aanmerking komen voor een hoge functie. Volgens Hoefnagels doen we dat in Apeldoorn, een Nederlandse stad die qua inwoneraantal vergelijkbaar is met Curaçao, ook niet.

Ook PvdA-er Erman huldigt dit standpunt. "We moeten toch eens ophouden met [illegible] den en te denken dat we technische bijstand kunnen leveren voor drie jaar."

Hoewel Voorhoeve Hoefnagels en Erman gelijk gaf, wilde hij de tijdelijkheid van de technische bijstand benadrukken, omdat Nederland anders te gauw permanent bepaalde gaten moet vullen. Op sommige terreinen denkt hij dat blijvende afhankelijkheden echter moeilijk te vermijden en dus noodzakelijk zijn. Over de vorm waarin die meer structurele bijstand gegoten gaat worden, wilde Voorhoeve zich in de Eerste Kamer nog niet uitlaten; onder meer omdat de technische bijstand op dit moment aan een evaluatie wordt onderworpen.

De door Hoefnagels aan de bijstand verbonden wederkerigheid van het toelatingsbeleid zal nog in 1995 aan de orde komen, zo beloofde de minister desgevraagd.

Negentig van de 151 technische bijstanders zijn in de financiële sfeer werkzaam, 21 houden zich bezig met overheidstechnische steun. Daarop volgt het onderwerp justitie.

Twijfels overheersen bij een aantal senatoren over de uitvoering van de Taskforce-projecten. Te veel bestaat de indruk dat er veel wordt gepraat, maar dat er weinig uitkomt. Een indruk die door de minister werd bevestigd: de werkzaamheden zouden 'in zekere zin' lijden onder bestuurlijke onduidelijkheid. Er zijn goede projecten aangemeld, maar niet altijd is duidelijk of de verantwoordelijkheid daarvoor in de particuliere of overheidssfeer ligt.



JORIS VOORHOEVE

Mevrouw Ermen (PvdA) sprak van een 'grof schandaal', als er inderdaad niets zou gebeuren en vroeg de minister om enige aandrang uit te oefenen bij de betrokken instanties. Aan dat verzoek werd voldaan, al wees Voorhoeve op de verdeling van de competenties: de prioriteitstelling, de indiening van projecten, de keuzes en de bestuurlijke afwikkeling zijn zaak van de Antillen zelf

MILIEU

Versterking van het Antilliaans milieubeleid is een van de prioriteiten. Voorhoeve wil daarbij niet uitsluitend in ouderwetse termen van economische groei denken, 'want die gaat redelijk goed op de eilanden'. Het gaat om dingen die niet vanzelf gaan en niet redelijk goed verlopen, aldus de minister. D'66-senator Hoefnagels wees erop dat 'gewoon iets laten' vaak aan de orde is bij het milieu. Hij dacht daarbij aan het achterwege laten van hulp bij de bouw van hotels en alles wat daarbij hoort.

Route plutoniumschip nog steeds onduidelijk

WILLEMSTAD — Of de 'Pacific Pintale', het schip dat vanuit Frankrijk plutonium naar Japan vervoert, wel of niet door het Caribische gebied zal varen, is nog niet bekend. De tot nu toe gehouden koers wijst wel in die richting. Zowel de lokale milieuvereniging 'Amigu di Tera' als de HOP-jongeren van de PAR vrezen het ergste.

Vanuit Panama meldt Greenpeace-vertegenwoordiger Ton Clements dat het schip nauwlettend in de gaten wordt gehouden door de 'Solo', een patrouilleboot van de milieu-organisatie. Hoewel de Japanse autoriteiten toestemming hebben aangevraagd om door het Panamakanaal te mogen varen, zal het pas aanstaande zaterdag op zijn vroegst duidelijk worden welke route de 'Pacific Pintale' zal nemen. De Japanners hebben ook aan de Argentijnse en Zuidafrikaanse autoriteiten toestemming gevraagd om door hun wateren te mogen.

Greenpeace laakt de geheimzinnigheid over de route die het 'Science & Technology Agency' (STA) uit Japan en het Franse herbe[illegible] al hebben gekozen maar nog niet mededelen. "Blijkbaar willen ze het risico niet lopen dat meer landen het transport verbieden van plutonium of -afval door hun 200 mijl zone."

Het waas van geheimzinnigheid heeft tot gevolg dat de landen aan de 'mogelijke doorvoerroute' worden weerhouden om bij voorbeeld navigatiesignalen uit te zenden naar schepen in de buurt van de 'Pacific Pintail' of een militair escorte voor het vrachtschip te verzorgen.

Verlengen tot 27 augustus indien nodig

Raad houdt mogelijkheid derde EOP-termijn open

WILLEMSTAD — In het belang van de zorgvuldigheid heeft de eilandsraad afgelopen zaterdag de mogelijkheid geschapen om de vaststelling van het EOP in plaats van eenmaal nu driemaal met een termijn van negentig dagen te verdagen. De uiterlijke datum voor goedkeuring door de raad kan [illegible] 27 augustus 1995 worden verschoven indien nodig. De tweede verdaging eindigt op 29 mei. De eilandelijke overheid hoopt hiermee beter in te kunnen spelen op alle ontwikkelingen. "Wenselijke ontwikkelingen kunnen nu worden gestimuleerd en onwenselijke ontwikkelingen kunnen worden voorkomen", aldus gedeputeerde Teli Pikerie.

De eilandsraad heeft reeds met ingang van 1 december de vaststelling van het ontwerp-EOP verdaagd, omdat het BC nog een advies moest uitbrengen over de 429 ingediende bezwaarschriften. Het BC heeft tot nu toe ten aanzien van 419 bezwaarschriften een advies uitgebracht aan de eilandsraad. De laatste 10 adviezen werden in de loop van de volgende week naar de raad verstuurd.

Thans zal de commissie bezwaarschriften EOP, die door de eilandsraad is ingesteld, zich gaan buigen over de adviezen. Volgens gedeputeerde Pikerie heeft de commissie hiervoor tijd nodig. "De bezwaarhebbenden dienen de garantie te hebben dat de eilandsraad hun bezwaarschriften zorgvuldig behandeld en weloverwogen beslissingen neemt", aldus Pikerie.

Kritiek als zou de rechtszekerheid hiermee in het gedrang komen weerlegt de gedeputeerde [illegible] verleden heeft het Hof uitgemaakt dat een wijziging van de eilandsverordening ongedaan dient te worden gemaakt indien er sprake is van misbruik van wetgevende bevoegdheid door de eilandsraad. Thans is er geen sprake van misbruik van bevoegdheden. Integendeel, de eilandsraad heeft met de verlenging van de termijn juist behoorlijkheid van bestuur voor ogen."

Toch heeft het nogal lang geduurd voordat de eilandsraad benaderd werd met het verzoek tot verdaging. Pikerie: "Het BC heeft de eilandsraad niet in eerder stadium benaderd met het verzoek tot wijziging van de termijn, omdat het streven [illegible] termijn te halen. Het is echter niet gelukt, alhoewel het BC over het grootste deel van de bezwaarschriften een advies heeft uitgebracht. In het geval de eilandsraad niet zou hebben ingestemd met de wijziging dan zou de raad op uiterlijk 2 maart het ontwerp-EOP moeten hebben vastgesteld en op elk der bezwaarschriften een beslissing moeten hebben genomen. Het is de vraag of de zorgvuldigheid hierdoor niet in het geding zou komen."

Kodela voegde begin januari al chloor toe

WILLEMSTAD — Uit het rapport over de recente waterdistributie dat Kodela vrijdag vrij gaf, blijkt dat het bedrijf al op 9 en 10 januari begonnen is met het toevoegen van chloor aan het drinkwater. Dat gebeurde op 'meerdere lokaties' nadat afwijkingen van de normen waren geconstateerd.

Op 20 januari blijken in 4 van de 15 watermonsters sporen van faecaliënbacteriën aanwezig te zijn. Door plaatselijk spuien en toevoeging van chloor kunnen deze verschijnselen worden onderdrukt totdat op 6 februari een ernstige verontreiniging wordt geconstateerd bij het afnamepunt van KAE en op 5 plaatsen in het net van Kodela.

KAE, Kodela en het Landslaboratorium besluiten dan tot 'massale' chlorering van het waterleidingnet. Op 8 februari wordt geen normafwijking meer waargenomen.

Inmiddels is, op 7 februari, een lek gevonden in de transportleiding van KAE naar het reservoir Zwarte Berg 1. De leiding ligt in grondwater dat verontreinigd is door een beerput.

Volgens Kodela is dat de bron van de verontreiniging geweest. Door een defect filter bij KAE op 3 januari en de black-out van 31 januari is tweemaal de drukweggevallen in de betreffende transportleiding, waardoor verontreinigd grondwater via het lek aangezogen kan zijn.

Na artikel over aanranding

Zakenman stapt naar de rechter

WILLEMSTAD — De van seksuele aanranding verdachte zakenman (S.) dreigt met een kort geding tegen het ochtendblad *Vigilante* als dat niet binnen 48 uur het artikel dat op 16 februari gepubliceerd werd, rectificeert.

Het ochtendblad deed op die bewuste dag uitgebreid verslag van het verhaal van een 23-jarige vrouw die met onoverbare bedoelingen door de Hindoestaanse zakenman zou zijn benaderd. De jonge vrouw die nauwelijks een uur in de zaak (in Punda) stond, zou door de eigenaar met een smoes naar boven zijn gelokt. De uitgever van het bewuste dagblad heeft het meisje naar het politiebureau begeleid alwaar ze een aanklacht indiende. De zakenman werd daarop op last van Justitie twee dagen in hechtenis genomen.

S. geeft evenwel een andere versie van het gebeuren. Daarnaast beklaagt hij zich over de behandeling die hij tijdens zijn detentie op het politiebureau te Rio Canario en later in de cel te Barber heeft moeten ondergaan. S. zat vanaf vrijdag 17 februari om 8.00 uur tot 's morgens tot en met zondag 19 februari tot 11.30 vast. Hij werd geboeid voor de rechtercommissaris geleid. Hij kreeg uren later water en eten, waarbij geen rekening werd gehouden met het feit dat hij vegetariër is. Sulvaran is niet van plan te rectificeren. "Laat hem een kort geding beginnen, er zullen een paar interessante dingen aan het licht komen", aldus de uitgever.

PNP: ongelijk Capriles door OM bevestigd

WILLEMSTAD — De PNP verordeelt het feit dat een statenlid ernstige beschuldigingen lanceert 'zonder enige grond'. Volgens de PNP heeft het Openbaar Ministerie in een brief van 20 februari aan het statenlid Michèle Capriles laten weten dat er geen verder onderzoek ingesteld kan worden naar haar beschuldigingen in verband met de Lotto Scratch-affaire.

Al eerder had het gerechtshof Capriles bevolen om haar opmerkingen over het aannemen van steekpenningen te rectificeren.

Second opinion PAHO over kwaliteit water

WILLEMSTAD — De gedeputeerde van Volksgezondheid en Milieuhygiëne Raymond Bentoera verklaarde tijdens de openbare eilandsvergadering dat het eilandgebied in principe geen bezwaar heeft tegen het vragen van een *second opinion* van de PAHO (Pan American Health Organization) over de huidige kwaliteit van het water. Wanneer en hoe dat zal geschieden, werd gisteren niet helemaal duidelijk. De meeste raadsleden reageerden evenwel positief op de toezegging van de gedeputeerde.

WILLEMSTAD — Op St. Maarten wordt maandag en dinsdag het tweede topoverleg gehouden over financiële herstructurering. Het is een halfjaarlijks politiek en ambtelijk overleg over het uitbalanceren van begrotingen en de verdeling van gelden over de eilanden.

Er zullen toespraken worden gehouden door premier Pourier, de president van de Centrale Bank, Emsley Tromp, en minister Ys van Financiën.

Verder komen aan het woord de gedeputeerden van Financiën en Economie van de eilanden en de voorzitter van de commissie Financiële Herstructurering, Humphrey Genaro.

Het eerste topoverleg werd eind augustus gehouden op Curaçao.

■ WILLEMSTAD — Nelly Winkel school [...] voor haar 200 leerlin[...] enkele dozen met boeken [...] geboden door de [...] Hekman, wethouder [...] Onderwijs van de gem[...] Buren (links op de foto). [...] recommandant Koster, [...] bemiddelde bij het trans[...] van de boeken, kijkt [...] met enkele leerlingen en[...] hoofd van de school toe.

Boeken voor Nelly Winkel

WILLEMSTAD — De o[...] bare LOM/MOK-school [...] Winkel kreeg op vrijd[...] maart enkele dozen le[...] thode-boeken overhan[...] door de heer Hekman, [...] houder van Onderwijs [...] de gemeente Buren in Ne[...] land.

Hekman had in een ke[...] van een school in [...] gemeente de afgedan[...] boeken zien staan en [...] het 'zonde om ze met het [...] papier mee te geven'. [...] belde zijn dochter [...] Curaçao, onderwijzeres [...] de Schröderschool en 'die [...] zo enkele scholen opnoe[...] die ik er een reuze ple[...] mee zou doen', aldus de [...] [...] van de commandant van [...] marinebasis Parera, [...] Koster, zijn de dozen boe[...] overgevlogen. Aangez[...] Buren in het rivierenge[...] ligt, spande het er nog om [...] ten eerste de boeken [...] droog zouden blijven [...] wethouder heeft de boe[...] op zolder gezet - en [...] tweede of ze wel met [...] Orion, het marinevliegt[...] van 8 februari meekond[...] aangezien de inwoners [...] Buren een uitgaansver[...] was opgelegd. De wat[...] nood bleef binnen de per[...] en zo kon Hekman het m[...] riaal alhier uitreiken. [...] wens, niet alleen de N[...] Winkelschool werd beloo[...] Hekman ging later op de [...] ook naar de St. Antoni[...] school om een lading [...] lossen.

Man schiet zichzelf dood

WILLEMSTAD — De [...] jarige Wendell Franci[...] heeft zich gisteravond [...] ongeveer tien uur [...] zijn eigen huis in de R[...] mondstraat te Marie P[...] poen door het ho[...] geschoten.

Het slachtoffer werd [...] gend op straat door de pol[...] in vrijwel levenloze toest[...] aangetroffen met een sc[...] wond in zijn slaap. Door [...] ziekenhuis werd een kl[...] uur later gemeld dat de [...] geman was overleden. [...] oorzaak van het voorval [...] nog onduidelijk.

De mogelijkheid best[...] dat het slachtoffer met [...] pistool aan het spelen w[...] waarbij het wapen afgi[...] Een andere mogelijkheid [...] volgens de politie onwete[...] heid zijn omtrent de werk[...] van het wapen

"Zonder watertarieven te hoeven verhogen"

Arrindell: 60 miljoen MJP-gelden vrijmaken voor renovatie waternet

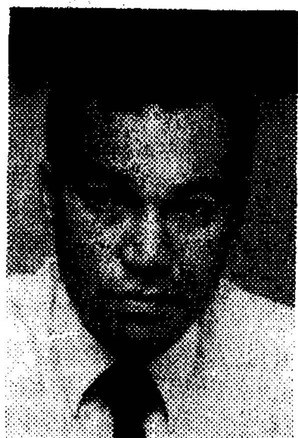
WILLEMSTAD — Om het waterdistributienet van Kodela aan te passen aan eisen van betrouwbaarheid en kwaliteit is - tenminste - 60 miljoen gulden nodig. Dat geld heeft het KabNA gereserveerd in het kader van het Kodela Masterplan, dat voorziet in de renovatie van de watervoorziening op Curaçao. Het probleem is nu dat het KabNA dat geld pas wil vrijmaken als Kodela haar tarieven realistisch aanpast. Gedeputeerde Abel Arrindell wil nu een dringend beroep gaan doen op Nederland om de meerjarenplangelden op korte termijn beschikbaar te stellen zonder daarvoor de tarieven te hoeven verhogen.

Een tariefsverhoging zou betekenen dat ruim 10.000 huishoudens onder de minimumbestaansgrens zakken. In de praktijk betekent het dat een vijfde van de in totaal 55.000 aansluitingen structureel wanbetaler wordt. En daarmee wordt volgens Kodela geen probleem opgelost. Ook aan het invoeren van een progressief tarief kleven nadelen.

Volgens Kodela en haar gedeputeerde is de noodzaak van een versnelde uitvoering van de renovatie van het leidingenstelsel meer dan overtuigend aangetoond, gezien de recente waterbesmetting met de E-coli bacterie. Uit analyses van zowel KAE als Kodela is gebleken dat de waterverontreiniging naar alle waarschijnlijkheid is gelegen in een lek in een hoofdleiding op het KAE-terrein. De energiebedrijven sluiten niet uit dat in de toekomst een dergelijke verontreiniging weer zal plaatshebben. Het 77 jaar oude transport- en distributienet wordt door de gedeputeerde als 'uiterst fragiel' aangemerkt.

Hubert Lopez, technisch directeur van Kodela, noemt verder het terugdringen van het lekverlies als een dringende aanleiding om de oude leidingen te vervangen. Dat verlies wordt momenteel geschat op 23 procent en kan na renovatie worden teruggedrongen tot 10 procent. Daarmee kan om en nabij 15 miljoen gulden worden bespaard, uitgaande van een jaarlijkse produktie van 12 miljoen kubieke meter à raison van 4,50 gulden, rekent Lopez voor.

De technisch directeur vindt de eis van het KabNA nogal onredelijk. "Het Masterplan gaat pas rendement opleveren als je het integraal uitvoert. Nu hebben we al 38 miljoen uit meerjarengeldfondsen besteed aan de renovatie van het trans-



LOPEZ

portsysteem en de tanks. In de tweede fase gaan we het distributienet grondig aanpakken." En daar zit nu juist het bedrijfseconomisch rendement waar KabNA op hamert. Overigens is de eerste fase van het Masterplan onvoorwaardelijk gefinancieerd door KabNA. Met de komst van Hirsch Ballin werden de prioriteiten echter verschoven naar bestuurlijke reorganisatie.

De infrastructurele financiering verschoof daarmee naar het tweede plan met de bijbehorende eisen van bedrijfseconomisch opereren.

Kodela lijdt nu nog een operationeel verlies van 25 miljoen gulden op jaarbasis. Hoewel de electriciteitslevering 13 miljoen winst oplevert, wordt er op het water flink ingeteerd, onder meer door het wegsijpelen van kostbaar water als gevolg van het rotte buizenstelsel. De overheid past de verliezen zoals gebruikelijk bij. Zolang de meerjarenplangelden niet vrijkomen moet Kodela noodgedwongen haar electriciteitswinst aanwenden voor hoognodige waterrenovatie. Het steekt het distributiebedrijf dat ondanks deze herinvestering er winstbelasting moest worden afgedragen, getuige de rapportage naar aanleiding van de laatste black-out.



...ABEL ARRINDELL...

Bejaardencomplex Kas Chal Corsen in gebruik genomen

WILLEMSTAD — Het bejaardencomplex Kas Chal Corsen te Sosiego werd gisteren officieel geopend te Sosiego. FKP-directeur Herman George sprak zijn blijdschap uit over de voltooiing van het project. Evenals schrijver Boeli van Leeuwen die een persoonlijk tintje aan het geheel gaf en een toepasselijke ode aan zijn vriend Chal Corsen bracht te citeren uit werk van de Engelse dichter William Shakespeare.

Gedeputeerde Teli Pikerie zei dat met de realisering van deze woningen de overheid een stap dichterbij is met de uitvoering van het bejaardenbeleid.

De keuze voor *Sosiego* was niet toevallig. Corsen die een groot deel van zijn leven aan het culturele leven en de literatuur van Curaçao heeft gewijd, woonde tot 1992 in deze wijk. De woningen zijn afgestemd op de wens van de bewoners. Er is gezorgd voor diverse faciliteiten zoals een grote gezamenlijke recreatieruimte en een kamer die dienst kan doen als verpleeg- of dokterskamer. De indeling van de huisjes is aantrekkelijk, gezellig, maar vooral functioneel. De woning bestaat uit een woon- en eetkamer, keuken en bad, voor en achterporch en twee slaapkamers, waarvan één geschikt is wanneer de bewoner bezoekers over heeft. De bouwwerkzaamheden werden uitgevoerd door Betonbouw nv. Ze hebben ongeveer acht maanden in beslag genomen en vergden een investering van 800 duizend gulden. De totale kosten, waaronder infrastructuur, *landscaping* en andere faciliteiten bedroegen ruim een miljoen. Het project werd gefinancierd door de FKP en uit het ontwikkelingsfonds. DOW werkte mee.

Dat de behoefte aan geschikte woningen voor bejaarden groot is, mag blijken uit het grote aantal ingeschrevenen bij de woningbouwstichting. Momenteel zijn 337 mensen van boven de zestig jaar ingeschreven. Van dit aantal wachten 208 samen met familieleden op een huis, 32 zijn echtparen en in 97 gevallen gaat het om alleenstaande bejaarden. In de leeftijdsgroep zestig tot zeventig jaar is de behoefte aan een huisje het grootst, namelijk 205.

De woningbouwstichting heeft inmiddels acht projecten voltooid, waardoor 86 bejaardenhuisjes gebouwd werden. Naast deze projecten voert FKP een beleid waarin is vastgesteld dat van de vijftig woningen, er twee bestemd zijn voor ouderen en mensen met een handicap.



WILLEMSTAD— Kas Chal Corsen, voorziet in een grote behoefte. De belangstelling voor de opening gisteren te Sosiego was dan ook bijzonder groot. Bij FKP staan meer dan driehonderd bejaarden ingeschreven. Het startsein voor bewoning werd gisteren door FKP-directeur Herman George en gedeputeerde Teli Pikerie gegeven in aanwezigheid van mevrouw Gloria Corsen, (in de stoel) en vrienden en kennissen van de vorig jaar overleden Chal Corsen.

Arrindell geïrriteerd

Gezaghebber maant raad tot temperen interrupties

WILLEMSTAD — Gezaghebber Stanley Betrian vindt dat de eilandsraad zich moet intomen voor wat betreft het interrumperen. De vele interrupties maakten het een duidelijk geïrriteerde gedeputeerde Abel Arrindell onmogelijk zijn antwoorden op de vragen van de raad over de waterproblematiek aansluitend voor te lezen. Ook wees de voorzitter de eilandsraadsleden er donderdag op dat openbaarheid van bestuur niet betekent dat het Bestuurscollege letterlijk alles naar buiten moet brengen'.

Met name Benny Demei (MAN) en Anthony Godett (FOL) beriepen zich op openheid van bestuur toen gedeputeerde Arrindell het verkoos om een advies van Kodela over de voorgestelde reductie van de waterprijs met 15 procent achter te houden. Na enkele schorsingen en enig aandringen legde directeur Statia desalniettemin een verklaring af, hoewel hij het advies niet tot in extenso naar buiten bracht. De raadgeving komt er op neer dat Kodela in 1994 een operationeel verlies heeft geleden van 25 miljoen gulden. De directie acht het derhalve onverantwoordelijk om over de maand februari de waterprijs te verlagen, waarmee in totaal een bedrag van 750.000 gulden is gemoeid. Statia verklaarde 'dat het aan het Bestuurscollege is om te beslissen of zij het advies al dan niet ter harte neemt'.

Betrian motiveerde het achterhouden van het advies door erop te wijzen dat de reductie een 'delikaat' onderwerp betreft. "Het Bestuurscollege neemt gebalanceerde beslissingen. En dat betekent niet dat wij iets te verbergen hebben, maar dat wij ons houden aan procedures." Een van die procedures is dat alle gedeputeerden eerst kennis moeten hebben genomen van een advies. En dat was niet het geval, bevestigde gedeputeerde Oswin Behilia. Betrian zei verder dat het een puur financieel advies betrof.

De gezaghebber hamerde tijdens de beantwoording van Arrindell de raad tot de orde, nadat het verhaal van de gedeputeerde ettelijke malen was onderbroken door ongeduldige raadsleden. Met name Don Martina (MAN), Benny Demei (MAN) en George Hueck (SI) protesteerden hevig tegen de wijze waarop de gedeputeerde de raad inlichtte. Zowel de MAN als de SI drongen erop aan dat Arrindell ter zake kwam. "Wij zitten niet op nog meer vragen te wachten", aldus Demei.

Leve de autonomie!

♫ Den tur nashon nos patria.. ♫

Raad akkoord met integratie KAE / Kodela

Motie 15% korting op waterprijs door coalitiepartijen weggestemd

WILLEMSTAD — Aan het einde van de chaotische openbare raadsvergadering over het besmette drinkwater, werden gisteren even na middernacht drie moties ingediend waarvan twee met algemene stemmen, via hoofdelijke stemming, werden aangenomen. De door de MAN-fractie ingebrachte motie voor een 15% reductie op de waterprijs over de maand februari haalde het echter niet, met twaalf stemmen tegen en zes voor.

De coalitiepartijen PNP, DP en Nos Patria kregen onverwachts steun van het onafhankelijke lid Andres Scoop. De raad stemde unaniem voor een integratie van Kodela en KAE, waarbij de motivering over kostendekking doorslaggevend was. De derde gepresenteerde motie betrof het waarborgen van de kwaliteitsnorm van het water dat getoetst moet worden aan de ISO-2000-norm en waarvoor investeringen nodig zijn.

Alle zes indieners van de motie voor de korting hielden een vurig pleidooi. Vooral de MAN-fractie pleitte voor een tegemoetkoming aan het publiek ter compensatie voor levering van een slecht produkt. De reductie zal als een symbolisch bedrag gezien moeten worden en tevens als een geste van goede wil. Het voormalige SI-raadslid Ruben Cathalina somde de nadelige gevolgen die het vervuilde drinkwater voor de bevolking had: Door de noodzaak om het water vijftien minuten door te koken is men meer geld aan gas kwijt. Ook hebben de mensen kosten gemaakt in verband met het kopen van mineraalwater en medicijnen.

De tegenstemmers waaronder Liberia-Peters en Raymond Bentoera brachten ook hun bezwaren tegen een lager bedrag naar voren. Volgens Liberia zou het onverantwoord zijn om een dergelijke korting toe te staan omdat de consequenties voor het Bestuurscollege niet te overzien zijn. Voorts schept het een precedent wanneer er in de toekomst weer iets mis gaat met de dienstverlening van deze nv's. De korting zal straks toch op de een en andere manier door de bevolking zelf betaald moeten worden, zo redeneerde zij. In zijn hoedanigheid als raadslid verklaarde Raymond Bentoera niet veel voor een korting te voelen, immers, de burgers zullen voor de kosten moeten opdraaien. Bentoera vergeleek het bewuste voorstel met het aanbieden van een **sigaar uit eigen doos**. Hij is daarentegen voorstander van een structurele verbetering van het waternet.

Het PNP-eilandsraadslid Donald Hernandez dreigde even niet te zullen stemmen vanwege door hem gesignaleerde onduidelijkheid over de bevoegdheid van het BC om Kodela/KAE middels een motie een reductie op te leggen. Het lid nam genoegen met de motivatie van de leden Hueck en Martina dat het niet zo zeer om een oplegging gaat, maar om een appèl op het Bestuurscollege (als overheid en hoeder) om het nutsbedrijf tot de gevraagde reductie over te halen.

Deze eilandsraadsvergadering heeft veel vragen achtergelaten. Het doel van de raad om duidelijkheid voor de burgers te scheppen werd niet bereikt. George Hueck kondigde aan het eind van de vergadering aan dat hij weer een vergadering over de waterproblematiek zou aanvragen.

Hierbij wordt bekend gemaakt dat de vennootschap:

Slatersville A.V.V.
(in liquidatie)

is geliquideerd en de naam is doorgehaald in het Handelsregister.

De vereffenaar
EuroTrust International N.V.
Lloyd G. Smith Boulevard 160, Oranjestad, Aruba.

VERGUNNINGSVERORDENING

De Minister van Publieke Werken en Volksgezondheid maakt bekend, dat een verzoek met bijlagen voor een vergunning ingevolge de Hinderverordening ter installatie generator, gastank en pompen, L.G. Smith Blvd. 160 gedurende 30 (dertig) dagen na heden bij het Cen. Bur. Jur. en Alg. Zaken, Vondellaan 19C, ter inzage ligt.

Gedurende deze termijn kan een ieder mondeling of schriftelijk bezwaren tegen bedoeld verzoek indienen.

VERGUNNINGSVERORDENING

De Minister van Publieke Werken en Volksgezondheid maakt bekend, dat een ingekomen verzoek ter verkrijging van een Hotel-vergunning ter exploitatie in perceel Noord 31 ingaande 6-3-'95 gedurende 14 dagen bij het Cen. Bur. Jur. en Alg. Zaken, Vondellaan 19C, ter inzage ligt. Bedoelde vergunning geeft recht tot het houden van een hotel en de verkoop in het klein van o.a. sterke drank en spijzen voor gebruik ter plaatse voor welke de vergunning geldt. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoeld verzoek indienen.

Hierbij wordt bekend gemaakt dat de vennootschap:

Aruba vrijgestelde vennootschap "CRESCENDO INC".
(inliquidatie)

is geliquideerd en de naam is doorgehaald in het Handelsregister.

De vereffenaar
EuroTrust International N.V.
Lloyd G. Smith Boulevard 160, Oranjestad, Aruba.

Het is voor mij een genoegen om vandaag het Departement voor de Burgerluchtvaart geluk te wensen aan te bieden bij de ingebruikname van haar nieuwe gebouw. Het geeft mij als minister belast met dit jonge departement voldoening dat ik de verantwoording voor dit departement draag.

Met de ingebruikname van dit nieuwe gebouw wordt het gehele korps gemotiveerd om door te gaan met hun werk en steun aan Burgerluchtvaart, in het algemeen belang van Aruba.

Proficiat,** Directie Luchtvaart, **Proficiat.

Glenbert F. Croes
Minister van Vervoer en Communicatie.

Management, Staff and personnel
of the "Luchthavendienst"
, as the predecessor of the
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.
cordially congratulates the
Director, Staff and personnel
of the
DEPARTMENT OF CIVIL AVIATION OF ARUBA,
with the inauguration of
its new office building.
"MASHA PABIEN Y EXITO!"

E. Ch. Michael Nicolaas
Airport Director

ARUBA

AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
...en van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; za. gesloten.

TELEFOONS:
...333. Voor spoedgevallen na kantoor-...: 21639 en 22316. Pageboy 127-0379.

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
...815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
...100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
...5.

****

ZOEKERTJES verschijnen op di. en ...en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/ ...00-17.00 uur worden opgegeven; ...halve op za. Alleen zoekertjes, die op ... en do. vóór 10.00 uur binnen zijn, ...nen de dag daarop (dus di. en vr.) verschijnen.

****

NACHTREGELING DOKTOREN
... t/m za. van 18.00-07.00 uur:
...anjestad: dokter Mungra via Dr. Horacio ...duber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarm-...trale (115).
...n Nicolas: dokter M. Cheung via Centro ...dico Dr. Rudi A. Engelbrecht (tel.: 48833) ...via Alarmcentrale (115).

****

...OTICA
...chtdienst)
...rahacha, Havenstraat 30 (Oranjestad). ...: 34908.

****

...ICHTING
...T GELE KRUIS ARUBA
...IGELINGENBUREAU
...r informatie in alle districten kan men ... ma. t/m vr. tussen 11.00-12.00/15.30-...30 uur bellen. Openingstijdenzuigelin-...nbureaus (volgens afspraak): Oranje-...d (tel.: 23168): do. van 08.00-12.00 uur; ...vaneta (tel.: 47020): do. van 08.00-...00 uur; Noord (tel.: 73425): di. van ...00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): ... van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: ...288): di. van 08.00-11.00 uur en wo. van ...0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): wo. ...n 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): ... van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: ...543): ma. van 08.00-12.00 uur.

****

...ANGER? STICHTING CIZKA geeft ...ormatie en brengt u in contact met leden ... zwangerschapsbegeleiding, verloskun-...e hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

****

...ME NURSING BUREAU ARUBA
...: 34321.

****

...ORMATIECENTRUM KONINGIN ...LHELMINA FONDS (voor de kan-...bestrijding op Aruba)
...pend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 ... Spinozastraat 9.

****

...RCOTICS ANONYMOUS HEL-...NE
... 38989 (24 uur per dag).

****

...S-HOTLINE
... 23040/27352 (tussen 07.30-12.00/ ...0-16.30 uur).

****

...A/PRIDE
...n Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
...n van ma. tot en met vr. van 08.00-...00 uur voor inlichtingen omtrent pre-...ie alcohol/drugsmisbruik.

****

...DACION RESPETA MI
...chting tegen seksueel misbruik van ...derjarigen)
...nozastraat 9 (Oranjestad). Tel.: 24433.

****

...NESTY INTERNATIONAL ...UBA
... 22318.

****

...RENARTSEN
...arendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. ...r spoedgevallen buiten kantooruren ... 115.

...AN NICOLAS — Er ...mt een Sporthotel in ...n Nicolas in het voor-...alige General Service ...ilding van de Lago. Dit ...aakte de minister van ...ort Lili Beke woensdag ...kend.

...Het ligt in de bedoeling dat ... hotel gebruikt zal worden ...or zowel lokale als buiten-...dse atleten, die tegen rede-...e prijs in dit hotel zullen ...men verblijven.

Minister Beke zei dat het ...tract hierover met de Lago getekend is. Het gebouw ...rdt nu tot een hotel ver-...uwd en volgens de plan-...g moeten de werkzaam-...den in juni gereed zijn. ...n kunnen ook de driehon-...rd deelnemers aan de ...inkrijksspelen hierin ver-...ven.



200.000e Passagier van onderzeeër

■ORANJESTAD — *Omdat zij de 200.000e passagier van de Atlantis submarines was, ontving de Amerikaanse Kimberly Maclin (midden) van directeur Dick Sougé (links) een herinneringsplakkaat, een bos bloemen en een uitnodiging om met haar vriend (rechts) te gaan dineren in restaurant L'Escale. Gedurende de afgelopen vier jaar maakte de Atlantis Submarines om en nabij de 8.000 trips. De onderzeeër biedt plaats aan 46 passagiers.*

In Zuid-Amerika:

Onderzoek naar Aruba's sterke en zwakke punten

ORANJESTAD — Een onderzoek onder een aantal welgestelde Venezolanen en Colombianen heeft uitgewezen dat Aruba bij deze doelgroep populair is vanwege de veiligheid, de goede hotels en restaurants, het klimaat, de schone stranden, de vriendelijke bevolking én de nieuwe golfbaan.

Dat maakten Alfredo Keller en Luis Christansen bekend naar aanleiding van het onderzoek door het bedrijf Consultores 21. Aruba werd in deze enquête geanalyseerd op vier verschillende gebieden: haar sterke punten, zwakke punten, de mogelijkheden en de concurrentie.

Aruba's zwakke punten: duur, karig nachtleven, weinig activiteiten voor kinderen, geen imago van exclusiviteit en geen nieuwe of opmerkelijke aanbiedingen.

De directe concurrenten van Aruba zijn Sint Maarten, Jamaica, Puerto Rico, Santo Domingo, Curaçao en Margarita. Volgens verschillende Zuidamerikaanse reisbureaus gaat de voorkeur van de Venezolanen uit naar: 1. Aruba, 2. Sint Maarten en 3. Curaçao. De Colombianen kiezen voor de volgorde: 1. Aruba, 2. Jamaica en 3. Puerto Rico.

De mogelijkheden die de geïnterviewden aandragen om het verblijf op Aruba aangenamer te maken: meer vermaak (zoals lokale folklore), meer luxe en betere service op de stranden. De geïnterviewden vonden bovendien dat voor de *Latino's* meer georganiseerd zou moeten worden.

Beloning voor tip

Nog geen dader in moordzaak

ORANJESTAD — Familieleden van de vermoorde Ulric Latham hebben een beloning van vijfduizend florin beschikbaar gesteld voor diegene, die een tip kan geven waardoor deze moordzaak kan worden opgelost.

Zoals bekend werd Latham afgelopen zondagmorgen levenloos in zijn auto bij Mahuma aangetroffen. Hij was door messteken om het leven gebracht. De recherche probeert zoveel mogelijk gegevens te verzamelen om tot een oplossing te kunnen komen.

Er werd gesproken met getuigen die het slachtoffer kort voor de moord in gezelschap van een blanke magere man hebben gezien. Naar deze persoon wordt gezocht. De recherche heeft enkele telefoontjes ontvangen waarvan de inlichtingen worden nagetrokken. Er zijn nog geen aanhoudingen verricht. Mensen die de recherche kunnen helpen met inlichtingen worden verzocht contact op te nemen (tel. 27087).

De begrafenis van Latham vond vanmiddag onder grote belangstelling plaats. Vanuit de Theresiakerk ging de stoet naar de katholieke begraafplaats in San Nicolas.

Start inschrijving voor basis- en kleuterschool

ORANJESTAD — De directie van Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA) maakt bekend dat van 6 tot 10 maart ingeschreven kan worden voor het schooljaar 1995-1996 van de kleuterschool en eerste klas van de basisschool.

Voorwaarden voor toelating op de kleuterschool is dat het kind vier jaar moet zijn voor 17 augustus 1995. Kleuters die vier jaar worden in de periode van 17 augustus tot 30 september, worden op een wachtlijst geplaatst. Om ingeschreven te worden voor de eerste klas van het basisonderwijs, moet de leerling zes jaar zijn voor 1 oktober 1995.

Voor de verschillende districten zijn de volgende inschrijfdata bepaald: Noord en Dakota op 6 maart, Oranjestad en Madiki op 7 maart, Santa Cruz en Tanki Leendert op 8 maart, Paradera, Savaneta en Pos Chiquito op 9 maart en San Nicolas en Brazil op 10 maart. De inschrijvingen zijn van 13.30 tot 20.00 uur bij het SKOA-kantoor aan de Copernicusstraat 11 in Oranjestad.

Ouders moeten meenemen: een trouwboekje of geboortebewijs van het kind, een doopbewijs en een verblijfsvergunning.

Nog even geen politiecontrole nummerplaten

ORANJESTAD — Hoewel de rood/zwartgekleurde nummerplaten van 1995 al sinds 15 februari op alle auto's behoren te zitten, is dit nog lang niet het geval. Veel automobilisten rijden nog met nummerplaten van 1994 rond.

De verkeerspolitie is nog niet met controleren begonnen, maar verwacht wordt dat het niet lang zal duren voordat er flink gecontroleerd gaat worden.

"Het groene licht voor uitvoering van controle moet van de Ontvanger der Belastingen komen", zegt de verkeerspolitie. "Doordat de nummerplaten per post verstuurd worden is er echter sprake van verkeerde bezorging of zelfs helemaal geen bezorging. De Ontvanger heeft controle van nummerplaten daarom nog even *on hold*."

De dienst der Posterijen reageerde verbolgen op de vraag of er nog veel nummerplaten bezorgd moeten worden. "Als er geen nummerplaten zijn, kunnen ze ook niet bezorgd worden", was het commentaar. "Er worden ongeveer tweehonderd nummerplaten per dag bezorgd!"

De boete die verwacht kan worden als de nummerplaten niet in orde zijn is 150 florin. Laat men de zaak voorkomen, dan moet 225 florin betaald worden.

Lezing Versteeg over opgravingen op Tanki Flip

ORANJESTAD — Aan de hand van dia's zal archeoloog Aad Versteeg dinsdag 7 maart een lezing geven over de opgravingen die onlangs op Aruba gedaan werden. Deze opgravingen geven een uniek beeld van het dorpsleven van de Arubaanse indianen.

Versteeg zal onder andere uitleg geven over werkmethoden en leefwijze van deze indianen, die voor de komst van de Spanjaarden al op Aruba woonden.

Er zal eind dit jaar een boek gepubliceerd worden over de opgravingen en tevens zal er een doorlopende expositie worden opgezet in het Archeologisch Museum. Een internationaal team werkte mee aan deze opgravingen op Tanki Flip; Franse, Amerikaanse en Cubaanse archeologen plus Leidse archeologiestudenten participeerden.

De lezing begint om 20.00 uur en wordt in de bibliotheek gehouden.

'Bin tam bo linja' activiteitencentrum

ORANJESTAD — Yolanda Croes, oprichtster van Parque Recreativo Y Educativo voor de wijken Pos Chiquito en Sabana Basora, heeft in samenwerking met de Fundacion pa Conscientisa Hubentud een nieuw projekt gelanceerd.

Dit is een activiteitencentrum voor jong en oud onder de naam Bin tam bo linja. Doel van het centrum is om educatieve, recreatieve en culturele activiteiten te organiseren voor de jongeren en ouderen van Pos Chiquito en Sabana Basora.

De activiteiten voor de jeugd bestaan onder meer uit: huiswerkbegeleiding, een cursus Afrikaanse dansen, kunstschilderen, zeefdrukken van T-shirts, muziek, ritmische oefening, een fotoclub en een science-club.

Voor de ouderen zijn er decoratiecursussen, Engels voor beginners, culturele activiteiten en sociale activiteiten voor gehandicapten.

Op zaterdag 4 maart van 14.00 tot 18.00 uur kan ingeschreven worden voor huiswerkbegeleiding en andere cursussen. De inschrijving begint nadat Avelina Croes om 14.00 de opening van het centrum dat gelegen is aan de Spaans Lagoenweg 39 heeft verricht.

Wandeltocht Stimaruba

ORANJESTAD — De natuurbeschermingsvereniging, Stimaruba, houdt op zaterdag 4 maart weer een wandeltocht. De verzamelplaats is bij Plantage Fontein om 07.00 uur.

Vandaar gaat het naar de 1,7 kilometer verder gelegen Drumidera. Gelopen wordt in een rooi met beishi aan weerskanten en onder piskabomen. Hierna wordt gelopen naar Rooi Barbaquá die parallel loopt met Rooi Thomas.

De planten waar men tijdens de tocht langs trekt zijn: mata comblès, palo cayente of buraché, manzanilla bobo, palo grandi, palo di lechi, palo di placa chikito, yerba di sero en yerba di sali. De wandeltocht duurt twee uur. Kosten voor deelname zijn vijftig cent.

Glenbert Croes

Benoemingen Tele-Aruba interne zaak

ORANJESTAD — Minister van Vervoer en Communicatie Glenbert Croes heeft volgens de statuten niets te maken met het personeelsbeleid van TeleAruba.

Croes verklaarde dit naar aanleiding van het bericht van de benoeming van August Seraus tot algemeen adviseur van TeleAruba. Hij zei dat een minister geen persoon kan benoemen en evenmin een salaris voor deze persoon kan bepalen.

De bewindsman verklaarde nog dat eind april/begin mei de *deadline* is om de reorganisatie bij TeleAruba af te sluiten.

Kort maar krachtig bezoek

Ministers van Financiën met concrete afspraken

ORANJESTAD — De ministers van Financiën van Aruba en de Antillen, Armand Engelbrecht en Etienne Ys, vergaderden gisteren kort maar krachtig op Aruba. De twee bewindslieden kwamen tot concrete afspraken over de Landsloterij, Belastingregeling voor het Koninkrijk (BRK), vrije import/export, de boedelscheiding en de schuldenproblematiek.

De ontmoeting van de twee bewindslieden was in feite voor het uitwerken van bepaalde principe-beslissingen die genomen werden op de onlangs op Curaçao gehouden Ministeriële Samenwerkingsraad (MSR) en hadden als doel tot concretisering hiervan te komen.

Sinds de intrede van de status aparte in 1986 bestaat er geen regeling voor Aruba voor wat betreft de landsloterij. Nu hebben de twee ministers afgesproken dat er een regeling komt voor verdeling van de opbrengsten van de landsloterij onder de eilanden. Volgens minister Ys verkoopt de landsloterij heel goed op Aruba.

Minister Engelbrecht zei dat na de status aparte Aruba in 1987 een voorschot van de landsloterij heeft gekregen. Dit voorschot zou voortgezet worden, maar dat is niet gebeurd. Het is nog niet vastgesteld hoeveel geld Aruba precies van de landsloterij moet ontvangen.

De twee minister zijn gisteren ermee akkoord gegaan dat er één BRK gehandhaafd wordt en niet verschillende regelingen. Dit is in navolging van een eerdere afsprraak van de Nederlandse staatssecretaris van Financiën, Willem Vermeend, met de regeringen van Aruba en de Antillen. Over deze BRK zullen binnenkort de onderhandelingen tussen Aruba, Antillen en Nederland worden voortgezet.

Ys en Engelbrecht hopen dat op korte termijn een regeling tot stand komt voor de belastingvrije import van goederen die afkomstig zijn uit Aruba of de Antillen. Over introductie van deze import/export-regeling zijn de twee ministers het volkomen met elkaar eens. Een commissie zal worden benoemd die bestaat uit vertegenwoordigers van Economische Zaken, Belastingdienst en inspecteurs van invoerrechten en accijnzen.

De commissie zal er op moeten toezien hoe dit import/export-verkeer geregeld wordt. Er komt een concept instellingsbesluit om deze import/export formeel te regelen.

Een andere (oude) zaak waarover werd gesproken is de boedelscheiding tussen de Antillen en Aruba. Een commissie werkt hier al tien jaar aan. Engelbrecht en Ys besloten gisteren om meer vaart achter deze zaak te zetten. De boedelscheiding is vóór het einde van dit jaar afgerond, beloofden de twee ministers.

De bewindslieden verklaarden dat over de schuldenproblematiek de Antillen, Aruba en Nederland een akkoord bereikten over het benoemen van een commissie. Deze commissie moet een analyse gaan maken van de constellatie van de schulden van de Antillen en Aruba, hoe ze ontstaan zijn en hoe groot ze zijn.

De commissie zal met een voorstel moeten komen om de last van deze schulden te verlichten. Ook schulden die uit de boedelscheiding zouden kunnen ontstaan, zullen deel uitmaken van de analyse.

De commissie moet binnen zes maanden advies brengen aan de drie regeringen. Elk land benoemt twee leden in de commissie. Het secretariaat wordt door het KabNA gevoerd en het voorzitterschap valt onder de heer Van Lennep.

Minister Engelbrecht zei dat de Arubaanse schuld aan begrotingshulp geschat wordt op 360 miljoen florin, terwijl minister Ys een bedrag van tussen de 1,8 en 2,0 miljard gulden noemde als Antilliaanse schuld.

Voor het vertrek van Ys overhandigde minister Engelbrecht een 'klein geschenkje' aan minister Ys. Iedereen kon meteen zien dat het een cd betrof. "Maar het is niet die ene cd (de boem-boem van Claudi; red.) waar jullie aan denken", aldus de minister. Het bleek de cd van Delbert Bernabela te zijn.

■YOLANDA CROES

Geen belasting over uitkering

ORANJESTAD — Ingaande 1 december vorig jaar ging de verhoging van het ouderdomspensioen en het weduwenpensioen in. Toen werd al de kritiek gehoord dat de betrokkenen door deze verhoging nu belasting moeten gaan betalen.

Minister van Financiën Armand Engelbrecht verklaarde gisteren dat hier niets van waar is. De regering heeft besloten dat ingaande 1 januari 1995 de personen die ouderdomspensioen of weduwenuitkering ontvangen, hierover geen belasting betalen.

...duber over pensioen

'...aarom lang wachten op ...sluit belastingheffing'

...ANJESTAD — Oppo-...ider Nelson Oduber ... van de minister van ...iën Armand Engel-... te weten waarom ...ering vier maanden ...ewacht voordat er ...n werd dat er geen ...ng wordt geheven ...erdomspensioen en ...wenuitkering.

...r stelt dat zijn fractie ... oktober 1994 in de ... een motie indiende ... de regering uitgeno-...erd met voorstellen ...iging van de pen-... om de inkortings-... (artikel 54) te eli-.... Er werd ook voor-... zo snel mogelijk de ...ngvrije voet te ver-... van 9.800 tot 12.500 florin, zodat geen belasting betaald behoeft te worden door gepensioneerden.

Oduber vraagt of de minister ermee akkoord kan gaan om een nieuw en geschikter systeem te introduceren. Een systeem dat aan iedereen, die ouderdomspensioen of weduwenuitkering krijgt, belastingvermindering geeft. Hierdoor wordt discriminatie of ongelijke behandeling in het belastingsysteem vermeden.

Oduber vraagt de minister ook iets te doen voor degenen die inkorting op het pensioen ontvangen omdat zij hun uitkering krijgen uit een niet-overheidsfonds, zoals bij voorbeeld de ex-Lago werknemers.

Papiaments zuiver houden

Pas op voor gebruik van 'akinannannan'

ORANJESTAD — In hun voortdurende strijd om het Papiaments zo 'zuiver' mogelijk te houden, concentreren de leden van de Comision Promove Cultura Arubano (CPCA) zich in een recent schrijven op het woordje *nan*. In het Papiaments kan *nan* op verschillende wijzen gebruikt worden. Heel veel voorkomend is het gebruik ervan om het meervoud van iets aan te geven. Het meervoud van *mesa* (tafel) is simpelweg *mesanan*. Hetzelfde geldt voor *corant* (krant); dat wordt *corantnan*.

Nan wordt ook als volgt gebruikt: *Nan ta traha duro* (zij werken hard). Of: *Nan ta gusta lesa* (zij houden van lezen). Maar *nan* kan ook aangeven dat het iemand toebehoort. Zoals in bij voorbeeld: *nan auto ta bunita* (hun auto is mooi). Een ander voorbeeld: *Roy a cumpra nan cas* (Roy kocht hun huis).

De CPCA legt in een communiqué eveneens uit dat *nan* in het Papiaments wordt gebruikt om ergens de nadruk op te leggen. Maar, zo zal blijken, daar zit een gevaar achter. Zo kan het woord *aki* (hier) extra accent krijgen door er *akinan* van te maken. Hetzelfde geldt voor *ei* en *aya* (daar). Dat wordt, als men het met nadruk wil uitspreken *einan* en *ayanan*.

Maar in de loop der jaren is men het steeds meer dubbel extra nadruk gaan geven. Dus werd het *akinannan*, *einannan* en *ayanannan*. Dubbele *nan* dus. En dat is heel erg fout. Want, zo waarschuwt de CPCA terecht, voordat wij het weten zeggen wij over een paar jaar: *akinnannannannan*.....!

VERGUNNINGSVERORDENING

De Minister van Publieke Werken en Volksgezondheid maakt bekend, dat een ingekomen verzoek ter verkrijging van een slijt-vergunning ter exploitatie in de lokaliteit nr. 8, gevestigd in de "Dutch Crown Center Mall", Havenstraat 27, ingaande 6-3-'93 gedurende 14 dagen op het Cen. Bur. Jur. en Alg. Zaken, Vondellaan 19-C, ter inzage ligt. Deze vergunning geeft recht tot verkoop in het klein van sterke drank uitsluitend voor gebruik elders dan ter plaatse voor welke de vergunning geldt. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoeld verzoek indienen.

Feyenoordkeeper absolute uitblinker tegen Zaragoza

De Goey houdt doel schoon, Larsson zorgt voor winst

ROTTERDAM — Feyenoord-Real Zaragoza was de 'revival' van Ed de Goey. "Hij is de beste", sprak Hernandez, de trainer van de Spaanse subtopper. De Goey hield de nul, aan de andere kant zorgde Larsson voor de totaal onverwachte *één* voor Feyenoord. Met minimaal verschil (1-0) versloegen de Rotterdammers Zaragoza, dezelfde cijfers als een ronde eerder Werder Bremen. Het was het resultaat waarop was gehoopt. Het was ook een uitslag die nooit op het bord had mogen staan. Daarvoor waren de Spanjaarden veel te sterk.

Tot de 61ste minuut beheerste Zaragoza de wedstrijd. Een verschil van drie doelpunten in Spaans voordeel, nota bene op vreemde bodem, was op dat moment heel normaal geweest. Na de treffer van Larsson kwam Feyenoord nog enigszins aan voetballen toe. Veel stelde het niet voor.

Coach Van Hanegem had in de thuiswedstrijd vijf verdedigers op rij opgesteld. Daarvan werden Fräser en Maas volstrekt weggespeeld door de levensgevaarlijke Esnaider en Poyet. Op de flanken wisten Heus en Refos niet wat te doen. Trustfull gaf onvoldoende rugdekking. Daarom had Maas bij vrijwel elk duel tegen Esnaider een overtreding nodig. Dat hij niet al voor de rust uit het veld werd gestuurd, was een wonder.

Pas in de rust deed Van Hanegem enkele omzettingen. De voornaamste was dat Bosz op de Argentijnse druktemaker Esnaider kwam te staan. Aanvankelijk hielp het weinig. Binnen tien minuten waren de Spanjaarden tot drie keer toe op het randje van een doelpunt.

FABULEUS

Poyet scheerde met een kopbal de lat, De Goey haalde met een fabuleuze voetbeweging een inzet van Higuera van de lijn, vrij voor Feyenoords doelman schoot Esnaider tegen de paal. Later tikte De Goey een ziedend schot van Garcia over het doel. De Goey had weer de vorm die hem nog niet zo lang geleden tot de absolute nummer één van Nederland maakte.

Aan de kant rekende de technische staf van Feyenoord alleen nog maar op de doelman. Verder op niets. "Twee minuten na de rust wilden we al het liefst dat het was afgelopen", zei Van Hanegem, reëel als altijd. "Zo'n wedstrijd en dan nog winnen ook. We mogen niet mopperen. Zij hadden zeker drie keer kunnen scoren. Ik heb altijd gezegd dat het een goede ploeg is."

Bij Feyenoord zal veel moeten veranderen wil het over twee weken in de 'hel van Zaragoza' overeind blijven. Natuurlijk is daarop enig uitzicht. Eerder bij Werder werd het ook 4-3 in Rotterdams voordeel. Bovendien zijn straks vrijwel zeker Scholten, Van Gobbel en Taument weer inzetbaar. Dat is de gehele rechterkant.

Witschge zal ontbreken. De middenvelder reageerde vier minuten voor tijd impulsief op provocaties van Spaanse zijde en sloeg Higuera in het gezicht. Hem wacht een schorsing. Op het veld van Zaragoza, waar hij in 1987 met Ajax furore maakte, zal de Amsterdammer daarom ontbreken. 'Heel dom', zei hij. "Ik had beter eerst tot tien kunnen tellen."

Zonder Larsson had Feyenoord waarschijnlijk helemaal geen internationaal voetbal meer gespeeld. 'Henke' kwam met zijn doelpunt tegen Zaragoza op een totaal van zeven in internationale wedstrijden. In elk van de vijf Europese duels scoorde hij wel een keer.

In de 61ste minuut werd de Zweed gelanceerd door een slim passje van Maas en schoot uit een moeilijke hoek hard raak. Geflatteerder kon het niet. "Ik hoop dat het over twee weken weer zo loopt", zei Van Hanegem.

Karateka's bereiden zich voor op Spelen

WILLEMSTAD — Ter voorbereiding op de Pan Amerikaanse Spelen die volgende week in Argentinië van start gaan zal morgen een internationaal karatetoernooi plaatsvinden in het Sentro Deportivo Korsoù. Naast de succesvolle Curaçaose équipe nemen sterke teams uit Colombia en Cuba deel.

In beide teams zitten medaillewinnaars van de Laatste Panam Spelen en de Midden-Amerikaanse en Caribische Spelen, die in november '93 in Puerto Rico gehouden werden.

Het team dat brons won op de laatste wereldkampioenschappen in Maleisië treedt op dit karatespektakel ongewijzigd aan. Aanvangstijd van het toernooi is 20.00 uur precies en de entree bedraagt 7,50 gulden voor volwassenen en 3 gulden voor kinderen.

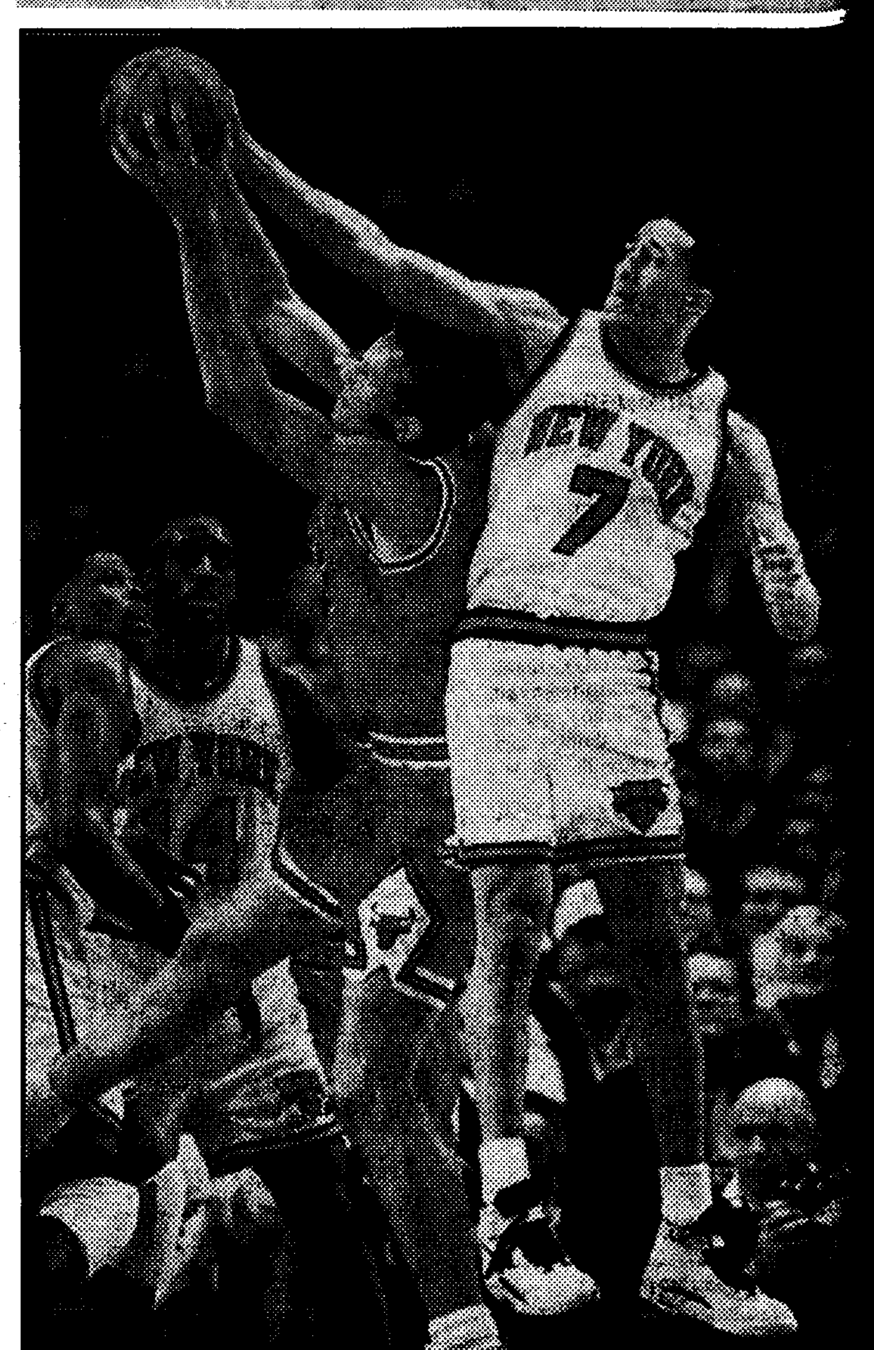
Beachvolley:

Paterson / Van Wijnen vroeg uitgeschakeld

RIO DE JANEIRO — Claire Paterson en Mascha van Wijnen zijn al op de openingsdag van het WK-beachvolleybal in Rio de Janeiro uitgeschakeld. Het Nederlandse tweetal verloor gisteren tweemaal.

Na in totaal een uur en tien minuten tegen respectievelijk een Japans en [illegible] koppel was voor Paterson en Van Wijnen het evenement op het strand van de Copacabana voorbij. Het toernooi wordt volgens een dubbel knock-outsysteem gespeeld. Grote verrassingen deden zich niet voor. De favoriete paren Fontana/Forsyth (Vst) en Isabel/Roseli (Bra) wonnen hun eerste wedstrijden zonder moeite.

Knicks boeken zege op Bu



■*NEW YORK - In de Amerikaanse NBA-basketbalcompetitie hebben de New York Knicks donderdagavond met 93-89 gewonnen van de Chicago Bulls. Op de foto: Purdue van de Bulls (lin pakt een rebound voor gelijk met hem opspringe Knicks-speler Doug Chris*

[illegible] viert verjaardag



■*MIAMI - De bekende Braziliaanse autocoureur Emerson Fittipaldi heeft donderdag in de nachtclub Planet Hollywood in Coral Gables zijn 46ste verjaardag gevierd. Hij kreeg daarbij gezelschap van collega's Danny Sullivan (rechts) uit de Verenigde Staten en de Mexicaan Adrian Fernandez.*

Ajax' voorhoede tegen Sparta niet compleet

DEN HAAG — Trainer Louis van Gaal moet voor zondag, als Ajax voor de nationale competitie Sparta ontvangt, misschien op zoek naar een nieuwe spits. Ronald de Boer kampt al langere tijd met een enkelblessure en zijn herstel stagneert. Zijn vervanger Patrick Kluivert raakte woensdag, tijdens het *Champions League*-duel tegen Hajduk Split, aan hetzelfde gewricht geblesseerd, na een grove en onbestrafte charge van Vuica.

"Ajax verkeert niet in Europa Cup-vorm", constateerde ook trainer Van Gaal na de 0-0 in Split. Aan Sparta om zondag in De Meer aan te tonen dat die vorm ook niet voldoende is voor de nationale competitie.

Roda, tweede op de ranglijst op drie punten van de Amsterdammers, komt morgen al in actie. De ploeg van Stevens, die vorige week met 2-1 zegevierde bij concurrent FC Twente, ontvangt de nummer laatst van de ranglijst, Dordrecht. 'Na carnaval is het afgelopen met die Limburgers', werd er in het verleden wel eens smalend opgemerkt. De ploeg uit Kerkrade, zonder de geschorste Van Galen, De Kock en Atteveld, is echter vast van plan de haast traditionele terugval ditmaal te voorkomen.

De nummer drie van de ranglijst, PSV, speelt morgen op eigen terrein tegen NEC. In Nijmegen eindigde de confrontatie tussen de Eindhovense topclub en de degradatiekandidaat uit Gelderland in 2-2.

FC Twente zakte de afgelopen weken iets terug. De Enschedese ploeg wacht, na het bezoek van Roda, opnieuw een lastige tegenstander. Zondag komt Willem II naar het Diekman.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
Zwembad:
Open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; di.- en do.-morgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
Open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
Dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
Lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
Zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
Elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

VRIJDAG

BASEBALL
(Curaçao Little League)
20.00 uur Kiwanis Piscadera vs Marchena Hardware (Liga Pabou) - **Little League Ballpark** (Suffisant).

ZATERDAG

ATLETIEK
15.00-16.40 uur baanwedstrijden - Suffisantstadion.

Krajicek, Schalken en Haarhuis verder

Voor het eerst 3 Nederlanders bij laatste 8 in ATP-toernooi

ROTTERDAM — De absentie van Becker, Ivanisevic en Bruguera in Ahoy' wordt goeddeels gecompenseerd door de prestaties van Krajicek, Haarhuis en Schalken. Het drietal bereikte gisteren in Rotterdam in het 22ste ABN AMRO-toernooi de kwartfinales. Het werd een historische dag voor het Nederlandse tennis. Drie man bij de laatste acht in een ATP-toernooi was nooit eerder voorgevallen.

Richard Krajicek, laat aangetrokken door de organisatie na onenigheid over de hoogte van het startgeld, kwam los op 5-5 in de eerste set. Tot dat moment was de opslag van Siemerink vrijwel onbespeelbaar voor de Hagenaar. In de elfde game slaagde Siemerink er niet in zijn eerste opslag binnen de lijnen te slaan. Krajicek rook en pakte zijn kans.

De servicedoorbraak had verregaande gevolgen. Krajicek serveerde de eerste set uit, 7-5, en Siemerink had zich in de eerste game van de tweede set nog niet hersteld van die tegenvaller. Wederom verloor hij zijn opslag, op het vierde breekpunt na vijf keer deuce. Het was de enige break die Krajicek nodig had. Hij concentreerde zich op behoud van de eigen opslag en serveerde met behulp van twaalf aces de partij na vijf kwartier naar een goed einde, 6-4.

Schalken verdubbelde in twee dagen zijn jaarsalaris. De 18-jarige Limburger, invaller voor Becker, sloeg Joost Winnink moeiteloos van de baseline af met 6-2 en 6-2. Winnink, 23 jaar en nummer 183 van de wereld, verspeelde in de vierde game van de eerste set drie breekpunten. Schalken behield zijn opslag, kwam op 2-2 en sloeg in één ruk door naar 6-2. In de tweede set nam Winnink de eerste voorsprong, 1-0, waarna Schalken doorstootte naar 5-1. "Het liep lekker", keek hij terug. Schalken won in september de *US Open* voor junioren. Daarna liep hij het *challenger*-circuit af, de tweede divisie in het proftennis.

In Rotterdam verwierf Schalken in twee ronden 46 ATP-punten. Daardoor stijgt hij van 138 naar 122 op de wereldranglijst. "Mijn doel is het hoofdtoernooi van *Wimbledon*. Tegen die tijd moet ik rond de 110 staan." Schalken is de snelste Nederlandse stijger ooit op de wereldranglijst. In 1992 kwam hij binnen op 947, een jaar later stond hij 443, eind '94 187. Dit jaar steeg hij wekelijks. Zijn sportieve prestaties stonden in schril contrast met de financiële inkomsten. In heel 1994 verdiende hij 21.000 dollar, 35.000 gulden. In de eerste twee maanden van dit jaar 2.590 dollar. In Ahoy' werd hij binnen twee dagen 16.540 dollar rijker.

Haarhuis dwong de Deen Carlsen na ruim twee en een half uur tot overgave in een fraaie, zenuwvretende driesetter, 6-7, 7-6, 7-6. De dag ervoor had de linkshandige Deen Jacco Eltingh in twee tiebreaks uit het toernooi geslagen. Het krachtsverschil tussen Haarhuis en Carlsen was een winnende backhandreturn op 4-3 in de beslissende tiebreak. "Een blinde klap", gaf Haarhuis eerlijk toe. "Ik gokte op de goede hoek. Als ik verkeerd gok, slaat hij een ace."

"Ik liet wat breekpunten liggen", wist Haarhuis, die er negen kreeg en één benutte. Carlsen, nummer 80 van de wereld en invaller voor de geblesseerde Bruguera, sloeg 24 aces en 64 procent van zijn eerste opslag in. "Mijn service liep ook goed. Ik won ook veel punten op mijn eerste opslag, dus draaide de hele partij om twee, drie ballen."

'Stars and Stripes' wint bootrace



■ *SAN DIEGO - De 'Stars and Stripes' heeft donderdag in een race om de America's Cup gewonnen van de America 3. Het verschil in tijd was 00.23. Op de foto de winnende boot bij het ronden van de laatste boei.*

Softball nieuw in toernooi

Heineken warm up start met voetbal

WILLEMSTAD — De voorbereidingen op de komende competitie gaan komende zondag weer van start met het vijfde Heineken warm-up toernooi. De komende drie weekenden zal er gevoetbald worden bij S.V. De Koning, waarbij de finales vallen op 19 maart.

Het warm up-toernooi bestaat uit drie grote evenementen. Naast voetbal is dat het baseball-toernooi van de Santa Rosa Indians van 2 -17 april. Nieuw is de deelname van dames-softball. Het Heineken Ladies Warm Up-toernooi van de softballclub Pichingolo zal plaatsshebben van 30 april tot en met 21 mei.

Aan het voetbaltoernooi nemen 16 clubs deel. De wedstrijden van het voetbaltoernooi van S.V. De Koning worden gespeeld op Jan Doret en duren 45 minuten. Voor de winnaar van het toernooi ligt 1000 gulden klaar plus een beker, wisselbeker en horloge. De subkampioen ontvangt 500 gulden een beker en een tas. De derde plaats ontvangt een beker.

Het **speelschema** voor komende zondag is als volgt:

10.00:	De Koning-Indekor
11.20:	SUBT-Charo Stars
12.40:	Dominguito-P. Blanku
14.00:	Mahuma-C. Barber
15.20:	penaltyschieten
16.30:	Colombia-Westpunt

Jeugdgroep rollerblade start training

WILLEMSTAD —Jeugdgroep 'rollerblade', onderdeel van de stichting Bodyshape, start vanaf morgen in- en outdoortrainingen voor rollerblade-liefhebbers. Elke week zal hiertoe het verkeerspark open zijn. De indoortraining zal bestaan uit krachttraining en snelheidsoefeningen.

De training gaat morgenochtend van start om 9.30 en inschrijving is dan ook mogelijk. Ook doet de stichting een oproep inzake vrijwilligers die de jeugdgroep willen komen helpen.

Feyenoord wint van Zaragoza



■ *ROTTERDAM - In een kwartfinale wedstrijd voor de Europa Cup voor bekerwinnaars heeft Feyenoord donderdagavond in eigen huis met 1-0 gewonnen van Real Zaragoza. Op de foto: de Feyenoorder Henryk Larsson duwt bij een aanval verdediger Jezus Solana weg.*

Erg veel rood voor Feyenoord in Europa

ROTTERDAM — Feyenoord heeft wat met rode kaarten tijdens Europese wedstrijden. Rob Witschge was na Arnold Scholten (tegen Werder Bremen) en John van Loen (vorig jaar tegen Porto) de derde Rotterdammer in twee jaar die de rode prent kreeg te zien. Witschge deelde gisteren in het duel met Real Zaragoza, bij een opstootje vier minuten voor tijd, als reactie op een kopstoot een tik uit aan de Spaanse aanvaller Higuera, die daarop theatraal ter aarde ging.

Witschge staat een zware schorsing te wachten. Van Loen sloeg vorig seizoen Fernando Couto van FC Porto. De Europese voetbalunie strafte streng: Vier wedstrijden. Tegen Zaragoza mocht de Utrechter voor het eerst weer meedoen. Van Hanegem gunde hem bijna tien minuten. Scholten kreeg de vorige ronde in de spectaculaire wedstrijd tegen Werder Bremen twee keer de gele kaart. Hij zat gisteren zijn schorsing, één wedstrijd, uit.

Witschge had achteraf spijt van zijn daad. Hij was zo gewaarschuwd voor de soms theatrale acties van de Spanjaarden. "Esnaider spuugde me en Higuera gaf me een kopstoot. Eigenlijk kopte hij me op mijn neus. Ik reageerde met mijn hand in een reflex. Ik sloeg hem, ontkennen voor de tuchtcommissie heeft geen zin.... domme actie."

VOETBAL — De verwachte invasie van supporters van Chelsea heeft de Brugse autoriteiten in totaal ongeveer zes ton gekost. Uit angst voor rellen met de Londense voetbalfans waren er dinsdag 600 politiemensen op de been, uitgerust met onder meer waterkanonnen. De extra veiligheidsmaatregelen in het stadion kostten 60.000 gulden.

Van Loen verhuurd

ROTTERDAM — Feyenoord heeft John van Loen voor drie maanden verhuurd aan het Japanse San Frecce uit Hiroshima. De 30-jarige voetballer maakt op 18 maart zijn debuut in de Japanse J-league.

Gisteren was er nog sprake van dat San Frecce, de Japanse club van Wim Jansen, Van Loen zou willen overnemen. Uiteindelijk kwam het vanochtend tot een huurovereenkomst. "Omdat San Frecce nu een aantal geblesseerde voorhoedespelers heeft. Het ziet er naar uit dat de club John over drie maanden niet meer zo hard nodig heeft", aldus Fred Blankemeijer, woordvoerder van Feyenoord.

Optimisme verwordt tot pessimisme in honkbalbesprekingen

SCOTTSDALE — Het aanvankelijke optimisme dat eerder deze week in Scottsdale viel te beluisteren in de onderhandelingen in het Amerikaanse honkbalconflict tussen de clubs en spelers, is omgeslagen in pessimisme. De vertegenwoordigers van beide partijen gingen gisteravond verbitterd uit elkaar. Woensdag zag het er nog naar uit dat spoedig een einde zou kunnen komen aan de staking van de spelers die in augustus vorig jaar begon. Daardoor gingen ook de voor de Amerikaanse honkballiefhebber bijna 'heilige' World Series niet door.

De gisteren voortgezette gesprekken bleken echter weer vruchteloos. "Wij hebben er weer veel tijd ingestoken om tot een overeenkomst te komen. In plaats daarvan zijn wij alleen maar achterop geraakt", verklaarde Jimmy McMorris, die namens de clubs onderhandelt en als redelijk wordt beschouwd. "Ik ga naar huis omdat ik moe ben", aldus commissioner Bud Selig, de eigenaar van de Milwaukee Brewers die bekend staat als een keihard onderhandelaar. "Wij moeten een weg uit de problemen zien te vinden en stoppen met het kissebissen dat wij nu doen. Ik kan mijn ogen niet sluiten voor de clubs die veel geld verliezen. Sommige zijn al in grote problemen geraakt."

Donald Fehr, de chef-onderhandelaar van de spelers, verklaarde geen idee te hebben wanneer de staking zal aflopen. "Dit is geen gemakkelijke zaak. Ik kan beslist niet voorspellen wat de komende dagen gaat gebeuren." Beide partijen hebben afgesproken vandaag weer om de tafel te gaan, maar niemand is optimistisch dat de gesprekken resultaat zullen opleveren.

Wanneer de staking zondag niet eindigt, is het vrijwel zeker dat het nieuwe seizoen begint met reservespelers die momenteel reeds demonstratie-wedstrijden spelen.

Frank Verlaat behaalt punt voor Auxerre

Sampdoria verliest voor eigen publiek van Porto

GENUA/LONDEN — De kans van Sampdoria op een Europa Cup dit seizoen is flink geslonken. In de eerste wedstrijd van de kwartfinale van het bekerwinnaarstoernooi verloor de ploeg van Ruud Gullit voor eigen publiek met 0-1 van FC Porto. Auxerre heeft dankzij Frank Verlaat wel uitzicht gekregen op een plaats in de halve finales. De international maakte in het eerste duel tegen Arsenal met het hoofd gelijk: 1-1.

Porto had, in tegenstelling tot bijvoorbeeld Feyenoord, gisteravond recht op de zege. De Portugese topploeg stelde de Italiaanse defensie met messcherpe counters voortdurend voor grote problemen. De enige treffer werd na ruim een uur gemaakt door de Rus Sergej Joeran. Hij werd subtiel in stelling gebracht door spelbepaler Rui Barros en scoorde fraai met buitenkantje voet. Eerder had 'pitbull' Vierchowod met een acrobatische actie een voorsprong van Porto nog weten te voorkomen.

Gullit ontbrak bij 'Samp' omdat hij dit seizoen al in de *Champions League* actief was bij zijn vorige werkgever AC Milan. Hij werd node gemist. Het aanvallende gevaar moest nu met name komen van Lombardo. Een goede kopstoot van de kalende aanvaller werd voortreffelijk verwerkt door doelman Vitor Baia. Rui Barros was een kwartier voor tijd dichtbij 0-2. Hij liep Vierchowod er uit en lobde maar net over het doel van Zenga.

Bekerhouder Arsenal, zonder de niet speelgerechtigde oud-Vitesser Glenn Helder, had maar kort plezier van de rake strafschop van Ian Wright. De internationals, terug na een schorsing van vier wedstrijden, mikte na een klein uur koelbloedig raak vanaf elf meter, nadat de Nigeriaan Taribo West Arsenals Deense middenvelder John Jensen had neergelegd. Drie minuten later kopte Verlaat, mee naar voren gekomen voor een vrije trap, de gelijkmaker binnen.

Dat was een terechte uitslag. De eerste doelrijpe mogelijkheid was wel voor de Londense club. De inzet van de Zweeds international Stefan Schwartz in de zesde minuut werd door doelman Fabien Cool, de derde keus van Auxerre, echter gestopt. Even later was er groot gevaar voor het doel van Arsenal. Vahirua bereikte de volkomen vrijstaande topschutter Laslandes met een afzwaaier. Die schrok zo dat hij van dichtbij miste.

Arsenal drong wel aan, maar liep zich voortdurend vast op de hechte defensie van Auxerre, met Verlaat als grote steunpilaar. De snelle tegenaanvallen van de Franse bekerhouder waren zeker zo dreigend.

Uitslagen van de eerste wedstrijden in de kwartfinaels om de Europa Cup voor bekerwinnaars:

Feyenoord-Zaragoza	1-0
Sampdoria-Porto	0-1
Arsenal-Auxerre	1-1

UEFA-cup:
Parma-Odense 1-0.

Schorsing Cantona wereldwijd

ZURICH — De schorsing van Eric Cantona is wereldwijd. Ook de FIFA sloot de Franse aanvaller van Manchester United uit tot 30 september van dit jaar. De wereldvoetbalbond volgde gisteren de straf die de Engelse FA Cantona eerder oplegde. De begenadigde international reageerde onlangs in een duel met Crystal Palace de frustratie over zijn rode kaart af op een irritante supporter.



Het INSTITUTO LINGWISTIKO ANTIANO (I.L.A.) van het Departement van Onderwijs organiseert, bij voldoende belangstelling, een

cursus DUITS voor gevorderden

PERIODE: 9 maart 1995 - 18 mei

CURSUS : DUITS voor gevorderden
CURSUSDUUR : 10 weken (1 maal per week)
CURSUSDAG : donderdag (18.30u. - 20.30u.)
VEREISTEN : Duits III of kennis van het Duits daarmee vergelijkbaar.

[illegible] : U.N.A.
CURSUSGELD : f. 120,-

Lesgeld storten bij de MADURO & CURIEL'S BANK op rekeningnr. 52.98.24 t.n.v. het I.L.A.
Persoonlijk inschrijven bij het:

INSTITUTO LINGWISTIKO ANTIANO (I.L.A.)
SCHOUWBURGWEG # 26 (4de verdieping)
APNA-complex (tel.: 61.55.77)

LAATSTE DATUM INSCHRIJVING: maandag 6 maart 1995

Zondag beachdag?
Zondag BBQ-dag?

Nee, voortaan is zondag Applebee's

"BRUNCH" dag.

Elke zondag van 10.00 tot 15.00 uur
[illegible] voor de hele familie.
Verrassende en betaalbare [illegible]
en Eieren Benedict,
[illegible] voor u bereid,
[illegible] en naar uw smaak.

Applebee's
Neighborhood Grill & Bar

VIRGINAL MANAGEMENT N.V.

NOTICE TO BEARER SHAREHOLDERS

Notice is hereby given that the

ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

of Agabel N.V. will be held at the company's registered office at Schottegatweg Oost 32, Curaçao, Netherlands Antilles, on March 17, 1995 at 15.00 local time at which the following agenda will be considered:

1) The approval of the Balance sheet and Profit and Loss Account of the company for the financial year ended December 31, 1994 together with the respective notes thereto and the auditor's report thereon, and the discharge of the management for aforesaid financial year.

2) To re-appoint the auditor's firm "BDO CampsObers" as external auditor of the company for the fiscal year 1995.

3) The transaction of any other business as may properly come before the meeting.

NOTES:

1) Shareholders are entitled to appoint a proxy to attend and vote in their stead at the Annual General Meeting and at any adjournment thereof.

2) Holders of Bearer-shares who are unable to be present at the meeting are requested to deposit their certificates for Bearer shares with the offices of the company.

3) Resolutions relating to above agenda may be passed by a simple majority of votes cast. A quorum is achieved by the presence of one shareholder or a proxy representing one shareholder.

VIRGINAL MANAGEMENT N.V.

FAXNUMMERS: AMIGOE
Redaktie: 674744
Advertentie: 674524

[illegible] op Curaçao bestaat de mogelijkheid voor de plaatsing van een

PERSONEELSFUNKTIONARIS

Algemeen.

Het Departement van Financiën is een z.g. centrale dienst en heeft als doelstelling:

1. Het voeren van het administratief beheer betreffende de overheidsfinanciën en -eigendommen.
2. Binnen de overheid uitoefenen van een adviserende-, controlerende- en signalerende taak ten behoeve van de Regering in het algemeen en ten behoeve van de Minister van Financiën in het bijzonder.

Het Departement van Financiën heeft een totale personeelsbezetting van 98 man bestaande uit ambtenaren en werknemers, waarvan 88 op Curaçao, 6 op Bonaire en 6 op St. Maarten.

Plaats in de organisatie.

Ressorteert onder het sectorhoofd van de sector Ondersteuning en is ingedeeld in de afdeling Personeels- en Algemene Zaken.

Takenpakket.

1. [illegible] gevraagd en ongevraagd omtrent het personeelsbeleid van het Departement van Financiën.
2. Informeert en adviseert het personeel omtrent rechtspositieregelingen vastgelegd in o.a. de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht; de Regeling Vrijstelling van Dienst Ambtenaren; de Regeling Vrijstelling van Dienst Werknemers; Werkliedenverordening; Pensioenverordening Burgerlijke Landsdienaren; Landsverordening Leeftijdsgrens Ambtenaren; Bezoldigingslandsbesluit; de regelingen voor vergoeding voor geneeskundige behandeling en verplegingskosten; procedures m.b.t. ziektecontrole en geneeskundig onderzoek door [illegible]; de voorschriften m.b.t. rechtspositionele regelingen vastgelegd in de diverse circulaires.
3. Draagt in nauw overleg met de desbetreffende sectorhoofden zorg voor de werving en selektie van personeel en adviseert het sectorhoofd c.q. de Directeur terzake.
4. Begeleidt en ondersteunt de afdelingschefs bij de introductie van nieuwe medewerkers.
5. Concipieert brieven omtrent indienstneming en ontslag; aanvragen voor bevordering, toekenning van toelagen gratificaties, uit- en terugzending en onderstand bij wijze van pensioen.
6. Verricht ondersteunende werkzaamheden t.b.v. het personeel, het sectorhoofd c.q. de Directeur zoals het opstellen van verzoekschriften, het aanvragen en vastleggen van dienstreizen, enz.
7. Voert de personeelsadministratie en -registratie en is verantwoordelijk voor de produktie van management informatie uit het "time track" systeem.
8. Neemt deel aan het afdelingsoverleg en voorts op uitnodiging aan het stafoverleg.
9. Draagt zorg voor het "up to date" houden van de documentatie op het gebied van rechtspositionele regelingen.
10. Neemt deel in commissies en werkgroepen aangaande personeelsaangelegenheden.
11. Stelt het opleidingsplan op en is verantwoordelijk voor het onderhoud hiervan.
12. Onderhoudt contacten met alle sectorhoofden, de afdelingschefs en de ambtenaren belast met de leiding van de afdelingen van het Departement van Financiën op Bonaire en St. Maarten m.b.t. personeelsaangelegenheden.

[illegible]

[illegible] op HBO-niveau.
[illegible] met en kennis van de rechtspositionele regelgeving van de Overheid strekken tot aanbeveling.
[illegible] denkvermogen en discretie.
[illegible] en probleemoplossend kunnen werken.
[illegible] en zakelijke instelling.
[illegible] uitdrukkingsvaardigheid.

Bezoldiging.

[illegible]
Minimum [illegible], een en ander afhankelijk van opleiding en ervaring.
Maximum [illegible] 5.305,-.

Overige voorwaarden.

De voor ambtenaren geldende secundaire voorwaarden zoals tegemoetkoming in ziektekosten, vakantie[illegible] en mogelijkheid van toetreding tot het [illegible].

Ambtenaren in dienst van de Overheid genieten de voorkeur, terwijl een psychologische test deel kan uitmaken van de selektieprocedure.

Schriftelijke reacties, met bijvoeging van diploma's, puntenlijsten en curriculum vitae kunnen uiterlijk vóór 1 april 1995 worden ingediend bij de:

DIRECTEUR VAN HET DEPARTEMENT VAN FINANCIËN
PIETERMAAI 4-4A
WILLEMSTAD - CURAÇAO.

AGABEL N.V.

NOTICE TO BEARER SHAREHOLDERS

Notice is hereby given that the

ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

of Agabel N.V. will be held at the company's registered office at [illegible] Curaçao, Netherlands Antilles, on March 17, [illegible] local time at which the following agenda will be considered:

1) The approval of the [illegible] sheet [illegible] and Loss Account of the company [illegible] the financial year ended December 31, 1994 [illegible] with the respective notes thereto and the a[illegible] report thereon, and the discharge of the m[illegible] for aforesaid financial year.

2) To re-appoint the auditor's [illegible] external auditor of the company [illegible] 1995.

3) The transaction of any other business as may properly come before the meeting.

NOTES:

1) Shareholders are entitled to appoint a proxy to attend and vote in their stead at the Annual General Meeting and at any adjournment thereof.

2) Holders of Bearer-shares who are unable to be present at the meeting are requested to deposit their certificates for Bearer shares with the offices of the company.

3) Resolutions relating to above agenda may be passed by a simple majority of votes cast. A quorum is achieved by the presence of one shareholder or a proxy representing one shareholder.

AGABEL N.V.

ZE ZIJN ER WEER !

De veelgevraagde:
CONTOUR PILLOW !

Problemen
met uw nek
met snurken
met 's morgens stijf opstaan ?

Hier is de oplossing:
THE CONTOUR PILLOW

bij **Provita N.V.**
"AS SEEN ON TV SHOP"
of kom even langs in onze boetiek aan de Fokkerweg 46D (naast Optica Kiwi)

tel. 623301
652755

DE ECHTE ORIGINELE DOKTERSWEEGSCHAAL

Nu slechts voor: **f. 199,-**

Deze Amerikaanse precisie-weegschaal, en toch robuust, gaat heel lang mee.

Duidelijk afleesbare cijfers en weegt tot maar liefst 148 kg.

Beperkte voorraad.

"AS SEEN ON TV SHOP"
SVENSSON
Fokkerweg 46D (naast Optica Kiwi)

tel. 623301 / 652755

VERKIEZING EILANDSRAAD 1995
KANDIDAATSTELLING

[illegible] Eilandsraad Curaçao, wordt hierbij ter openbare kennis gebracht, op donderdag 24 maart 1995 van des voormiddags negen uur tot des namiddags vier uur, lijsten van kandidaten kunnen worden ingeleverd bij het lid van het Hoofdstembureau, G.S. Rojer, ten burele van het Bevolkingsregistratie, aan de A.M. Chumaceiro Bulevar 13.

Voor de inlevering van de kandidatenlijsten wordt gebruik gemaakt van formulieren die kosteloos verkrijgbaar zijn bij ondergetekende. De Kandidatenlijsten welke noch in de Eilandsraad noch de Staten vertegenwoordiging hebben, moeten worden ondersteund door tenminste 730 kiezers, die hiervoor op bovenvermeld kantoer in persoon hun stem dienen te brengen op de lijst hunner keuze.

De ondersteuning kan geschieden op 1 en 2 april 1995 tussen 8.00 uur des voormiddags en 9.00 uur des namiddags. Alvorens zijn stem uit te brengen, dient iedere kiezer zich te legitimeren door overlegging van een bewijs, waarop zijn foto is gehecht, zoals identiteitskaart, paspoort of rijbewijs.

De plv. Voorzitter van het Hoofdstembureau,
G.S. Rojer.

Afd. P.R.

CARIBBEAN CARGO SERVICES N.V.

Freight Consolidation
Freight Insurance
Custom Brokerage
Container Haulage
Cargo Transport
Warehousing
Packing
Machine Handling
Worldwide Moving

zoekt ter uitbreiding van haar huidige bezetting een:

"Administratieve Kracht"

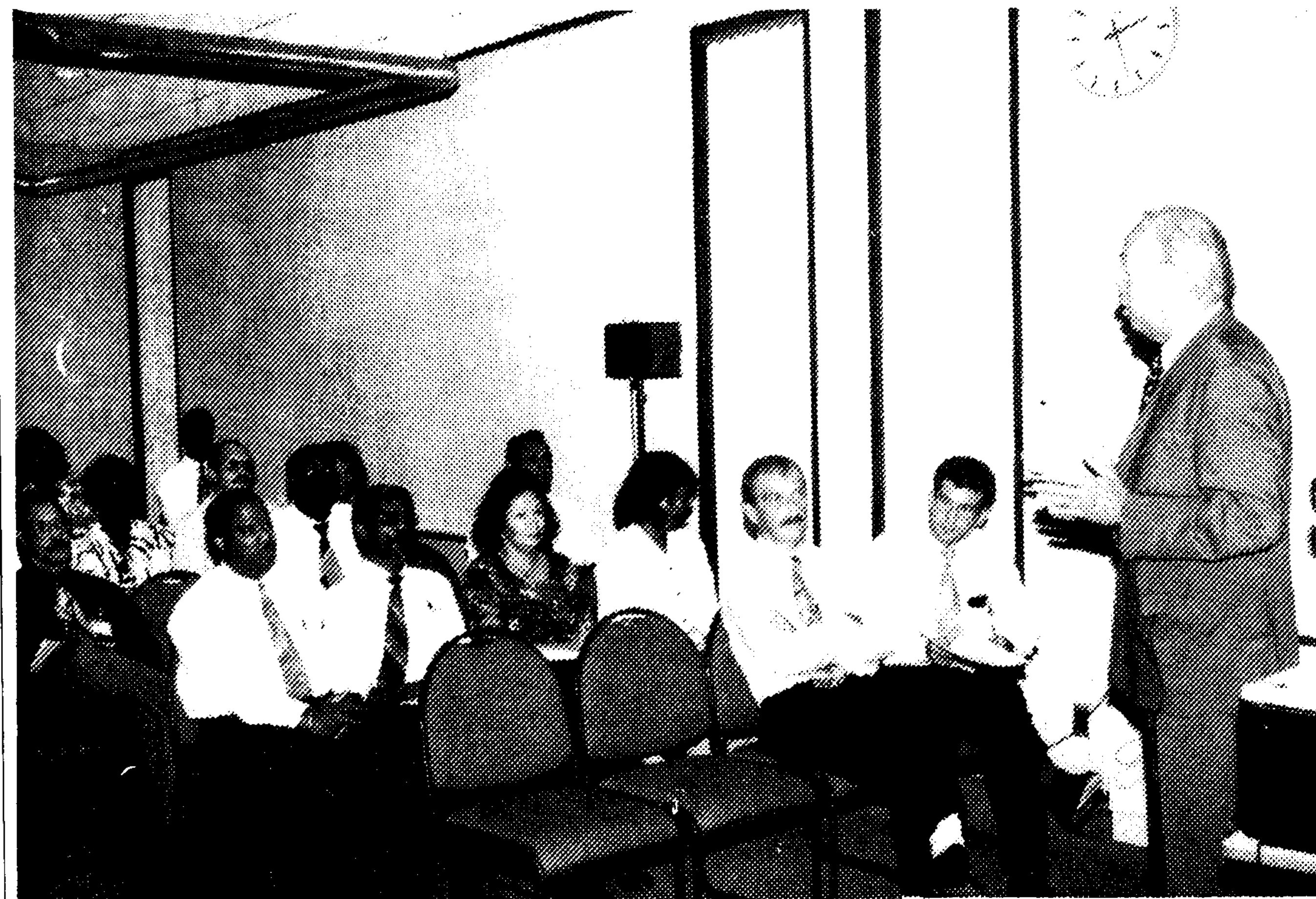
welke in staat moet zijn, na de nodige opleiding en inwerkperiode, zelfstandig diverse vracht-aktiviteiten administratief af te handelen.

verlangd worden:

* opleiding op HAVO niveau
* Gedegen kennis van zowel Engelse als Nederlandse taal
* Ervaring op computergebied
* Enige jaren kantoorervaring
* Ervaring op het gebied van inklarings- cq vrachtafhandelings werkzaamheden strekt tot aanbeveling

Uitsluitend schriftelijke sollicitaties, te zenden vóór 10 maart 1995, aan de direktie van:
Caribbean Cargo Services N.V.
PO Box 442, Caracasbaaiweg 326

Arends wil overheid innoveren



■ WILLEMSTAD — Op de foto, staande, staatssecretaris Harold Arends van Algemene Zaken tijdens zijn inleiding over het beleid inzake de innovatie van de overheidsorganisatie.

WILLEMSTAD — De Fundashon *Lechi di Mama* pleit voor het geven van moedermelk aan baby's, vooral met het huidige probleem met het kraanwater. Hoewel de bezorgdheid in verband met het drinkwater voor alle burgers geldt, moet volgens de 'Stichting Moedermelk' speciale aandacht besteed worden aan baby's, die jonger zijn dan een jaar.

In moedermelk zitten alle vitaminen en mineralen die het jonge kind nodig heeft, aldus de stichting die de moeders aanraadt door te gaan met borstvoeding.

Boek voor Stanley Betrian



■ *WILLEMSTAD — De jonge advocaat Joseito Silié, vergezeld door vader Jose Silié, ook advocaat, overhandigde onlangs aan gezaghebber Betrian het door hem samengestelde boek getiteld 'The promise of world peace'.*

Meerboeien ter bescherming koraalrif

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Mendes de Gouveia kondigde afgelopen week een plan ter bescherming van het koraalrif aan. Hoe positief de toeristenindustrie ook is, als de consequentie ervan inhoudt dat het koraal kapot gaat en de onderwaterwereld verloren, dan keert die industrie zich tegen zichzelf, aldus de gedeputeerde.

Het plan hoeft de regering niets te kosten. Om te voorkomen dat ankers het rif afbreken, stelt hij voor dat het bedrijfsleven meerboeien plaatst. De sponsors kunnen die verankeren aan bij voorbeeld de Grand Prix-betonblokken van de regering. Mendes de Gouveia zei, dat een paar grote, niet nader te noemen bedrijven interesse hebben getoond.

Voortzetting forum over bejaardenzorg

WILLEMSTAD —Het forum over bejaardenzorg wordt donderdagavond voortgezet, op verzoek van de deelnemers aan de vorige bijeenkomst. Het gaat om de opzet van een structuur voor de bejaardenzorg in de toekomst.

Tijdens de bijeenkomst op 16 februari, bleek er grote belangstelling te bestaan bij de betrokken groeperingen om ideeën uit te wisselen over de zorg voor ouderen, zowel in hun eigen huis als in een tehuis voor bejaarden. Rond 2000 zal de bevolking op Curaçao voor 14% uit mensen boven de 60 jaar bestaan. Dat zal in 2010 19% zijn.

■ *WILLEMSTAD — Op de foto enkele vertegenwoordigers van de cruise-industrie tijdens een recentelijke bijeenkomst op Curaçao, ter voorbereiding van het komende congres van de Florida Caribbean Cruise Association alhier.*

CSA-congres in mei

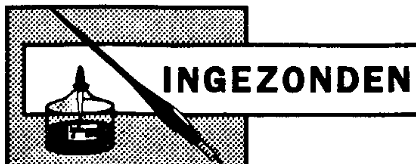
WILLEMSTAD — De 'Caribbean Studies Association' (CSA) organiseert in mei een congres met als thema "Institutional Development in the Caribbean: acting upon changing structures". Deze twintigste aflevering van de jaarlijkse conferentie wordt nu in samenwerking met de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA) hier op Curaçao gehouden. Er worden 400 deelnemers verwacht, uit de regio, de Verenigde Staten en Europa.

Onlangs kwam het dagelijks bestuur van de CSA voor de laatste voorbereidingen van het congres naar Curaçao. Van de UNA fungeert Rupert Silberie als 'cochair' van het 'Program Committee'.

Salas: makelaar nog steeds niet beschermd beroep

WILLEMSTAD —Volgens makelaar Rob Salas is het beroep van makelaar in onroerend goed nog steeds een onbeschermd beroep omdat de politieke wil ontbreekt om dit te wijzigen.

Voor de uitoefening zou minimaal het afleggen van een examen door de Kamer van Koophandel, een justitieel onderzoek en het afleggen van de eed voor de rechter nodig zijn, aldus Salas. Maar volgens hem ontbreekt de steun hiervoor van zowel de Kamer van Koophandel als de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao.



Aruba & Co

TERWIJL ARUBA reeds een aantal jaren zijn economisch succes te danken had gehad aan hoofdzakelijk de olieraffinage en de natuurlijke stranden resp. strandhotels, enzovoort, waarom noodgedwongen honderden werkkrachten moesten worden ingevoerd, bleef Curaçao vriendschappelijk achteraan hinken met zijn massa's werklozen, hier alswel in het buitenland.

Meerdere malen werden in de afgelopen jaren onverrichterzake pogingen aangewend, in een samenwerkingsverband met Aruba, de slechte economische situatie van Curaçao een tikkeltje op te krikken. Men moet wel aan amnesie lijden, om reeds nú al te vergeten, dat Aruba (d.w.z. zijn bewindvoerders) al jaren Curaçao in de zin van hulpverlening, aan zijn laars lapte; niet eens een handjevol Curaçaose werkkrachten voor tijdelijke immigratie opnam. Curaçao mocht zijn eigen boontjes doppen, voor zeker niet over de brede rug heen van zijn Arubaanse taalgenoten.

Zonder wié ook erop voor te bereiden, schreeuwt de Arubaanse premier thans abrupt, na die lange afstandelijke jaren, moord en brand, dat Aruba Curaçao hard nodig heeft: nu dat Curaçao voor de eerste maal tijdens één van Emans regeringen economisch, toeristisch (noem maar op!), zoetjes aan niet voor Aruba op de knieën hoeft.

Eén vraag luidt (bij voorbeeld) of er mogelijk Curaçaose arbeidskrachten uit Nederland en de Antillen tijdelijk op Aruba terecht kunnen. Als de premier van dat eiland straks ook Bonaire en de Bovenwinden op sleeptouw wil nemen, laat hem a.u.b. niet wachten tot een volgende Emansregering, maar liefst nú al via zijn Antilliaanse collega een natte schreeuw slaken... Het kenne verkeere...!

EDWARD DE JONGH
(Curaçao)

Cruise-conferentie FCCA op Curaçao

WILLEMSTAD — De komende conferentie van de Florida Caribbean Cruise Association (FCCA) zal op Curaçao worden gehouden. Dit is besloten op een bijeenkomst van de FCCA met de Curaçao Cruise Action Group halverwege februari.

De delegatie van de FCCA vindt de Caracasbaai een goed alternatief voor de Annabaai, wanneer de ontwikkeling van nieuw te bouwen megacruise-schepen inhoudt dat die niet onder de Julianabrug door kunnen, hoewel Wilemstad dankzij haar pittoreske straten en steegjes de belangrijkste haven van Curaçao blijft.

Sedukal houdt leerkrachten bij de les



■ *WILLEMSTAD — Sinds de invoering van de nieuwe rekenmethode voor de basisschool, verzorgt Sedukal maandelijks evaluatie-workshops voor de betrokken leerkrachten. De foto is een momentopname van zo'n workshop.*

Meningen over koopkracht lopen nogal ver uiteen

WILLEMSTAD — Tijdens het door de Downtown Management Organization georganiseerde en slecht bezochte forum over 'koopkracht en de handel in het stadscentrum' op 1 maart waren de meningen over daling of stijging van de koopkracht verdeeld. Spreker Dennis Dare benaderde het onderwerp op micro-economisch niveau en concludeerde aan de hand van enquêtes uitgevoerd door het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) een daling van de koopkracht. Minister Ys van Financiën repliceerde dat op het niveau van de macro-economie de koopkracht gestegen is.

Gedeputeerde Mendes de Gouveia wees op het bedroevend lage aantal winkeliers dat aanwezig was en vroeg zich af of het 'hen misschien niet aanging'. Hij laakte de huidige mentaliteit van 'niet ik moet iets doen, maar de regering of in ieder geval iemand anders'. De eigenaresse van Mensing in Punda wees op de onjuiste verwerking van de antwoorden op de enquête en ook forumlid en tevens winkelier Van Klei had zo zijn vraagtekens bij de betrouwbaarheid van het onderzoek. Maar niemand twijfelde aan de inflatiecijfers die Dare presenteerde: de groenten die in 1988 nog 300 gulden kostten, gaan nu pas voor 400 gulden over de toonbank en wie zeven jaar geleden nog 500 gulden betaalde voor de drieledige groep voeding, huisvesting en vervoer/communicatie, moet nu voor dezelfde groep 800 gulden neerleggen. Aangezien de salarissen al enkele jaren bevroren zijn, is de koopkracht voor de persoon in dit voorbeeld dus gedaald.

Van de andere kant is het Bruto Binnenlands Produkt van de werkzame bevolking in dezelfde periode met 22 procent gestegen. Meer mensen hebben werk gekregen en meer mensen hebben in vergelijking met de volkstelling van 1981 een hoger salaris gekregen. Meer mensen hebben in deze macro-economische zienswijze koopkracht gekregen ofwel met andere woorden de koopkracht is gestegen.

Grote razzia op Algerijnse fundamentalisten in België

BRUSSEL — Verschillende Belgische politiediensten hebben deelgenomen aan een omvangrijke razzia op Algerijnse fundamentalisten. Meer dan vijftig mensen zijn aangehouden en een grote hoeveelheid wapens en g naten is in beslag nomen. De politie vo ook materiaal voor h vervalsen van identitei bewijzen.

De actie was met na gericht tegen de GIA, geweldddadigste van de fu damentalistische groepen in Algerije een islamitis staat willen vestigen. De bew ging kwam onder meer ro Kerstmis in het nieuws n de kaping van een Fra lijnvliegtuig. De politie v moedt dat de GIA sindsdi een deel van zijn wapenar naal en activiteiten na België heeft verplaatst.

Volgens de krant La Lib Belgique volgden Belgisc politiediensten al enk maanden de gangen van ra cale moslims. De fundame talisten zouden in Belg hebben gewerkt aan een gro scheepse terroristische ac ergens in Europa. Die vo bereidingen zouden politie tot ingrijpen hebb gedwongen.

De actie viel samen m een bezoek van de Algerijn minister van Buitenland Zaken, Mohamed Sal Dembri is in België vo besprekingen met de EU met de Belgische regering.

De operatie begon di dagnacht met een eerste hu zoeking en ging tot woen dagavond door. De mees invallen hadden plaats Brussel, onder meer bij is mitische verenigingen d banden onderhouden met GIA en het Islamitisch Re dingsfront (FIS). Een aant arrestanten had vervals Zweedse en Noorse pa poorten.

Legerkamp in Burundi door Hutu's aangevallen

BUJUMBURA — Een ve tigtal gewapende mann heeft een legerkamp in h Burundese Cibitoke aang vallen. De vermoedelij leden van extremistisc Hutu-milities staken grens vanuit Zaïre over vielen de basis bij daglic frontaal aan. Het kamp li vlak bij de Zaïrese grens 60 kilometer ten noorden v de hoofdstad Bujumbura.

Het is de eerste keer d milities een legerkamp openlijk en op klaarlich dag aanvallen. Aanslagen het door Tutsi's gedom neerde leger vinden do gaans 's nachts en op kle nere schaal plaats.

Brits Lagerhuis buigt zich over jachtverbod

LONDEN — Men neme: ond 40 leden van de itse *upper class*, schar- ken tunieken en arden voor dezulken, n hoorn, 15 paar jacht- nden, enkele terriërs, smede bedienden, hon- egeleiders en hollen- ikkers. De ingrediënten engen zich zelf en men n dan op weg naar een estelijk jachtfestijn, van t soort dat de Britse menleving zo diep ver- elt. En dat tot het ver- den zou kunnen beh- en indien het Lagerhuis ndaag een wet aan- eemt tegen de *blood orts*.

Premier Major nam gis- en een petitie met één ljoen handtekeningen in tvangst van dierenbescher- ers als steun aan de initia- ef-wet om de wrede jacht op ssen en ander wild voor- n te verbieden. Maar de emier weigerde persoon- k zijn steun te geven aan wet, en zei dat het aan de gerhuis-leden is om te slissen.

De wet op de (bescher- ing van) wilde dieren, inge- nd door Labourlid John cFall, is bedoeld om de or voorstanders 'traditio- el' genoemde jacht uit te nnen en ook soorten te schermen als eekhoorns en els. Veteraan-afgevaar- gde Tony Benn, die erop es dat een soortgelijke wet e jaar geleden met slechts stemmen verschil werd gewezen, zei erop te ver- uwen dat de steun nu oter zal zijn. "Wreedheid ens dieren is een beledi- g voor veel mensen", zei . "De publieke opinie is n het veranderen".

Volgens sommige pei- gen zou 70 procent van de itten een jachtverbod eunen. Ze zijn dit bijna aan n stand verplicht als men protesten tegen het uden van kistkalveren de atste maanden beziet. Al en bezoeken voor- en tegen- nders van de *blood sports* aar met de bekende argu- nten. Kroonprins Charles rdt bekritiseerd omdat hij n twee zoons vorig jaar

met het fenomeen kennis liet maken. Volgens de voorstanders gaat het om een nette wijze om het natuurlijk evenwicht in stand te houden. En je houdt nog een leuke staart, masker (kop) of poten als souvenir over.

De voorstanders van een jachtverbod wijzen op het bloedige lot van de gejaagde dieren, die meestal verscheurd in een hondebek eindigen. Ook de ongelijke strijd is hun een doorn in het oog. En de jacht speelt al lang geen rol meer bij het zoeken naar voedsel. Trouwens de vos is toch niet eetbaar. "De onuitspreekbaren in volle achtervolging op de oneetbaren", zoals Oscar Wilde het jachttafereel omschreef.

VN-militairen onderzoeken beschieting

■ *SARAJEVO - Franse VN-militairen inspecteren een oud Joegoslavisch legervliegtuig op het vliegveld van Sarajevo. Woensdag moest dit vliegveld worden gesloten nadat een VN-vliegtuig dat voor het vervoer van voedsel en medicijnen was ingezet was beschoten met lichte artillerie.*

Nieuw omkoopschandaal in België

BRUSSEL — Via de Agusta-affaire is de Belgische justitie een ander omkoopschandaal op het spoor gekomen. De Franse firma Aerospatiale zou 10 miljoen Franse francs (3,3 miljoen gulden) aan smeergelden hebben betaald om de helikopterorder in de wacht te slepen die uiteindelijk de Italianen is gegund, zo meldden radio en televisie in België.

De in voorarrest zittende schatbewaarder van de Vlaamse socialisten (SP), Etienne Mange, heeft de nieuwe smeergeldaffaire opgebiecht aan de onderzoeksrechter, die Agusta onder haar hoede heeft. Hij zegt gedwongen te zijn geweest een verklaring af te geven dat het geld naar de SP was gegaan. Dat was nodig om te voorkomen dat de Zwitserse autoriteiten het bankgeheim voor de rekeningen van twee andere Agusta-verdachten bij de ABN AMRO-bank in Zürich zouden opheffen. De Zwitserse justitie wilde er zeker van zijn dat het geld niet voor criminele doeleinden was bestemd.

Mange heeft de Aerospatiale-miljoenen echter nooit ontvangen. Het is onduidelijk waar die zijn gebleven.

Autodieven werken samen met politie

BOEKAREST — Politie en leger in Roemenië zijn jarenlang betrokken geweest bij heling van gestolen auto's. Roemeense kranten hebben gemeld dat een twintigtal politiebeambten is ontslagen en nog een twintigtal leden van de verkeerspolitie is overplaatst of geschorst.

De serienummers van carrosserie en motor van de gestolen auto's werden in legerwerkplaatsen veranderd. Daarna zijn de vooral in het Westen gestolen auto's doorverkocht 'onder begeleiding' van de verkeerspolitie.

Ook een hoge ambtenaar van het ministerie van Binnenlandse Zaken en het voltallige politiepersoneel van de Dienst Kentekens zijn betrokken bij de heling.

Den Haag niet geïnteresseerd in verhoor Surinaamse topmilitair

DEN HAAG — Het openbaar ministerie in Den Haag heeft geen belangstelling voor een gesprek met de Surinaamse topmilitair Boerenveen over zijn vermeende drugsactiviteiten. "Hij zal voorwaarden stellen aan zo'n onderhoud", aldus een woordvoerder van het openbaar ministerie in Den Haag. Hiermee bedoelt de zegsman, dat de vroegere rechterhand van Bouterse alleen naar Nederland wil komen als hij er niet wordt gearresteerd.

De Nederlandse advocaat van Boerenveen, mr. Power uit IJsselstein, beweert in NRC Handelsblad dat zijn cliënt herhaaldelijk en telkens tevergeefs heeft aangeboden om de Nederlandse recherche zijn verhaal te vertellen. Daaruit zou moeten blijken dat hij niets te maken heeft met verdovende-middelenhandel. Justitie voert al enkele jaren een gerechtelijk vooronderzoek uit naar de rol van Bouterse en Boerenveen in cocaïnetransporten naar Nederlandse havens en vliegvelden.

Luitenant-kolonel Boerenveen heeft in de jaren tachtig in Florida een gevangenisstraf uitgezeten wegens betrokkenheid bij drugshandel. Nu vervult hij een hoge functie op het ministerie van Defensie in Paramaribo.

Een speciale recherchegroep, het zogenaamde Copa-team (Colombia-Paramaribo), heeft stapels aanwijzingen over de leidende rol, die Bouterse en zijn vroegere handlanger spelen of hebben gespeeld in de exploitatie van omvangrijke harddrugslijnen van Zuid-Amerika naar Europa. Doordat Nederland en Suriname tot deze week geen uitleveringsverdrag hadden, kon het Copa-team niet veel uitrichten. Huiszoekingen en arrestaties in verband met het onderzoek hebben op tal van plaatsen op de wereld plaatsgevonden, behalve in Suriname.

VN stoppen hulpvluchten via Sarajevo

SARAJEVO — De VN hebben besloten het vliegveld van de Bosnische hoofdstad Sarajevo voorlopig te sluiten. Het besluit volgt op een beschieting van een vrachtvliegtuig dat de luchthaven wilde verlaten. Nog onbekend is wie de schoten afvuurde. De hulpvluchten op Sarajevo liggen voorlopig stil.

KLM-toestel maakt tussenlanding na bommelding

DEN HAAG — Een Boeing 747 van de KLM heeft vanochtend een tussenlanding gemaakt op het vliegveld van de Noord- ... Bangor, nadat bij de maatschappij een bommelding was binnengekomen. Direct na de landing werd het toestel doorzocht, maar een bom is niet gevonden.

Het toestel was met 403 passagiers en 18 bemanningsleden op weg van New York naar Schiphol. Ruim een uur na vertrek kwam bij het KLM-kantoor in New York een telefoontje binnen dat in het bagageruim een bom zou liggen, die om 10.00 uur Nederlandse tijd zou ontploffen. De Boeing zette daarop koers naar Bangor waar het om vijf over half 10 landde.

Het toestel, dat vanochtend op Schiphol zou landen, komt naar verwachting morgenochtend vroeg in Nederland terug. Bij de controle is een technisch mankement aan de elektronische waarschuwingsapparatuur aan het licht gekomen. Daardoor geeft het systeem valse waarschuwingen. De passagiers en de bemanningsleden zijn in een hotel ondergebracht.

ederlandse ariniers op eg naar Haïti

SOESTERBERG — Een ste groep mariniers is van- rgen vanaf de vliegbasis esterberg vertrokken naar iti. De 54 militairen gaan l uitmaken van de VN- desmacht UNMIH die in iti mee gaat helpen bij het aniseren van vrije verkie- gen. De totale compagnie, uit ruim 150 man komt te taan, wordt voor een half r uitgezonden.

De eerste groep bereidt op oekomstige thuisbasis bij mel, aan de zuidkust, de ast voor van de hoofd- ht die uit 90 mariniers taat. Deze manschappen trekken 11 maart.

De Nederlandse eenheid in Haïti nauw samen- ken met een Surinaams eton. Dertig Surinaamse litairen bereiden zich enteel op Curaçao voor hun missie.

Incest of verkrachting: Geen geld voor abortus

WASHINGTON — Geen geld voor abortus, zelfs niet in het geval van verkrachting of incest. Dat het bedreigt veel arme Amerikaanse vrouwen nu een commissie van het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden een eerdere beslissing van het Witte Huis heeft teruggedraaid.

De commissie wil staten voortaan toestaan niet langer geld beschikbaar te stellen voor vrouwen die een abortus willen laten plegen, omdat zij het slachtoffer zijn geworden van verkrachting of incest. "We geven een duidelijk signaal af aan vrouwelijke slachtoffers van verkrachting en incest: Jullie moeten het kind van je verkrachter dragen", zei de afgevaardigde Nita Lowey, een democraat uit New York.

De voorzitter van het Huis van Afgevaardigden, Newt Gingrich, verklaarde woensdag nog dat hij vrouwen financieel wil blijven bijstaan als ze een abortus willen in het geval van verkrachting of incest. Maar uiteindelijk conformeerde hij zich aan het standpunt dat de staten zelf over hun financiële uitgaven moeten kunnen beslissen.

Veel deelstaten met federale fondsen voor medische zorg aan armen moesten tot nu toe slachtoffers van verkrachting of incest financieel bijstaan als ze een abortus wilden. Zeven deelstaten dreigden te worden gekort in hun financiële middelen, omdat ze niet aan deze eis voldeden. In 19 Amerikaanse deelstaten verbiedt de wet financiële steun aan vrouwen voor een abortus in het geval van incest of verkrachting.

Britse premier boekt zege op Euro-sceptici

LONDEN — De Britse premier John Major heeft woensdagavond een nipte overwinning geboekt in de strijd tegen de Euro-sceptici binnen zijn Conservatieve Partij. Het Lagerhuis stemde met 319 tegen 314 afgevaardigden tegen een motie van de oppositionele Labour-partij, waarin deze kritiek uitoefende op de houding van de regeringspartij tegenover de Europese Unie. De conservatieven zouden 'niet de Britse belangen dienen'.

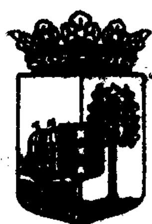
De opstandige conservatieven bleken, hoe zeer ze het regeringsbeleid ook verfoeien, niet geneigd te zijn om de motie van de oppositie te ondersteunen. Als Major de stemming had verloren, zou hij de vertrouwenskwestie hebben gesteld. Daarmee had hij de verdeelde conservatieven weer tot één eenheid willen smeden om op die manier verder te kunnen regeren.

Major gooide tijdens het debat zijn volle gewicht in de schaal om de Euro-rebellen in eigen partij en de Noordierse unionistische afgevaardigden aan zijn kant te houden. Het conservatieve kabinet is afhankelijk van de steun van de Noordierse protestanten sinds negen Euro-rebellen uit de fractie zijn gezet.

Om het belang van het door de Labour-partij aangekaarte debat te onderstrepen voerde de premier, en niet één van zijn ministers, het woord in het debat. Major kwam de Euro-rebellen enigszins tegemoet door de mogelijkheid open te houden voor een referendum over de Britse toetreding tot de Europese munteenheid.

De oppositiepartijen eisten tijdens het debat helderheid over de Europese politiek van de regering-Major. Labour-leider Blair riep op tot een keuze: "Je kunt eenheid hebben (van de Conservatieve Partij) zonder helderheid (over het Europese beleid) of helderheid zonder eenheid, maar je kunt ze niet beide hebben." Volgens Blair dreigt het land enorme schade op te lopen als het door het regeringsbeleid naar een marginale positie in Europa wordt gedrongen.

Paddy Ashdown van de Liberaal Democraten zei: "De premier is geketend aan de strijdwagen van een kleine minderheid van rechtse Tories. Hij heeft van Europa een partijzaak gemaakt en nu zit hij in de val... Als je iedereen tevreden blijft stellen, word je slachtoffer en ben je de zaak niet meer meester."



EILANDGEBIED CURACAO

De Eilandsraad van het Eilandgebied Curaçao

Gelezen:
het voorstel van het Hoofd van Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting bij brief dd. 16 februari 1995 no. R 95-334 om ingevolge artikel 11 lid 9 van de Eilandsverordening Ruimtelijke Ontwikkelingsplanning Curaçao (AB 1980 no. 6), zoals gewijzigd, de beslissing tot het vaststellen van het ontwerp Eilandelijk Ontwikkelingsplan te verdragen met een tweede termijn van ten hoogste negentig dagen;

Overwegende:
dat het vorenbedoeld ontwerp Eilandelijk Ontwikkelingsplan voor een ieder ter inzage is gelegd gedurende de periode van 22 juli 1994 tot en met 2 september 1994;
dat gedurende de periode van de terinzagelegging van het ontwerp Eilandelijk Ontwikkelingsplan een ieder of een belanghebbende ingevolge artikel 11 leden 5 en 6 van de Eilandsverordening Ruimtelijke Ontwikkelingsplanning Curaçao bezwaren kon indienen;
dat de Eilandsraad binnen negentig dagen na afloop van de eerste termijn van negentig dagen na de terinzagelegging van het ontwerp Eilandelijk Ontwikkelingsplan dient te beslissen omtrent de vaststelling van vorenbedoeld ontwerpplan;
dat de Eilandsraad ingevolge artikel 11 lid 9 Eilandsverordening Ruimtelijke Ontwikkelingsplanning Curacao de vaststelling van het ontwerp Eilandelijk Ontwikkelingsplan Curaçao met ingang van 1 december 1994 met eenzelfde termijn van ten hoogste negentig dagen heeft verdaagd;
dat de Eilandsraad inmiddels inzake 419 bezwaarschriften een advies heeft ontvangen van het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao.
dat in verband met dit grote aantal ingediende bezwaarschriften en het feit dat deze bezwaarschriften een zorgvuldige behandeling behoeven, het de Eilandsraad wenselijk voorkomt om vorenbedoelde beslissing thans nogmaals met ten hoogste negentig dagen te verdagen.

Gelet op:
artikel 11 lid 9 van de Eilandsverordening Ruimtelijke Ontwikkelingsplanning Curacao (AB 1980 no. 6) zoals gewijzigd.

Besluit
I. de termijn waarbinnen de Eilandsraad dient te beslissen omtrent de vaststelling van het vorenbedoeld ontwerp-ontwikkelingsplan voor een tweede maal met ten hoogste negentig dagen te verdagen met ingang 1 maart 1995.
II. te bepalen dat dit besluit in de lokale dagbladen wordt gepubliceerd.

Aldus vastgesteld in de openbare vergadering van 1 maart 1995.

De Voorzitter, mr. S.M. Betrian — De Secretaris, mr. E.A. Vlieg M.B.A.

c.c. A.J.Z.
D.R.O.V.
Secretarie Eilandsraad

Egyptische moslims sluiten Ramadan af



■ *CAIRO - Met massaal gebed op straat werd woensdag in de Egyptische hoofdstad de vastenmaand Ramadan afgesloten. Bij deze gelegenheid werd ook aan 83 'berouwvolle' moslim fundamentalisten die in de gevangenis zaten gratie verleend. (AFP-satellietfoto)*

AANKONDIGING

Bij exploit van de 28ste februari 1995, heb ik, WENDELL JUAN MARIA, deurwaarder bij het Gerecht in Eerste Aanleg van de Nederlandse Antillen, zittingsplaats Curaçao, van de 15de februari 1995, de vennootschap naar vreemd recht **AURORA HOUSE INC.**, zonder bekende vestigingsplaats binnen de Nederlandse Antillen of elders, OPGEROEPEN voor de terechtzitting van woensdag, 15 maart 1995, des voormiddags om 9.00 uur, ten Stadhuize aan het Wilhelminaplein no. 4, teneinde op de door LEON ODOR, wonende op Curaçao, tegen haar ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder voornoemd,
W.J. MARIA

UITNODIGING

De Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen van de Universiteit van de Nederlandse Antillen nodigt geïnteresseerden uit om de presentatie van de resultaten van een onderzoek naar het stemgedrag van de Curaçaose kiezer bij te wonen.

Datum : zaterdag 4 maart 1995
Tijd : 09:00 - 12:00 uur
Plaats : aula UNA
Voertaal : Nederlands

Het programma ziet er als volgt uit:

09:00 - 09:10	Opening
09:10 - 09:40	Presentatie Prof. W. Saris Titel: Verkiezingsonderzoek: de opzet en waarde
09:40 - 10:00	Vragen / discussie
10:00 - 10.15	Pauze
10:15 - 10:45	Presentatie resultaten verkiezingsonderzoek februari 1995 door G.J. Cijntje
10:45 - 11:15	Vragen / discussie
11:15	Sluiting

Ir. Gilbert J. Cijntje RI
Decaan Faculteit der Sociale en Economsiche Wetenschappen



Tweede Kamer waardeert samenwerking met Suriname

DEN HAAG — De fracties in de Tweede Kamer hebben woensdag hun waardering uitgesproken over het bezoek van minister Van Mierlo aan Suriname vorige week, maar zij blijven vragen houden over de concrete stappen die Paramaribo zet om de verhouding te verbeteren. CDA-woordvoerder De Hoop Scheffer schortte zijn oordeel over de reis van de minister dan ook op tot duidelijk is wat deze heeft opgeleverd.

Van Mierlo erkende dat de betekenis van het bezoek pas de komende maanden zal blijken. Het is echter een positieve stap dat president Venetiaan besloten heeft het protocol van het rechtshulpverdrag met Nederland te bekrachtigen. Van Mierlo gaat ervan uit dat het verdrag nu zeer spoedig in werking treedt. Minister Sorgdrager van Justitie voert nog deze maand met haar Surinaamse collega Soeshiel Girjasing overleg over de laatste technische details.

Ook het feit dat Surinaamse ambtenar[en] 'getraind' worden om overl[eg] te voeren met het internat[io]naal fonds is een posit[ief] signaal. Het duidt er in ie[der] geval op dat Suriname z[ich] ertoe neigt het IMF de c[on]trole op het economisch a[an]passingsprogramma te la[ten] uitvoeren, aldus Van Mier[lo]. De politieke hindernis[sen] voor samenwerking met h[et] IMF zijn blijkbaar vrijw[el] geslecht, voegde minist[er] Pronk (Ontwikkelingssam[en]werking) daaraan toe.

Van Mierlo bezwoor d[at] de regering niet is afgest[apt] van de voorwaarden, die [zij] aan de hulp aan Surina[me] stelt. "De toon is verande[rd], er is een verandering v[an] klimaat, omdat de weg d[ie] wij gingen iedere keer do[od] liep." Nederland heeft v[oor] Surinaamse bedrijven v[ast] de mogelijkhe[id] geopend om exportkrediet[en] aan te vragen vooruitlope[nd] op de instelling van een ind[us]triefonds.

De kredieten mogen ge[en] 'premie op traagheid' zi[jn] omdat Suriname nog stee[ds] de economische veran[de]ringen niet heeft doorgevoe[rd] die Den Haag bepleit, wa[ar]schuwde Van Middelk[oop] van de GPV. Ook de VV[D] vindt de exportkredieten '[op] het randje'.

Van Mierlo zei welbew[ust] een risico genomen [te] hebben genomen. "E[en] impasse wordt alleen do[or]broken als beide kant[en] bereid zijn tot risico's. Ik h[eb] zelf het gevoel dat het v[...] antwoord is, maar ik k[an] natuurlijk ongelijk krijgen."

In Afghanistan

Dieven geamputeerd door 'religieuze studenten'

ISLAMABAD — De Taleban, 'religieuze studenten' die het grootste deel van zuid-Afghanistan controleren, zijn voor het eerst overgegaan tot het amputeren van handen en voeten van dieven. Dit schrijft de Sharia, de islamitische wet voor.

Bij drie mannen, die op heterdaad waren betrapt bij het stelen in een bus, zijn kort geleden de rechterhand en de linkervoet afgezet. Volgens getuigen werd het vonnis voltrokken in de provinciehoofdstad Lashkargah.

Twee artsen verdoofden de [illegible] De amputaties werden in het openbaar, voor enkele duizenden toeschouwers, uitgevoerd. De drie mannen, allen rond de twintig, werden na de ingreep in een ziekenhuis opgenomen. Een correspondent van *The News*, die hen daar opzocht, constateerde dat ze erg gedeprimeerd waren.

De Taleban, die afgelopen herfst het politieke toneel van Afghanistan betraden, hebben aangekondigd de Sharia in het hele land te willen invoeren. Andere vormen van islamitische lijfstraffen waren al eerder toegepast. In Kandahar, de voormalige hoofdstad van de [illegible] iemand in het openbaar met de zweep.

Mollah Borjan, een woordvoerder van de Taleban, heeft in Charasyab, 25 kilometer ten zuiden van Kabul, meegedeeld dat zijn beweging niet van plan is op korte termijn de hoofdstad aan te vallen: "Wij hebben altijd gezegd dat wij onderhandelingen prefereren boven gevechten." De Taleban staan sinds half februari, na een lange reeks militaire overwinningen, 15 kilometer ten zuiden van Kabul tegenover

Italiaanse rechter Internationaal Hof overleden

DEN HAAG — De Italiaanse rechter Roberto Ago van het internationale gerechtshof in Den Haag is afgelopen vrijdag in Genève overleden. Dat heeft de griffie van het hof woensdag meegedeeld. Ago was sinds 1979 rechter aan het Haagse VN-hof. Zijn ambtstermijn liep nog tot februari 1997.

Ago, die in 1907 werd geboren, studeerde rechten aan de universiteit van Napels. Daarna werd hij hoogleraar aan de universiteiten van Catania, Genua, Milaan en Rome. Hij vertegenwoordigde de Italiaanse regering op talrijke internationale conferenties en bij de onderhandelingen met het Vaticaan over de aanpassing van het verdrag van Lateranen, dat de Italiaanse dictator Benito Mussolini in 1929 sloot met Paus Pius XI.

Ago was hoofdredacteur van verschillende juridische tijdschriften in Italië en heeft tal van boeken over internationaal recht op zijn naam staan.

Europa verwerp[t] richtlijn van Frankenstein

BRUSSEL — Het Eur[o]pese Parlement heeft d[e] Europese richtlijn voor d[e] wettelijke beschermi[ng] van biotechnologische vi[n]dingen verworpen. Eth[i]sche bezwaren deden [illegible] gunste van de tegensta[n]ders, die wel spreken v[an] de *Frankenstei[n]-richtlijn.*

De uitslag is een for[se] tegenslag voor de biotechn[o]logische industrie. De Eur[o]pese instellingen bakkelei[en] al ruim zes jaar over ee[n] richtlijn, die bedrijven [in] staat moet stellen patent a[an] te vragen op genetisch gem[a]nipuleerde planten [en] dieren, en op uitvinding[en] op basis van menselij[ke] genen.

Jacques Chirac passeer[t] in peilingen Balladur

PARIJS — In twee opiniepeilingen voor de Fran[se] presidentsverkiezingen is de burgemeester v[an] Parijs, Jacques Chirac, gisteren voor het eerst zij[n] rivaal premier Edouard Balladur gepasseerd. Ba[l]ladur gold tot voor kort als de onbetwiste favoriet.

De peilingen tonen hoe Chirac en de socialistische kandidaat Lionel Jospin in de afgelopen weken zijn opgekomen, terwijl de premier in de problemen raakte door onrust onder studenten, een afluisterschandaal en een Frans-Amerikaanse spionnenruzie. De peiling van het dagblad Infomatin geeft aan dat Balladur de tweede ronde van de presidentsverkiezingen, op 7 mei, niet ee[ns] zou halen.

Balladur zou op 23 ap[ril] slechts 21 procent van [de] stemmen behalen, tegen [...] procent voor zowel Chir[ac] als Jospin. Bij de twee[de] ronde zou Chirac van Josp[in] winnen met 56 tegen 44 pr[o]cent. Zelfs indien de premi[er] de tweede ronde haalt, d[an] zou hij het, zij het nipt, teg[en] Chirac afleggen met 49 teg[en] 51 procent.

Zowel Chirac als Ballad[ur] is kandidaat namens de gau[l]listische RPR-partij, die hie[r]door verdeeld is geraak[t]. Nadat hij maandenlang reg[el]recht op het presidentscha[p] leek af te stevenen, a[ls] opvolger van Francois Mi[t]terrand, is Balladur's pop[u]lariteit in twee weken ti[jd] diep gezakt. Een onderzo[ek] van Le Figaro geeft aan d[at] het vertrouwen onder de bevo[l]king in de premier met nege[n] punten is gedaald tot 4[...] procent.

Krap acht weken voor d[e] verkiezingen is er nog nie[ts] beslist. Maar Balladur wach[t] een ander gevaar. Te midde[n] van de RPR-ruzie liet ou[d-]president Valeri Giscar[d] d'Estaing weten dat hijzelf [en] zijn oud-premier Raymon[d] Barre zich nog in de stri[jd] zouden kunnen menge[n]. Deze leiders van de centrum[-]rechtse UDF vissen in he[t] zelfde water als Balladur [en] zouden de kansen van [de] premier nog verkleinen.

Vrijspraak voor smokkel van cocaïne uit Suriname

MIDDELBURG — Een Nederlandse rechtbank heeft de 32-jarige G. van Engel uit Rotterdam vrijgesproken van betrokkenheid bij de smokkel van 16 kilo cocaïne vorig jaar vanuit Suriname. Volgens de rechtbank is onvoldoende overtuigend bewijs tegen de man geleverd. De officier van Justitie had zes jaar gevangenisstraf plus een boete van vijfduizend gulden geëist.

De cocaïne, straatwaarde ruim één miljoen gulden, zat verborgen in een partij diepgevroren vis, die maart vorig jaar vanuit Suriname aan boord van een vrachtschip Vlissingen binnenkwam.

Twee andere Rotterdammers, de 31-jarige M. Sijderstroom en de 45-jarige L. Wouter, zijn wegens hun aandeel in de zaak eerder al veroordeeld tot vier jaar cel. De 22-jarige R. Sijderstroom kreeg voor zijn geringer aandeel anderhalf jaar.

Van Engel bleef aanvankelijk buiten schot, omdat hij naar Frankrijk was gevlucht. Daar werd hij medio vorig jaar aangehouden. Daarna leverde Frankrijk hem uit aan Nederland.

Volgens diverse verklaringen zou Van Engel samen met zijn landgenoten naar Suriname zijn gereisd om daar voor 60.000 gulden cocaïne te kopen. Van Engel verklaarde tijdens de rechtszitting twee weken geleden echter dat zijn aandeel in dat bedrag, 15.000 gulden, een vergoeding was voor de schade die hij aan de auto van Wouter had veroorzaakt. De reis naar Paramaribo zou puur een vakantietrip zijn geweest.

De verklaringen van de drie eerder veroordeelden over het aandeel van Van Engel waren tijdens die zitting tegenstrijdig. Bovendien trokken Sijderstroom en Wouter eerder afgelegde bezwarende uitspraken tijdens de zitting weer in. Dat dat gebeurde nadat Van Engel hen onder een valse naam in de gevangenis had bezocht, berustte volgens hen op louter toeval.

Ijsberg grote bedreiging voor de scheepvaart

SANTIAGO — Een enorme ijsberg die in de Stille Oceaan ronddrijft en naar de zuidelijke punt van Zuid-Amerika afglijdt, kan de scheepvaart in de regio in gevaar brengen als hij in stukken uiteenbreekt.

Die verontrusting hebben Chileense ecologen uitgesproken. "Als de ijsberg in warmere wateren terecht komt, kan hij in talloze kleinere stukken uiteenvallen en onvoorstelbare schade aanrichten aan de scheepvaart in het gebied", aldus Manual Baquedano van het Chileense politiek ecologisch instituut.

De ijsberg is losgeraakt van de Larsen ijskap aan de kust van Antarctica, ten zuiden van Nieuw-Zeeland. De ijsvlakte is zo'n 70 kilometer lang. Volgens Chileense ecologen zullen afbrekende ijsbergen in de toekomst vaker voorkomen, omdat de temperatuur van de aarde stijgt. Door de opwarming van het Antarctica-gebied breekt het ijs verder af.

Antarctica is de afgelopen vijftig jaar gemiddeld 2,5 graden warmer geworden. Volgens Baquedano is de belangrijkste oorzaak hiervan de toenemende industrialisatie in de wereld.

*****

Wal-Mart, het grootste warenhuisconcern van de VS, heeft het op 31 januari geëindigde boekjaar een omzetstijging van 22 procent tot 82,5 miljard dollar gehaald. De winst ging met 15 procent omhoog tot 2,7 miljard dollar. Aan het eind van het jaar had Wal-Mart 1953 warenhuizen en nog eens vijfhonderd andere winkels.



■ *CALI - De politie in de Colombiaanse stad Cali heeft donderdag een grote hoeveelheid wapens buitgemaakt bij een drugsrazzia. Veertig personen werden bij de razzia aangehouden. President Samper heeft bij zijn beëdiging aangekondigd een totale oorlog te beginnen tegen de drugs- en wapenhandel in het land.(AFP-satellietfoto)*

In de Verenigde Staten

Senaat verwerpt wet sluitende begroting

WASHINGTON — De Amerikaanse Senaat heeft het voorstel verworpen waarin de regering verplicht zou worden een sluitende begroting in te dienen. De daarvoor benodigde wijziging van de grondwet haalde met 65 stemmen voor niet de noodzakelijke tweederde meerderheid.

Het Huis van Afgevaardigden had het amendement eerder goedgekeurd. De republikeinse meerderheid in het Congres had de wijziging voorgesteld om het grote overheidstekort vanaf het jaar 2002 tot nul terug te brengen. De republikeinen lijden hiermee hun eerste nederlaag sinds ze de tussentijdse verkiezingen vorig jaar november wonnen.

Omdat hij de nederlaag al zag aankomen, besloot zelfs hun voorman Robert Dole tegen te stemmen. Hoewel een duidelijk voorstander van de wet achtte hij het – gezien de onvermijdelijke nederlaag – om politiek-tactische redenen beter om nee te zeggen. Daarmee kwam het voorstel twee stemmen tekort. Dole wil zich kandidaat stellen voor het presidentschap en zal de eis voor een sluitende begroting nu zeker tijdens de campagne in 1996 opvoeren.

Eerder deze week liet Dole de stemming over het amendement nog uitstellen, omdat hij één stem tekort kwam. Ondanks een ferme lobby bleven de verhoudingen echter ongewijzigd.

De grondwettelijke verplichting om een sluitende begroting in te dienen is een hoeksteen van het *Contract with America*, waarmee de republikeinen vorig jaar de meerderheid in het Congres wisten te behalen. Behalve Dole stemde een republikeinse senator tegen. Veertien democraten stemden voor. Andere democraten zeiden weliswaar voor de verplichte bezuinigingen te zijn, maar niet in deze vorm. Zij willen de pensioenen buiten schot houden.

*****

Het Britse detailhandelsbedrijf **Pentos** is in surséance van betaling geraakt nadat de banken hadden geweigerd nieuw krediet te geven. Pentos heeft 55 miljoen pond (Nf 143 miljoen) aan schulden. De onderneming is eigenaar van de winkelketens Dillons (boeken) en Rymans (schrijfwaren). Daar werken bijna 3000 mensen. Er zijn bewindvoerders aangesteld die zullen proberen een koper voor het bedrijf te vinden.

Rusland zal grensakkoord met China toch naleven

PEKING — De Russische minister van Buitenlandse Zaken, Kozyrev, heeft China toegezegd dat Moskou zich aan het grensakkoord van 1991 zal houden. Kozyrev's Chinese ambtgenoot Qian Qichen juichte deze verzekering toe, aldus de Chinese media.

Krachtens de overeenkomst geeft Rusland drie strookjes land van in totaal vijftien vierkante kilometer, die de Sovjetunie in de jaren '30 innam, aan China terug.

Kozyrev beklemtoonde dat alleen de Russische regering het recht heeft besluiten over grenskwesties te nemen. Deze uitlating was gericht tegen regionale leiders in het Russische verre oosten, die de afgelopen dagen fel hebben geprotesteerd tegen het grensakkoord. Zij vrezen dat teruggave de Chinese kolonisatie van de grensregio's aanmoedigt.

Bestuurders van de grensprovincies klagen over het groeiend aantal Chinezen dat zich in het dunbevolkte gebied vestigt. Schattingen over hun aantal lopen uiteen van 150.000 tot twee miljoen.

Aan China's zuidgrens met India is nog geen akkoord in zicht. "We zien geen mogelijkheid het grensconflict in de nabije toekomst op te lossen", aldus een Indiase functionaris gisteren. In plaats daarvan zullen de twee landen praten over vertrouwenwekkende maatregelen, met name de beperking van het aantal troepen aan weerszijden van de grens.

China eist delen op van de Indiase deelstaten Arunachal Pradesh en Sikkim, in het noordwesten en -oosten van India, terwijl New Delhi teruggave verlangt van Aksai Chin, een gebied in het noordwesten. Het dispuut leidde in 1962 tot een korte grensoorlog.

Kozyrev reisde gisteren verder naar Japan, waar hem een ander grensconflict wacht. Volgens een hoge Japanse diplomaat komt Kozyrev ondermeer praten over bilaterale betrekkingen, met name over een vredesverdrag om de vijandelijkheden van de Tweede Wereldoorlog formeel te beëindigen. Maar een dergelijk verdrag is volgens hem niet mogelijk zonder een regeling voor het geschil over de Koerilen, een groep eilanden die het Rode Leger in 1945 op Japan veroverde.

ANC zal niet aandringen op ontslag onder-minister

Winnie Mandela vecht alle fraude-beschuldigingen aan

JOHANNESBURG — Winnie Mandela is gisteren teruggekeerd in Zuid-Afrika te midden van grote opwinding na beschuldigingen over fraude en corruptie. De Zuidafrikaanse kranten liepen vooruit op het aanstaande aftreden van de onderminister van Cultuur en Wetenschap, die gescheiden leeft van president Nelson Mandela.

Veiligheidsbeambten en lijfwachten leidden een glimlachende Winnie Mandela na aankomst op het vliegveld Jan Smuts bij Johannesburg langs een haag van verslaggevers en fotografen. Ze ging direct naar een hoorzitting van het hooggerechtshof, waar haar advocaten de rechtmatigheid van de bij haar verrichte huiszoeking aanvechten. De rechter beval dat in beslag genomen documenten in de kluis blijven tot hij daarover vandaag een besluit neemt.

Het nieuwste schandaal rond de 61-jarige mevrouw Mandela brak woensdag uit toen de politie haar luxueuze woning in de zwarte woonstad Soweto en enkele kantoren binnenviel, op zoek naar belastend materiaal. De politie onderzoekt beschuldigingen dat Winnie Mandela haar positie en invloed heeft misbruikt om contracten voor sociale woningbouw te gunnen aan een firma waarin zijn financiële belangen heeft.

Maar het kan volgens de politie, die nog geen stappen heeft gezet voor een arrestatie, nog zes weken duren voor mevrouw Mandela wordt verhoord.

President Mandela verklaarde zich niet te zullen bemoeien met de zaak. Eerder verluidde uit ANC-bronnen dat de president op het punt stond Winnie te ontslaan, toen ze vorige week zonder zijn toestemming plotseling aan een reis naar West-Afrika begon.

Voorlopig ziet het er naar uit dat het ANC er bij Winnie op zal aandringen zelf te besluiten om af te treden. "Ze kan niet worden ontslagen zonder bewijs dat ze schuldig is, en daarom kunnen wij haar alleen maar adviseren dat het in haar eigen belang is... ontslag te nemen."

Een woordvoerder van de Zuidafrikaanse regering zei dat over haar toekomst zal worden beslist na terugkeer van vice-president Thabo Mbeki uit de Verenigde Staten.

Volgens de Zuidafrikaanse kranten loopt Winnie's ministersloopbaan op zijn eind. "Winnie op het punt eruit gegooid te worden", kopte de grootste krant, The Star. "Winnie vecht om te overleven", meldde Beeld.

Het ANC maakte gisteren een gedragscode bekend voor hoge regeringsfunctionarissen. De code belooft een van corruptie verschoonde regering, het afleggen van rekenschap en naleven van de democratie en gelijkheid. "Geen gekozen lid zal zijn of haar positie gebruiken om een wederdienst te eisen of te krijgen", staat erin. "Regerings- of parlementaire posten zullen niet worden gebruikt om gunsten uit te delen, noch om persoonlijk fortuin of voordelen te verkrijgen."

... staat terecht voor maffia-connecties

PALERMO — De Italiaanse christen-democratische oud-premier Giulio Andreotti moet terechtstaan op beschuldiging van contacten met de maffia. Een rechter van het tribunaal in Palermo, Agostino Gristina, heeft dat gisteren besloten. Hij stelde tegelijkertijd de datum voor het proces vast: 26 september in Palermo.

Hij kwam daarmee tegemoet aan de verzoeken van Justitie op Sicilië. Gristina nam zijn besluit na een hoorzitting van zes uur waarin zowel de verdediging als het openbaar ministerie argumenten aanvoerden.

De inmiddels 76-jarige Andreotti is één van de invloedrijkste mensen in de Italiaanse na-oorlogse politiek. Hij was zeven keer premier, bekleedde 21 maal een ministerspost en is senator voor het leven. Het is voor het eerst in de geschiedenis van Italië dat een dergelijk vooraanstaand politicus zich voor de rechter moet verantwoorden voor banden met de maffia.

De Justitie in Palermo beweert dat Andreotti in de periode van 1978 tot 1992 de belangrijkste steunpilaar van de Siciliaanse georganiseerde misdaad in de Italiaanse politiek is geweest. De christen-democraat heeft dat altijd ontkend.

Paus naar de Verenigde Staten

VATICAANSTAD — Paus Johannes Paulus II bezoekt in oktober de Verenigde Staten. Hij zal op 5 oktober in New York de viering van het 50-jarig bestaan van de Verenigde Naties bijwonen en daarna Newark, Brooklyn en Baltimore bezoeken, zo deelde het Vaticaan mee.

Een bezoek aan de Verenigde Staten in oktober 1994 werd uitgesteld, nadat de paus zijn heup had gebroken. Het uitstel was aanleiding voor geruchten over de slechte gezondheid van de paus. De kerkleider doorstond begin dit jaar een lange reis naar het Verre Oosten zonder al te grote problemen.

Het Vaticaan bevestigde tevens dat de paus op 22 mei voor enkele uren een bezoek aan het zuiden van Polen zal brengen. Hij is in die tijd in Tsjechië voor de omstreden zaligverklaring van de contrareformator Jan Sarkander. Het wordt het zesde bezoek van Karol Woytila aan zijn vaderland sinds hij in 1978 tot paus werd gekozen.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

EEN DONKERHOUTEN wandmeubel f.1.500,-; zitkamerset bestaande uit 3-zits, 2-zits en een 1-zits f.1.050,-, twee tafels samen f.350,-; eetkamerset bestaande uit eettafel (teak) met 10stoelen f.950,-; een scheepslamp f.250,-. Tel.: 370730 (tussen 18.00-21.00 uur).

WEGENS VERTREK: moderne inboedel o.a.: zwart lederlook 3+2-zits bankstel; salontafel; stereomeubel; grenen eethoek; koffiezetapparaat; ijskast GE + diepvriesvak; Commodore 1000 comp., 2.5 MB ram + kl. beeldscherm + 2 externe 3.5 drives + printer + 100schijven software. Tel.: 678633.

MONTERO, 2-DEURS 1993, f.32.000,-. Tel.: 657529.

PORCHSALE: FURNITURE; fire proof safe; baby carriage (3); baby box; toys; cameras. Much more. Oost Jongbloedstraat 21. Call 368737 (before 8 p.m.).

WEGENS VERTREK: slaapkamerset bestaande uit: 2 boxspringbedden 200x100 + sprei + hoofdeinde, 1 nachtkastje, ladenkastje, spiegel, rotan tafel + 2 stoelen, compleet f.2.000,-; antiek: stolpklok f.100,-, eikenh. dekenkistje f.450,-; lappenkist f.1.250,-; stoeltjesklok f.1.100,-; boekenkast, 2 delig f.350,-; bed + matras f.150,-; witte tafel + 2 stoelen f.150,-; pitriettafel, wit f.120,-; trimfiets f.200,-; surfplank f.150,-; witte barkast f.750,-; z.g.n. Westpoint ijskast f.900,-; wit tafeltje f.50,-; staande schemerlampf.150,-; nw. servies, 24 dlg. f.240,-; glas- ... logeen schemerl. f.175,-; chroom tafellamp f.60,-; schemerlamp, koper f.50,- en diversen. Alles zo goed als nieuw. Tel.: 367050 (alle dagen, ook zaterdag, 10.00-16.00 uur).

GOED ONDERHOUDEN Nissan Sunny 1992. Tel.: 674101.

1 6 PERS. BUNGALOWTENT; Sony radiocassette/cd; JVC kleuren tv 25" multisystem; Sharp video multisystem; kingsize waterbed; 3x 1 hang/legkast, 3 deurs, à f.150,-; herenracefiets f.150,-; keukenspullen (kinder)boeken; manou bankstel; planten etc. etc. Tel.: 676760 (na 18.00 uur).

WEGENS VERTREK: Toyota Corolla stationwagon, bouwj. 1986, i.z.g.s. prijs n.o.t.k.; Quasar color tv, 25 inch screen f.375,-; Elna naaimachine f.50,-; Toyota Corolla achter-schokkenbrekers (2) f.145,- p/st.; ricecooker 5 pond f.65,-; ricecooker 4 pond f.50,-; witte keukenbar f.200,-; diverse keukengerei; Igloo coolbox f.40,-; witte tafellamp f.50,-; kerstboom ± 1.75 m., inclusief versieringen verlichting, f.75,-; tafellamp (aardbol) f.50,-; bankstel bestaande uit: 1-2-3 zitsbank, salontafel en hoektafel f.1.300,-; Tappan electronic ignition gasfornuis f.1.000,-; Sharp stereo radiocassette-recorder met cd f.300,-; Silver-Reed portable typewriter f.150,-; kleine cooling fan f.15,-; Everspring huisalarmsysteem, 220 volts, compleet met impact en magneet switches f.275,-; cuatro (snaarinstr.) f.60,-. Voor de radio-amateur de volgende artikelen tegen elk aannemelijk bod: Kenwood TS-820S 0-30 MHz zend/ontvang-radio incl. tafelmicrofoon, Kenwood AT-200 antenna tuner, channelmaster antenna rotor incl. remote control, Hy-Gain TH3JRS 3-element Yagi antenna 10-15-20 meterband, Hustler 4-BTV 10 tot 80 meterband vertical antenna, ±80 meters 3/8 lowloss coaxial cable, parallel dipole antenna 15-20-40 meterband. Voor informatie tel.: 694220.

FORD MUSTANG, bwj. 1980, vraagprijs NAf.2.400,-. Tel.: 689616.

ANTIEKE EN moderne meubels en appliance. Tel.: 370332.

ANTIEKE TOILET-SPIEGEL voor op een dressoir. Tel.: 691061 (elke dag na 8 uur p.m.).

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

IN GOEDE staat verkerende tweedehandse auto van het merk Toyota of Mazda, niet ouder dan bouwjaar '91. Gelieve te bellen: 375616.

AUTO BABYSTOELTJE. Tel.: 370670.

DIVERSEN CURAÇAO

F.500,- BELONING voor degene die mij informatie kan verschaffen over mijn verdwenen hond, rotweiler, reu, 5 maanden oud. Informatie tel.: 614577, 606371, 678981.

BONAIRE
AGENDA

Politie: 110
Brandweer: 110
Taxicentrale: 8845
Hospitaal: 114
Bejaardentehuis: 8350
WEB nv: 115
Telbo/Landsradio: 7000
Informatie: 119
Storing: 120
Aanname telegram: 121
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur): 7055

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
...lendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van ...30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-...00/13.30-16.00.
...con (tel.: 8214): ma. t/m vri. van ...30-12.00/13.00-16.00 uur.
...dloket:
...stwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque ... Giro Betaalkaart)
...lendijk en Rincon: ma. t/m vri. van ...30-12.00/13.00-16.00 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

****

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider F. de Wit (tel. 5398).

****

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
Open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke do. van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor spoedgevallen gelieve tel. 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: zo. om 18.00 uur - Kaya Meimei 36.

****

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

****

Werkbezoek gouverneur naar tevredenheid verlopen

KRALENDIJK — Van vrijdag 23 tot en met dinsdag 28 februari heeft gouverneur mr Jaime Saleh samen met zijn echtgenote een bezoek gebracht aan zijn geboorte-eiland Bonaire. Het bezoek droeg deels het karakter van een werkbezoek, deels van een korte vakantie. Zo werd een kijkje genomen bij de Bonaireaanse carnavalsstoet.

Kort na zijn aankomst op vrijdag belegde de gouverneur verschillende vergaderingen. De eerste was een bijeenkomst met het Bestuurscollege. Tevens nam hij een kijkje bij verschillende projecten die momenteel onder verantwoordelijkheid van het Bestuurscollege worden uitgevoerd. Dat was onder andere een bezoek aan het nieuwe gebouw van de afdeling Financiën en het kantoor van de Ontvanger. Gouverneur Saleh werd daarbij begeleid door de leden van het Bestuurscollege. Het hoofd van de afdeling, Tonnie Rossen, en Ontvanger Luyten gaven een korte uitleg van de indeling van het gebouw en het werk dat daar verricht wordt.

Later bracht gouverneur Saleh, vergezeld van zijn echtgenote een bezoek aan de Openbare Leeszaal. Directrice J. Wong-Loi-Sing legde uit hoe moeilijk het was onder de huidige omstandigheden te werken. Later werd een kijkje genomen bij de toeristenweg die zoals bekend met Nederlandse financiering gerenoveerd zal worden.

Het hoofd van de DOW, Hans Rietveld, gaf een uitleg over de opzet van de werkzaamheden die binnenkort uitgevoerd zullen gaan worden. Het gezelschap verbleef ook een ogenblik bij het zogeheten 'Kas di Vitó'. Het Bestuurscollege legde uit, dat het in de bedoeling ligt dit huis in zijn originele staat te herstellen. Daarmee zijn eerdere plannen van de baan om het 'Kas di Vitó' af te breken.

In de middaguren vergaderde gouverneur Saleh met het bestuur van de CITRO, de Stichting Reclassering en de Bonhata. Zondag was het echtpaar Saleh aanwezig bij de opening van de carnavalsstoet. Hij merkte op, dat hij bekoord werd door de fraaie kleding en de manier waarop de carnavalsoptocht verliep. Dinsdagochtend keerden de gouverneur en zijn delegatie met een F-27 van de Koninklijke Marine terug naar Curaçao.



■*KRALENDIJK — Het 'Kas di Vitó' aan het begin van de toeristenweg, kort voor de zenders van Radio Nederland Wereld Omroep (RNWO) verkeert in deplorabele staat. Dat was in 1970 al zo en daarin is nog steeds geen verandering gekomen. Wel werd het huisje in de loop van de jaren nog regelmatig gebruikt. Maar dat was niet officieel. Het Bestuurscollege van de PDB/Paboso heeft besloten om het historische huisje te restaureren. Vrijdag nam gouverneur Saleh een kijkje bij de overblijfselen van het huisje.*

Rudi Ellis:
In het Bestuurscollege zitten twee gedeputeerden voor spek en bonen

KRALENDIJK — De trots waarmee de Paboso heeft verteld wat de partij binnen het zogenaamde crisisbestuur heeft bereikt, komt bij oppositieleider Rudi Ellis enigszins belachelijk over. Naar zijn mening lijkt het of slechts gedeputeerde Norwin Willem werkt, terwijl beide andere gedeputeerden er maar voor spek en bonen bij zitten.

Dat concludeert Ellis onder andere uit het feit, dat gedeputeerde Robbie Beukenboom van Sportzaken er tot nog toe niet in is geslaagd om bij zijn collega Willem geld los te krijgen voor het installeren van lichtmasten op de sportterreinen. Die masten liggen al bijna een jaar weg te roesten op Lima door de grillen van één of meer gedeputeerden. Een ander voorbeeld dat Rudi Ellis heeft, is het totale verval van het voetbalstadion van Kralendijk. Ellis geeft daarvan de schuld aan de gedeputeerden Beukenboom en Willem, die kennelijk niet tot een bevredigende overeenstemming kunnen komen hoe zij die belangrijke zaak voor de sport zullen aanpakken. Ellis vraagt zich af, of Willem dat soms bedoelt met 'werken in het belang van de gemeenschap'.

Beukenboom is bij Ellis de gebeten hond als het over de beloften gaat, die aan de knoekeigenaren zijn gedaan. De oppositieleider zou graag een lijst zien van projecten over wat Beukenboom nu wel en niet heeft bereikt. "En dan bedoel ik niet een lijst van UPB-projecten, waarvan de gedeputeerde het doet voorkomen of dat zijn werk is geweest", aldus Rudi Ellis.

■*KRALENDIJK — Gouverneur Jaime Saleh stelde zich vrijdag op de hoogte van de precaire situatie waarin de Openbare Leeszaal zich bevindt. Al eerder hebben de directie en het personeel van de bibliotheek er op gewezen, dat de fysieke toestand noch de oppervlakte van de werkruimte voldoen aan de meest urgente eisen. Op de foto directrice Janine Wong-Loi-Sing die een gewillig oor vindt bij gouverneur Saleh en diens echtgenote.*

Donatie voor Amigu di Tera

KRALENDIJK — Zaterdag zal in het pand 'Best Buddy' de overhandiging plaats vinden van een donatie. Mevrouw Ilonka van Leerdam heeft in haar winkel 'vriendschapsbanden' verkocht en van deze verkoop een percentage afgetrokken voor de Amigu di Tera. Het totale bedrag was 1200 gulden en een percentage daarvan wordt aan Christie Dovale als voorzitter van de Amigu di Tera Bonaire overhandigd. Het bedrag zal besteed worden aan een serie televisieprogramma's over Bonaire. Er worden opnamen uitgezonden over interessante plekjes op Bonaire, hoe ze waren, hoe ze nu zijn en wat er aan gedaan kan worden om ze zo te houden.

Kans op snelle vrede vrijwel uitgesloten
Verenigde Naties laten Somalië aan lot over

MOGADISHU — Na drie jaar interventie is het doek gevallen voor Unosom, de VN-vredesoperatie in Somalië. De laatste VN-troepen verlieten gisteravond het Afrikaanse land.

De VN-vredesoperatie in Somalië begon in 1992 met het sturen van waarnemers. Ze gaat de geschiedenis in als de grootste, maar ook de rampzaligste vredesmissie van de Verenigde Naties. Roofovervallen, gijzelingen, plunderingen en moord, niets bleef de Blauwhelmen in de Hoorn van Afrika bespaard. Generaal Mohammed Farah Aidid, leider van één van de machtigste clans in Somalië, leerde de internationale gemeenschap dat interventie tegen de wil van de plaatselijke machthebbers er niet mogelijk is.

Ingrijpen was echter nodig, want voor een kwart van de zes miljoen Somaliërs dreigde direct de hongerdood en, als er niets zou gebeuren, wachtte de resterende 4,5 miljoen hetzelfde lot. Het Oostafrikaanse land verviel tot anarchie nadat dictator Siad Barre in 1991 de benen had genomen na 21 jaar alleenheerschappij. Strijdende clans maken sindsdien de dienst uit en stelen de bevolking het brood uit de mond.

In januari 1992 begonnen de Verenigde Naties met voedselhulp, maar na een half jaar bleek dat plaatselijke bendes meer dan de helft van het voedsel voor de hongerende bevolking hadden gestolen. Uiteindelijk besloot de Amerikaanse president Bush militair in te grijpen. Hij stuurde 22.000 militairen naar Somalië voor de operatie *Restore Hope*. Die moest ertoe leiden dat de hulpgoederen bij de juiste mensen terechtkwamen. Andere landen, waaronder Frankrijk, België, Pakistan en Argentinië volgden het Amerikaanse voorbeeld. Samen vormden zij de VN-macht Unosom.

De VN-ers maakten jacht op generaal Aidid, maar konden hem niet arresteren. Sterker nog, de verrassingsaanvallen op de krijgsheer en zijn troepen kregen zelfs kritiek vanuit de eigen achterban. "Uit wettelijk oogpunt, moreel en menselijk, raden wij het af om aanvallen uit te voeren op gebouwen zonder de in het pand aanwezige mensen te waarschuwen", aldus Ann Wright, juridisch expert van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken in een vertrouwelijk rapport aan de speciale VN-gezant voor Somalië, Jonathan Howe.

President Clinton verdedigde de missie in Somalië. Massale hongersterfte is voorkomen en grote hoeveelheden voedsel en medicijnen hebben de Somaliërs kunnen bereiken, zei hij.

Maar toen de troepen van Aidid er niet voor terugdeinsden Amerikaanse Blauwhelmen aan te vallen, verminderde zijn enthousiasme. Clinton besloot zijn troepen terug te trekken, ongeacht de gevolgen. De andere landen van de vredesmacht volgden.

Daardoor kwam deze maand een eind aan het VN-avontuur in Somalië. Op het hoogtepunt van de operatie waren er bijna 30.000 Blauwhelmen en Amerikaanse militairen in het land. Meer dan 210 van hen vonden de dood bij botsingen met milities of bij ongelukken. De interventie kostte de Verenigde Naties ruim vijf miljard gulden per jaar.

De kans op een snelle vrede tussen de partijen lijkt vrijwel uitgesloten. De vrees die VN secretaris-generaal Boutros Boutros Ghali in 1993 uitsprak, lijkt werkelijkheid te worden: "Als de vredesmacht moet worden teruggetrokken uit Somalië, kan de burgeroorlog de komende tien jaar voortduren."

KLACHTEN/ BEZORGING:
Shon Ma Carolina,
Blvd. J. Abraham 15,
tel. 8204;
(na 18.00 uur: 8342).

Parijs ratificeert VN-verdrag over chemische wapens

NEW YORK — Frankrijk heeft het VN-verdrag over het verbod en de vernietiging van chemische wapens geratificeerd. De ondertekende tekst is donderdag op het bureau van secretaris-generaal Boutros Ghali afgegeven.

Daarmee is Frankrijk het vijfde lid van de Europese Unie dat het akkoord heeft geratificeerd, na Duitsland, Griekenland, Spanje en Zweden. De overeenkomst verbiedt het gebruik, de productie en opslag van chemische wapens en voorziet in verificatie op de naleving.

Het in januari 1993 overeengekomen verdrag wordt pas van kracht twee jaar nadat het door 65 landen is geratificeerd. Maar tot dusver hebben nog maar 21 van de 140 ondertekenaars dat gedaan. De Verenigde Staten en Rusland, die de grootste voorraden chemische wapens ter wereld hebben, zijn nog niet overgegaan tot ratificatie.

In Duitsland
Tientallen agenten vervolgd na mishandeling buitenlanders

HAMBURG — De Duitse justitie gaat tientallen agenten vervolgen wegens mishandeling van buitenlanders. De openbare aanklager beschikt over belangrijke getuigen, die op de hoogte zijn van de misstanden binnen het betrokken Hamburgse politiekorps.

Het Duitse televisienet ARD meldt de vervolging van tachtig ambtenaren, die mogelijk is geworden door uitspraken van een kroongetuige uit het korps. Het actualiteitenprogramma *Panorama*, dat gisteravond aandacht besteedde aan de spraakmakende affaire, spreekt over de grote doorbraak van Justitie.

Volgens *Panorama* voerden agenten 'schijnterechtstellingen' uit op naakte Afrikanen. In een geval besproeide een ambtenaar zes naakte Afrikanen, die samen in een cel zaten, met traangas. De politie maakte zich ook schuldig aan ander geweldadig optreden tegen arrestanten. Bij de slachtoffers gaat het vooral om personen uit het drugsmilieu. De ambtenaren zijn vrijwel allemaal werkzaam in het politiebureau bij het centraal station van de havenstad.

Eerste onthullingen over het zogeheten Hamburgse politie-schandaal in september vorig jaar zorgden in heel Duitsland voor grote opschudding. De affaire kostte de kop van de sociaal-democratische minister van Binnenlandse Zaken in de stadstaat Hamburg, Werner Hackmann. Hij uitte kritiek op de 'ongelukkige beroepsmoraal' binnen de korpsgeleideren, omdat daardoor misdadigers uit de eigen rijen gedekt bleven.

Zijn opvolger, de sociaal-democraat Hartmuth Wrocklage, hief de schorsing op van 27 ambtenaren die tijdelijk op non-actief waren gesteld op verdenking van mishandeling en provocatie van buitenlanders. Hij beriep zich op gebrek aan bewijs.

*****

Van de werkende Fransen is 61 procent ontevreden met zijn salarisstrookje. Van hen is 14 procent 'zeer ontevreden', zo blijkt uit een opinie-peiling onder ruim duizend personen. Voor een salarisverhoging is 51 procent bereid te staken of op straat te demonstreren.

Sicilië vreest mafia-oorlog

PALERMO — Het Italiaanse eiland Sicilië vreest een nieuwe bloedige maffia-oorlog na de moord donderdag op een neef van een belangrijke maffia-spijtoptant.

In een voorstad van Palermo schoot een moordcommando vanuit een rijdende wagen midden op straat de 23-jarige Marcello Grado neer. Ook zijn vriend raakte door meerdere geweersalvo's dodelijk getroffen.

De autoriteiten beschouwen de moordpartij als begin van de door de maffia aangekondigde oorlog tegen spijtoptanten uit de eigen rijen. Grado was de neef van Totuccio Contorno, één van de eerste en belangrijkste getuigen tegen de maffia.

In het Siciliaanse Corleone, een maffia-nest, schoten moordcommando's in de afgelopen dagen drie personen dood. De 'wapenstilstand' tussen maffia-bendes in de kleine stad was daarmee voor de eerste keer sinds 1978 geschonden.

Door verklaringen van maffia-kroongetuigen kon de Italiaanse justitie de afgelopen jaren belangrijke clanleiders oppakken. Ook kon de politie vrijwel elke week goederen met een miljoenenwaarde in beslag nemen van maffia-bazen.

Renovatie Kaya Linda

KRALENDIJK — Met ingang van 6 maart zal begonnen worden met de verbetering van de Kaya Linda ten noorden van de kliniek van huisarts Cervantes. Daar zullen ook de werkzaamheden starten en het zal ongeveer vier weken duren voor het eind van de straat bereikt is. Dat is bij de kruising van de Kaya Rafaela. Er wordt wel rekening mee gehouden dat de bewoners van deze weg hun huis kunnen bereiken. Automobilisten wordt verzocht zich aan de aanwijzingen van de politie ... de verkeersborden te houden.

Prins Bernhard misschien deze maand nog naar huis

UTRECHT — Prins Bernhard mag misschien deze maand naar huis. De 83-jarige prins werd eind november vorig jaar opgenomen in het academisch ziekenhuis in Utrecht, het AZU, en verblijft daar nu nog steeds. Zijn herstel verloopt echter zeer voorspoedig.

De prins werd opgenomen voor een operatie wegens een darmtumor. Het gezwel werd met succes verwijderd, maar kort na de operatie kreeg de prins longontsteking en vervolgens een zogenoemde shocklong.

De prins, die toch al geen sterke longen had, kreeg hierdoor een enorme klap. Koningin Beatrix ging in december na haar staatsbezoek aan Jordanië rechtstreeks van het vliegveld door naar het ziekenhuis. Daaruit bleek dat de toestand van de prins alarmerend was. Officieel was de situatie van de prins lange tijd 'zorgelijk en stabiel'. Nog voor de jaarwisseling zette echter voorzichtig een verbetering in. Hij werd toen wel herhaaldelijk beademd.

In februari verliet de prins de intensive care. Een paar dagen daarna schreef hij een open brief om te bedanken voor alle belangstelling. "Ik werk nu vol overtuiging aan mijn herstel", aldus de prins op 8 februari. En 'vol overtuiging' werkte hij onder meer aan zijn fysiotherapieprogramma.

Dat het goed gaat met de prins bleek ook deze week uit het feit dat prinses Juliana naar de wintersport was vertrokken.

Vijf organisaties van Koerden in Duitsland verboden

BONN — De Duitse autoriteiten hebben het Koerdische Inlichtingen Bureau (KIB) in Keulen gesloten en vijf Koerdische organisaties in Beieren verboden. Volgens Bonn zijn zij nauw verwant aan de Koerdische Arbeiderspartij (PKK), die in november 1993 in Duitsland is verboden. De maatregel volgt daags na een reeks aanslagen op Turkse reisbureaus, die aan de pkk worden toegeschreven.

In Nordrhein-Westfalen, Beieren, Berlijn, Niedersachsen en Thuringen heeft de politie huiszoekingen gedaan en zijn vermogens en propagandamateriaal in beslag genomen.

Aanhangers van de PKK worden verdacht van aanslagen met Molotov-cocktails op Turkse reisbureaus in Hamburg, München, Frankfurt, Hannover en Stuttgart in de nacht van dinsdag op woensdag. Het afgelopen weekeinde werd ook al brand gesticht in meerdere Turkse reisbureaus in Duitsland. De bloedige strijd van de PKK in het zuidoosten van Turkije heeft sinds 1984 duizenden levens geeist.

Paus voor vernietiging van kernwapens

VATICAANSTAD — Paus Johannes Paulus II heeft zich zaterdag uitgesproken voor vernietiging van alle kernwapens. "Alle kernwapens de wereld uit, om te beginnen uit het Vaticaan."

Met zoveel conflicten in de wereld moet de internationale gemeenschap nooit vergeten wat er in Hiroshima en Nagasaki is gebeurd, zei de paus tot een groep Japanse bisschoppen in het Vaticaan. [illegible] die de Amerikanen in augustus 1945 op deze Japanse steden afwierpen, hebben naar schatting 210.000 mensen gedood.

Vijftig jaar na het einde van de Tweede Wereldoorlog moeten de regeringen zich inzetten voor algehele ontwapening en voor een verbod van alle kernwapens. Een effectief systeem voor het geweldloos oplossen van conflicten is volgens de paus noodzakelijk.

Homopaar in hongerstaking

SEATTLE — Twee Amerikaanse homoseksuelen zijn in hongerstaking gegaan om hun huwelijk af te dwingen. Het trouwlustig stel voert de actie tijdens een synode van bisschoppen van de Episcopaalse (Anglicaanse) kerk, die deze week begon.

James Black (52) en Thomas Monnahan (39) wilden vorig jaar december in Seattle in het huwelijksbootje stappen. Maar een bisschop van de Episcopaalse kerk verbood dat.

De geestelijken op de synode in North Carolina zullen zich met het huwelijk van homoseksuelen binnen de kerk bezighouden. Volgens een bisschop kan het paar pas na 1997 een liberalere houding van de kerk verwachten, meldt een krant in Seattle.

KOERSEN CENTRALE BANK

GELDIG OP VRIJDAG 3 MAART EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
S DOLLAR	1.77	1.78	1.80
AN DOLLAR	1.245	1.265	1.285
D STERLING	2.795	2.850	2.910
D GLD (r Nf. 100)	109.01	109.73	110.53
FRANCS (r Zw. frs. 100)	144.70	145.42	146.22
FRANCS (r Fr. frs. 100)	33.65	34.75	35.45
TSE MARK (r Dm. 100)	122.37	123.09	123.89
LIRE (r It. lire 1000)	0.75	1.05	1.11
FLORIN (r Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
PANSE YEN (r yen 10.000)	187.32	188.18	188.98
CU (r Ecu 100)	-.-	229.01	229.81

*oor bankpapier
**oor overboekingen en bankcheques

gevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de derlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 5%
Beleningsrente: 6%
CD rente 1 maand: 1.875%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 februari-15 maart
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 101.30% Eff. rendement 6.75 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.63% Eff. rendement 7.50 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.81% Eff. rendement 7.00 % Land
8.30 % obl. 1992/1997 koers: 101.58% Eff. rendement 7.65 % Eiland
8.825% obl. 1992/1997 koers: 101.95% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 102.25% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.56% Eff. rendement 7.80 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.46% Eff. rendement 7.875 % Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.43% Eff. rendement 8.125 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.20% Eff. rendement 8.375 % Land

FINANCIEEL NIEUWS

Damrak op licht verlies

AMSTERDAM — Op de Amsterdamse effectenbeurs keken beleggers vanochtend gespannen naar de koers van de dollar. Opnieuw stortte de Amerikaanse munteenheid diep weg. Slechts dankzij steunaankopen van Centrale Banken van de industrielanden kon de dollar zich staande houden op Nf 1,6250. De aandelenkoersen kwamen daardoor opnieuw onder druk. De Amsterdamse beursthermometer, de AEX, stond rond 11.30 uur op 407,28 punt, een min van 1,85 punt.

"De dollar is het hete hangijzer vandaag", zei een handelaar. "Beleggers bouwen hun positie af uit angst dat de valuta nog verder omlaag gaat." Hij verwees voorts naar Wall Street, waar de Dow vorige week door de 4000-puntengrens brak. "Ook die koers wankelt. We hadden juist hoop dat een stevige Dow onze index zou opkrikken. Tot nu toe wil dat maar niet lukken."

Grootste verliezer was DSM. Het chemiefonds, dat met deze lagere dollarkoers zwak staat in de concurrentiestrijd met Amerikaanse chemiebedrijven, kende de afgelopen dagen juist een opleving. Ondanks de gunstige verwachtingen voor 1995 moest DSM nu Nf 3,70 inleveren op Nf 132,50. Het concern is weer terug bij af. In het kielzog daalde het andere chemiebedrijf Akzo met Nf 1,80 verlies op Nf 193,60.

Fokker stond in de belangstelling na uitlatingen van Swissair over de hoge gebruikskosten van de F-100. Het aandeel, dat de afgelopen dagen omhoog schoot na reorganisatienieuws, leverde ditmaal 3 dubbeltjes in op Nf 11,40. Ook Bolswessanen zakte verder terug met een verlies van veertig cent op Nf 27,30.

Tegen de trend in bleef ING, in de markt voor de overname van de failliete Barings-bank, onveranderd op Nf 80,40. Polygram ging zelfs zeventig cent omhoog op Nf 82,70.

De lokale markt kende een aantal prettige verrassingen. Getronics en KBB presenteerden gisteren nabeurs hun gunstige jaarcijfers. Beleggers hebben kennelijk vertrouwen in de gunstige ontwikkelingen. Getronics kende een plus van 6 dubbeltjes op Nf 61,40 en KBB ging zelfs Nf 1,60 omhoog op Nf 106,50. Aanzienlijk minder gelukkig was bouwer Ballast Nedam, die kampt met een krimpende orderportefeuille. De koers van het aandeel gaf een gulden af op Nf 40.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	2-Mar	FRANKFURT	PREV	2-Mar	AMSTERDAM	PREV	2-Mar
DOW JONES	3994	3979	DAX INDEX	2126	2118	EOE	408.48	409.13
AM.EXP	33.50	33.50	BASF	322.50	320.00	ABN AMRO	59.90	60.30
ATT	51.13	51.00	COMMERZBK	342.30	343.60	AEGON	112.50	112.10
ALZA CORP	22.50	22.36	DAIMLER B.	714.00	709.30	AHOLD	53.00	53.30
ARCHER	19.13	19.00	DEUTS.BK	724.50	727.70	AKZO	194.40	195.40
BORDEN	12.63	12.50	MAN	412.00	409.50	AMEV	72.80	73.30
CITICORP	44.63	44.25	PREUSSAG	452.00	449.50	DSM	134.30	136.20
COASTAL CO	28.38	28.50	SIEMENS	689.20	687.50	ELSEVIER	16.00	16.10
COCA COLA	55.25	54.88	VW	402.00	400.00	FOKKER	11.60	11.70
CORNING IN	32.00	31.88				GIST BROC.	44.20	44.00
DISNEY	54.00	54.00				HAGEMEYER	139.60	139.70
DUPONT	56.50	55.75				HEINEKEN	256.50	256.10
EAST.KODAK	51.75	51.25				HOOGOVENS	74.90	75.30
EXXON	63.63	63.36	LONDON			ING	80.60	80.40
FORD	25.63	25.36				KLM	48.20	47.90
GEN.ELECT.	54.13	53.13	FT-100 IND	3009	3038	KNP-BT	52.10	51.70
GEN.MOTORS	40.50	39.88				KON.PTT NED.	57.70	57.30
HEINZ	38.75	38.63	ARGYLL	2.70	2.77	NEDLLOYD	50.80	50.00
HOMESTAKE	15.00	15.50	BARCLAYS B	6.08	6.17	NUTRICIA	93.90	92.40
IBM	75.38	77.25	BASS	5.05	5.12	PHILIPS	53.90	54.70
KELLOGG	55.13	55.50	BRITISH GT	3.78	3.81	POLYGRAM	81.30	82.00
MC DONALDS	33.13	33.36	BRITISH TEL	3.14	3.14	ROBECO	103.10	103.00
MEAD	54.38	53.13	CADBURY	4.24	4.29	ROLINCO	104.80	105.40
MERCK	42.38	42.25	CABLE & W.	3.73	3.80	RORENTO	83.90	83.90
MINNES.MNG	54.88	54.13	GRAND MET	3.83	3.79	RODAMCO	45.10	44.30
MOBIL CORP	87.63	87.88	MARKS & SP	3.73	3.78	ROYAL DUTCH	184.80	184.70
PFIZER	83.00	83.13	REDLAND	4.28	4.27	UNILEVER	200.80	200.40
P.MORRIS	60.88	61.00	TATE & LYL	4.35	4.35	VMF STORK	44.70	43.70
QUAKER	32.25	32.13				VNU	182.20	182.60
SEARS	50.00	50.63						
UP JOHN	35.13	35.13	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	21.13	20.50	NIKKEI DOW	16619	16963	TSE 300	4083	4081
VALERO	17.88	17.75						
			BRIDGESTON	1320	1300	ALCAN	33.50	33.75
			CANON	1440	1450	BELL	43.13	42.88
GOLD	376.20	378.00	DAI ICHI K	1740	1670	BANK OF NS	27.50	27.36
SILVER	4.42	4.44	DAIWA SEC.	1060	1050	CAN.PAC.	18.88	19.25
CRUDE OIL	18.27	18.39	HITACHI	845	843	IMASCO	42.00	41.88
US$/YEN	96.67	94.84	HONDA MOT	1460	1450	LAIDLAW	11.25	11.13
US$/DMARK	1.46	1.45	JAPAN AIRL	595	602	MOORE	25.63	25.63
GBP/US$	1.59	1.61	NOMURA SEC	1670	1630	NORANDA	22.38	22.13
US$/NLG	1.64	1.63	NIPPON STE	338	335	PLACER DOME	27.25	28.00
ECU/US$	127.50	128.30	MAZDA	449	451	POWER CORP.	18.75	18.88
CAN/US$	1.40	1.40	SONY	4200	4230	ROYAL BANK	28.88	28.88

ndustrielanden grijpen massaal in

Centrale Banken proberen dollarcrisis te bezweren

AMSTERDAM — De Centrale Banken van de industrielanden hebben vanmorgen ingegrepen op de valutamarkten om de gestage koersdaling van de Amerikaanse dollar tot staan te brengen. De koers tegenover de gulden zakte gistermiddag op de valutamarkt New York weg tot nog maar zes cent boven het historische dieptepunt van Nf 1,5550. Ten opzichte van de yen kwam de Amerikaanse munteenheid ruim onder het na-oorlogse diepterecord.

De dollar heeft het al ruime tijd moeilijk door de nanciële crisis in Mexico. ar komt bij dat beleggers eds meer hun toevlucht ken in solide valuta's als Duitse mark en de Nederdse gulden, omdat alve de dollar ook het d sterling en veel andere unteenheden zwak zijn.

Gistermiddag kreeg de lar op de valutamarkt in York een flinke tik rdat Japanse bedrijven e bedragen aan dollars kochten voor yens in verd met het aflopen van het anciële jaar in Japan eind e maand. Dat zette ook koers tegenover de gulden de mark zwaar onder k. Bij het slot van de ndel in New York werd Nf 165 genoteerd. Dat was eveer 2,5 cent minder dan slotkoers van Nf 1,6410 eerder op de dag in Amsdam was genoteerd en nog r zes cent meer dan het orische dieptepunt van ,5550 van oktober 1992.

De Centrale Banken deden nu toe weinig moeite om dollar te steunen, afge van de Japanse bank. r de maat is nu kenne vol. Gistermiddag en de Amerikaanse Cene Banken in op de valutakt in New York. Vanvolgde de Japanse Cen Bank in Tokyo en kwa kort na het begin van de del in Europa ook de etaire autoriteiten van groot aantal Europese n in het geweer met gezamenlijke actie. Daawas volgens valutahanren ook De Nederland Bank betrokken.

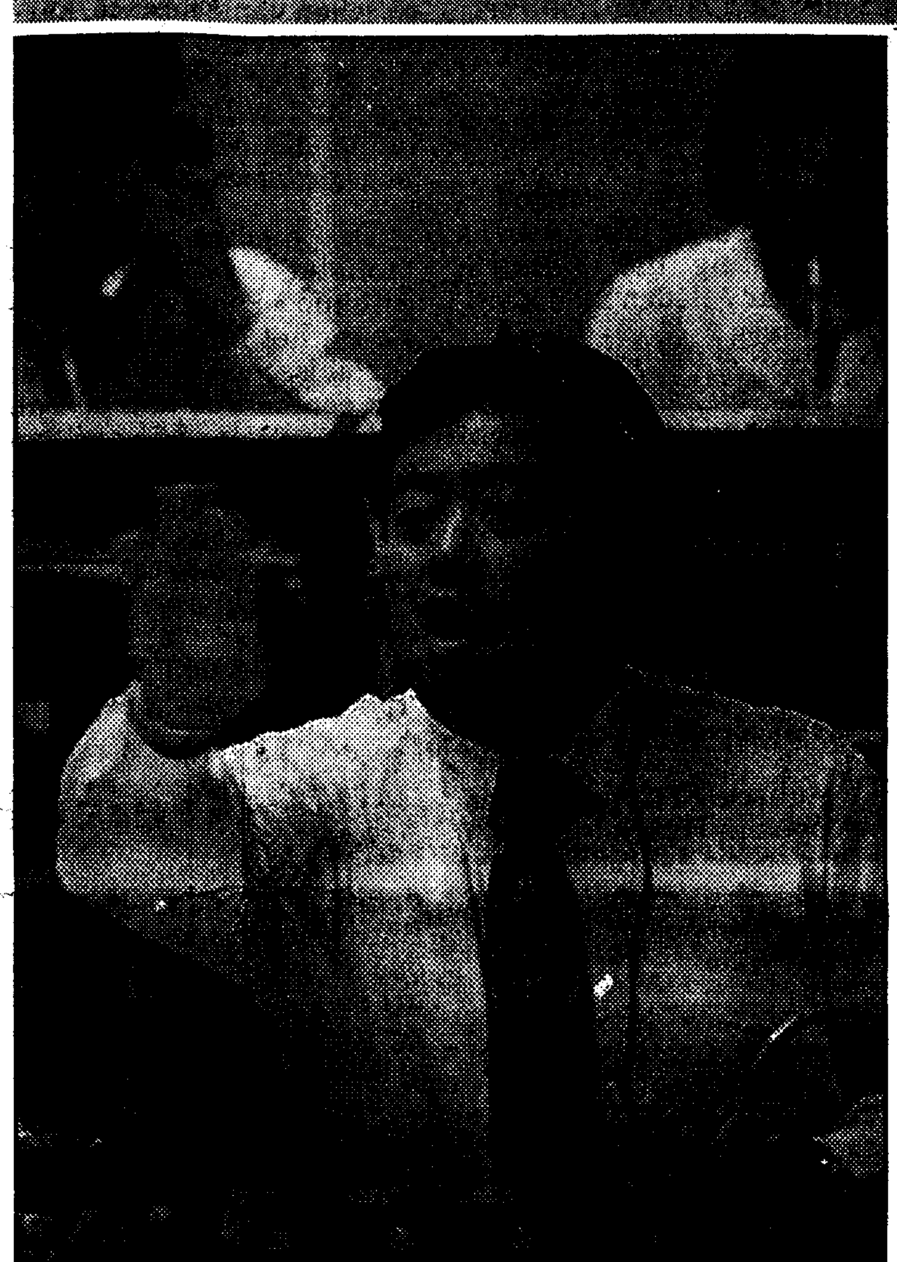
e steunaankopen bleven zonder effect. Op de elmarkt in Amsterdam de dollarkoers om 10.00 op Nf 1,6265. Dat was cent meer dan de slos in New York, maar nog anderhalve cent minder het Amsterdamse slot Nf 1,6410 van gisteren.

oor de positie van de r tegenover de yen den de interventies der resultaat. De koers gistermiddag in New op een na-oorlogs dieppt van 94,92 yen. Het e laagterecord werd op ovember van het afgejaar geregistreerd met en van 96,35 yen in o en 96,11 yen in New . De koers liet vandaag kyo slechts een bescen herstel zien tot 95,39 yen en ging bij het begin van de handel in Europa nog iets verder omhoog naar 95,45 yen.

De Japanse premier Murayama verklaarde vandaag 'uiterst bezorgd' te zijn over de gevolgen van de zwakte van de dollar voor de Japanse economie. Ook Europa is niet blij met de zwakte van de dollar. Vrijwel elk internationaal opererend bedrijf klaagt erover. De Verenigde Staten hebben minder problemen met de koersdaling van hun munteenheid. De gezaghebbende Amerikaanse econoom Fred Bergsten zei gisteren dat er weinig reden tot bezorgdheid is zolang het rustig blijft op de financiële markten in de VS.

Bergsten houdt er rekening mee dat de dollar verder zal dalen tot de historische dieptepunten tegenover de mark en de gulden. Dat kan volgens hem gebeuren doordat het ernaar uitziet dat de rente in de VS niet verder omhoog gaat. Anderzijds is de economische groei in Europa zo goed op gang gekomen dat daar wel een stijging van de rente in het vat zit. De dollar wordt daardoor minder aantrekkelijk voor beleggers

Dollar en koersen dalen in Tokyo



TOKYO - Op de Japanse wisselmarkt is de dollar vandaag sterk gedaald tov de yen. Ook de koersen op de effectenmarkt gingen omlaag. Kort na opening van de markt was de Nikkei Dow met 1 procent gedaald tot 16801,60 (AFP-satellietfoto)

ING Bank wil Barings helemaal overnemen

LONDEN — ING heeft het exclusieve recht verworven om met de bewindvoerders van Barings te onderhandelen over een overneming van alle activiteiten van de failliete Britse bank. De Nederlandse bank/verzekeraar zou dan ook alle verplichtingen van de Barings-groep overnemen. Dat hebben ING en de bewindvoerders van Barings gisteren in Londen naar buiten gebracht.

ING gaat nu de boeken van Barings aan een grondig onderzoek onderwerpen. De bank streeft ernaar het onderzoek binnen twee weken af te ronden. Een woordvoerder van ING in Amsterdam verklaarde dat de bank zich niet heeft laten afschrikken door de enorme verliezen waardoor Barings het schip is ingegaan. "We willen de berichten eerst verifiëren."

Volgens de laatste schattingen zou het bedrag kunnen oplopen tot 1 miljard dollar. Vorig weekeinde mislukte de reddingspoging van de Britse Centrale Bank, omdat de commerciële banken in het Verenigd Koninkrijk niet bereid bleken geld beschikbaar te stellen, zolang zij geen idee hadden hoe groot de verliespost uiteindelijk zou worden.

Voor ING is Barings een goede gelegenheid haar activiteiten in de verschillende deelmarkten uit te breiden. Mocht ING Barings daadwerkelijk overnemen, dan vergroot de Nederlandse bank haar toch al sterke positie in de nieuwe economieën. Daarnaast kan ING zich beter profileren op de kapitaalmarkten, het vermogensbeheer en de financiering van grote ondernemingen, waarin de bank internationaal gezien nog relatief klein is.

Gemeten naar deze specifieke bancaire activiteiten is ING veel kleiner dan Barings, die in de wereld 4000 werknemers telt. ING heeft als bank/verzekeraar in binnen- en buitenland echter in totaal 47.000 personeelsleden.

Met het exclusieve recht tot onderhandelen troeft ING diverse andere internationale banken af. Ook de naam van ABN AMRO als belangstellende is veelvuldig genoemd, naast Deutsche Bank, Swiss Bank, National Westminster en de Hongkong and Sjanghai Banking Corporation (HSBC).

Winststijging voor Getronics

AMSTERDAM — Het automatiseringsbedrijf Getronics heeft zijn winst vorig jaar met 22 procent zien stijgen tot Nf 80 miljoen. De omzet groeide met 8 procent tot Nf 1,41 miljard. De onderneming schrijft de resultaatverbetering geheel toe aan autonome groei van bestaande bedrijfsactiviteiten.

Per aandeel steeg de winst iets minder, met 20 procent tot Nf 3,79. Het dividend wordt met eenzelfde percentage verhoogd tot Nf 0,85. Het dividend kan naar keuze in aandelen worden opgenomen.

Effectenbeurs New York fors omlaag

NEW YORK — Op de effectenbeurs van New York heeft de Dow Jones-index van dertig toonaangevende fondsen gisteren een aardig verlies geleden. De beursmeter noteerde aan het eind van de handel 3979,93 punten, wat een achteruitgang van 14,87 punten betekende vergeleken met het slot van woensdag.

Handelaren verklaarden de daling op de aandelenmarkt met de lagere koersen op de obligatiemarkt en met de fikse waardedaling van de dollar. De Amerikaanse munteenheid had sterk te lijden onder berichten dat Japanse investeerders geld uit Canada en de Verenigde Staten terugtrekken voor het aflopen van hun boekjaar aan het eind van deze maand.

De dollar daalde op een gegeven moment zo hard dat handelaren zich zorgen gingen maken. Zij vreesden dat wellicht alleen een einde aan de dollardaling zou kunnen komen door een renteverhoging. Dat zou dan weer ongunstig uitpakken voor de aandelenkoersen.

Aan het eind van de handel op de wisselmarkt van New York noteerde de dollar Nf 1,6165. Een etmaal eerder stond de Amerikaanse munteenheid nog op Nf 1,6395. De slotkoers in Amsterdam bedroeg gistermiddag Nf 1,6410.

De effectenbeurs in Tokyo was vandaag verrassend genoeg niet overstuur door de verdere koersdaling van de yen tegenover de dollar, ook al wordt de export van Japanse bedrijven daardoor nog duurder. De Nikkei-index van 225 aandelen ging zelfs omhoog met 76,44 punten ofwel 0,45 procent tot 17.039,62 en kwam daarmee weer boven de grens van 17.000.

Minder bouworders voor concern Ballast Nedam

AMSTELVEEN — Bouwgigant Ballast Nedam heeft de nettowinst vorig jaar met Nf 9 miljoen weten te verhogen tot Nf 91,3 miljoen. De omzet steeg met 7,7 procent tot f 2,8 miljard. De orderportefeuille is met Nf 800 miljoen teruggelopen tot Nf 2,4 miljard. Volgens het concern is te dat te wijten aan het grote aantal Saudische vervolgorders, dat in 1993 in portefeuille werd genomen.

Voor het lopende jaar verwacht Ballast toch een hogere omzet. De winst zal gelijk zijn aan het resultaat van vorig jaar. Vorige week maakte het concern bekend bouwonderneming IGB voor een nog onbekend bedrag te hebben overgenomen. Momenteel lopen nog onderhandelingen voor een tweede grotere overname.

Deze acquisities en de hopperzuiger voor de baggersector, die eind 1996 in de vaart komt, worden betaald uit eigen middelen. Het eigen vermogen steeg in 1994 met Nf 39 miljoen tot Nf 523 miljoen, ofwel 43 procent van het balanstotaal. Dat percentage bedroeg in 1993 nog 45,5. Het rendement op het gemiddeld eigen vermogen bedroeg vorig jaar 18,1 procent.

In 1994 nam het concern de Arnhemse wegenbouwer Bruil over. Verder werd Nf 53 miljoen geïnvesteerd in het hoofdkantoor in Amstelveen. Het bedrijfsresultaat groeide met Nf 2,1 miljoen licht tot Nf 99,6 miljoen. De bijdragen van deelnemingen bedroegen Nf 9 miljoen, tegen Nf 5 miljoen verlies in 1993. De verkoop van de participatie in ingenieursbureau Comprimo leverde Nf 7 miljoen op, met name door het vrijvallen van een speciaal daarvoor opgebouwde voorziening.

Ballast Nedam betaalt zijn aandeelhouders een dividend van Nf 4,50. De bouwer keerde vorig jaar terug naar de beurs na het afstoten van het bedrijf door British Aerospace. Het Amstelveense concern beloofde de houders van de op het Damrak verhandelde cumulatief preferente certificaten (cumprefs) de komende vijf jaar een dividend van minstens Nf 3,72.

Eventuele extra winst wordt verdeeld over de gewone aandeelhouders, waaronder het Duitse bouwbedrijf Hochtief (48 procent) en een personeelsstichting. Daarna komen de houders van cumprefs weer in aanmerking voor extra dividend. De onderneming zal tot en met 1998 in ieder geval de helft van de nettowinst uitkeren aan aandeelhouders.

Nettowinst Rabobank 1,3 miljard gulden

UTRECHT — De nettowinst van de Rabobank bedroeg in 1994 bijna Nf 1,3 miljard. Dat is een verbetering van 14 procent ten opzichte van het resultaat in 1993, toen de bank Nf 1,1 miljard winst boekte.

Naast de hogere winst verstrekte de Rabobank aanzienlijk meer kredieten. Ook herstelde de groei van de toevertrouwde middelen zich en wist de bank de lastengroei te beperken van 8 tot 2,7 procent. De Rabobank spreekt daarom van 'uitstekende resultaten' in 1994.

De Rabobank verwacht voor 1995 nog meer activiteiten te kunnen ontplooien. De bank heeft de organisatie de afgelopen tijd dusdanig omgegooid dat er meer aandacht is voor de klant. Ook heeft de bank de slagvaardigheid en efficiency verhoogd. Als de rentestand normaal blijft en het kostenbesef scherp blijft, kunnen de financiële resultaten verder toenemen, zo verwacht de Rabobank.

Vooral de kredietverlening liet forse groeicijfers zien. De zakelijke klanten in de handel, industrie en dienstverlening namen 7,6 procent meer krediet op tot een totaal bedrag van Nf 37,2 miljard. De geldzucht onder particulieren steeg zelfs met bijna 15 procent tot Nf 68,5 miljard (na aftrek van aflossingen). Deze hausse hing vooral samen met de lage rentestand begin 1994. Veel mensen namen toen de gelegenheid te baat om vlug een hypotheek af te sluiten. De agrarische sector, waarin Rabobank van oudsher sterk in is vertegenwoordigd, nam voor Nf 29 miljard krediet op tegenover Nf 28,7 miljard in 1993.

Resultaat De Bijenkorf

AMSTERDAM — Detailhandelsconcern KBB heeft zijn winst in het op 31 januari afgesloten boekjaar 1994/95 met ruim 10 procent zien stijgen van Nf 112,1 tot Nf 122 miljoen. Goede resultaten bij de speciaalzaken (met name Praxis en M&S Mode) en de Hema stonden aan de basis van de resultaatverbetering. Daarentegen daalde het resultaat bij de Bijenkorf.

In feite steeg het resultaat van KBB zelfs met 20 procent, aangezien er in 1993/94 nog sprake was van bijna Nf 10 miljoen aan bijzondere baten. In 1994/95 waren er geen bijzondere posten. De omzet steeg met 3,5 procent (1993/94: Nf 6 miljard).

Bij KBB stond vorig jaar met name de markt voor kleding, mode en wonen onder druk. De warme zomer speelde hierbij een belangrijke rol. Als gevolg van de hoge temperaturen daalde het resultaat van de luxewarenhuisketen de Bijenkorf. De Hema realiseerde daarentegen 'een duidelijke verbetering' van het resultaat.

De winsttoename van de sector Speciaalzaken heeft zich in de tweede helft van het boekjaar voortgezet. Met name de Praxis Groep en M&S Mode deden het goed. Ook bij de Amerikaanse speelgoedketen Fao Schwartz was sprake van herstel.

MENSEN



WILLEMSTAD - Recent werd het heugelijke feit gevierd dat Nel Rodriquez 25 jaar geleden in dienst trad bij de ABN Amro Bank. Rodriquez, een fervent vogelkenner, is thans werkzaam op de afdeling Expeditie. Op de foto van links naar rechts Desmund James (general affairs), Mireya en Zilka Rodriquez, mevr. Meredith Rodriquez met de jubilaris, Rob Poel (deputy general manager) en Humprey Daal (personeelszaken).

Filmzegel voor Monique

Filmster **Monique van de Ven** ontving gisteren de eerste postzegel die in Nederland is gewijd aan film.

In verband met het 100-jarig bestaan van de film geeft PTT Post twee zegels uit. Een ervan heeft als onderwerp de Nederlandse speelfilm *Turks Fruit* (80 cent), de andere de documentaire filmer Joris Ivens (70 cent). Door haar hoofdrol in Turks Fruit (1972) verwierf Van de Ven begin jaren zeventig grote bekendheid.

De PTT koos voor Turks Fruit, naar een boek van Jan Wolkers, omdat het met 3,6 miljoen bezoekers de best bekeken Nederlandse speelfilm is. Ivens (1898-1989) was een enigszins controversiële documentaire-filmer met een internationale reputatie.

Ereburger Mulisch

Topschrijver **Harry Mulisch** wordt op 17 maart ereburger van Haarlem. Hij is de eerste die wordt onderscheiden in het kader van de herdenking dat Haarlem 750 jaar geleden stadsrechten kreeg.

De toekenning vindt plaats tijdens een bijeenkomst in de Gravenzaal van het stadhuis. Daar wordt het eerste exemplaar van *'Denkend aan Haarlem'* gepresenteerd. In dat boek hebben meer dan dertig auteurs onder wie Mulisch hun herinneringen aan de stad opgetekend.

Mulisch (67) is geboren en getogen in Haarlem. In zijn werk speelt de stad een niet onbelangrijke rol. Sinds 1957 woont hij in Amsterdam.

Lange oermensen

Twee menselijke **skeletten** van 1,95 meter uit de Steentijd zijn bij archeologische opgravingen gevonden in de oost-Duitse deelstaat Saksen. De vermoedelijk zeer krachtige mannen zijn waarschijnlijk ongeveer 5000 jaar geleden begraven, verklaarde een plaatselijke archeologe.

De vondst is opmerkelijk omdat de lichaamsgrootte toentertijd gemiddeld tientallen centimeters minder was. De in *hurkpositie* bijgezette doden werden gevonden bij Uichteritz aan de Saale, een zijrivier van de Elbe. Beide geraamten zijn onvolledig.



Hollands Spoor bestolen

In Den Haag zijn delen van het antieke station **Hollands Spoor** gestolen. In de nacht van woensdag op donderdag werd een aantal spanten ontvreemd, onderdelen die het dak hadden gedragen.

De spanten, twee hele en vijf halve bogen, waren pas verwijderd en zouden naar het scheepvaartmuseum De Oude Haven in Rotterdam worden getransporteerd.

Volgens de Haagse politie kunnen de historisch waardevolle objecten onmogelijk zonder vrachtwagen zijn afgevoerd.

Den Haag lijkt op het ogenblik patent te hebben op merkwaardige diefstallen. Eerder deze week werd de lijm gestolen waarmee het *Panorama Mesdag* werd gerestaureerd. De kleefstof is inmiddels teruggevonden.

Entree voor mis

In Italië is onenigheid ontstaan over de vraag, of bezoekers van kerken voortaan **entree** zullen moeten betalen. Aanleiding is de aankondiging van de aartsbisschop van Florence, kardinaal Silvano Piovanelli, dat mensen die de Dom in zijn stad willen bezoeken, vanaf dit voorjaar eerst langs de kassa moeten.

De nieuwe Italiaanse minister van Cultuur, Antonio Paolucci, ondersteunt het initiatief van de aartsbisschop. Hij wil dat ook een bezoek aan de San Marco in Venetië voortaan geld gaat kosten. "Dat is pijnlijk maar nodig", aldus de bewindsman.

Aartsbisschop Michele Giordano van Napels voelt echter niets voor het plan. *"Bidden is gratis"*, zei hij.

Toernee afgelast

De Amerikaanse **rockgroep** R.E.M. heeft haar Europese toernee moeten onderbreken omdat de drummer, *Bill Berry*, is getroffen door een hersenbloeding.

Drummer Berry wordt vandaag geopereerd door specialisten in Lausanne, Zwitserland, verklaarde Marek Lieberberg donderdag namens de concertorganisator in Duitsland.

Pas daarna kan een besluit worden genomen over het vervolg van de toernee.

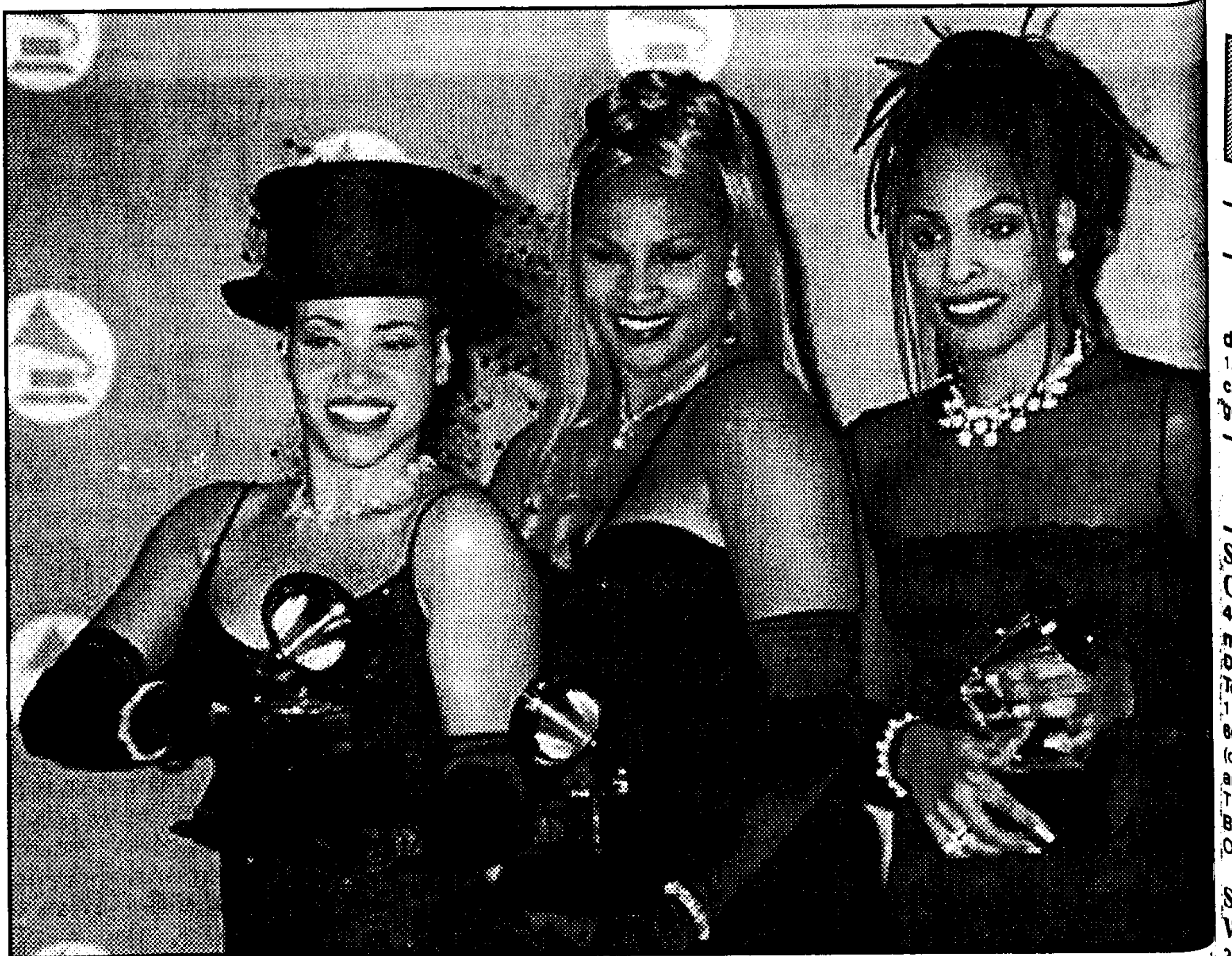
Daders steeds jonger

De **politie** in Groningen heeft voor de vierde keer binnen een jaar een groep gewelddadige jongeren aangehouden. De bende, die onder aanvoering stond van een 14-jarige jongen, wordt verdacht van zeker zeven berovingen met geweld in de stad Groningen.

De vier bendeleden (14, 17 en 19 jaar) hebben een bekentenis afgelegd. De politie spreekt van een zorgelijke ontwikkeling (indentiek aan de Curaçaose situatie). "Het baart ons zorgen dat de daders *steeds jonger* blijken te zijn."

Bij een van de overvallen, op twee Duitse mannen, werd een van de slachtoffers met een mes in de hartstreek gestoken. De man lag enige tijd in kritieke toestand in het ziekenhuis. Ook een bewoner van de wijk Lewenborg werd door de overvallers aan het mes geregen.

Het motief van de jongens was *verveling* en *geldnood*. De opbrengst van de overvallen, enkele duizenden guldens, ging op aan uitgaan en kleding. Het viertal opereerde in wisselende samenstelling.



LOS ANGELES - De populaire muziekgroep Salt 'n Pepa werd met een Grammy Award onderscheiding als beste 'rap' groep van het jaar. De drie hippe dames poseren hier met hun trofee voor de camera's.

Hoop voor darmkanker-patiënten

"De grote winst die wij de komende jaren kunnen behalen bij de bestrijding van **darmkanker** is de vroegtijdige opsporing van de ziekte door genetisch onderzoek", zegt dr J. Offerhaus, als patholoog verbonden aan het *Academisch Medisch Centrum* (AMC) in Amsterdam. Een beter inzicht in de moleculaire genetica maakt het naar zijn mening tevens mogelijk patiënten met deze ziekte een meer doelgerichte behandeling te geven.

De veranderingen in het erfelijk materiaal van de mens, die verantwoordelijk zijn voor het ontstaan van een kwaadaardig gezwel in de dikke darm, zijn volgens de arts grotendeels bekend. Het gaat er nu om die bij mensen in een vroeg stadium op het spoor te komen, zodat tijdig kan worden ingegrepen.

Darmkanker wordt in vele gevallen pas vastgesteld als de tumor in de loop van tientallen jaren ver is uitgegroeid. De kans op succesvolle behandeling is dan gering. Bij de meeste patiënten is de tumor dan al door de darmwand gegroeid. "Als er geen uitzaaiingen zijn, hebben deze mensen een overlevingskans van vijftig procent", aldus de patholoog. Heeft de tumor zich buiten de darm verspreid dan is de kans op overleven niet veel meer dan tien procent.

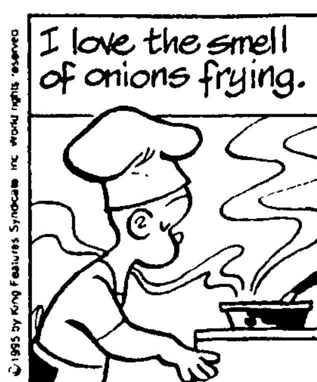
"Als we in staat zijn bij mensen genetische afwijkingen te constateren die in een later stadium onherroepelijk leiden tot een darmtumor, hoeft in principe niemand aan deze ziekte meer te overlijden. De kans op genezing is dan vrijwel honderd procent", zegt Offerhaus.

De moleculaire techniek is nu al zo ver gevorderd dat medici slechts een paar cellen nodig hebben om vast te stellen of er veranderingen zijn in het erfelijk materiaal. "Weten we eenmaal de juiste genetische aanwijzers voor dikke-darmkanker dan kunnen we in principe vrij eenvoudig in de ontlasting aantonen welke mensen een risico lopen. Dat zou een enorme stap vooruit betekenen", stelt de patholoog vast.

Het aantal gevallen van dikke-darmkanker in Nederland laat een lichte stijging zien. Elk jaar komen er ongeveer 7000 nieuwe patiënten bij. Na longkanker bij mannen en borstkanker bij vrouwen komt dikke darmkanker het meest voor. Zo'n 4000 mensen sterven jaarlijks aan de gevolgen van de ziekte.

HENRY ® By Dick Hodgins









BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson





BEETLE BAILEY ® By Mort Walker





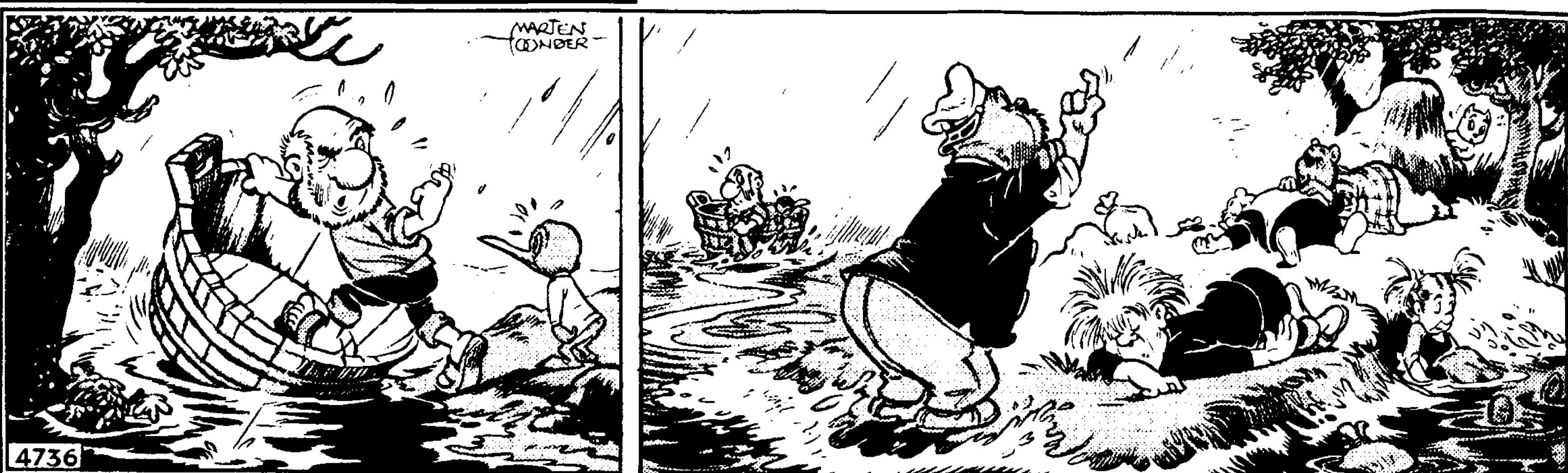
REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson





door Marten Toonder

Tom Poes en de Tijwisselaar



4736 - Oene Horletoet had het gevecht van achter zijn rotsblok zorgelijk gadegeslagen. Natuurlijk gaf ook hem de voortdurend stijgende vloed veel te denken, maar toch wankelde hij niet.
"Wat hier gebeurt, is allemaal erg onwetenschappelijk", prevelde hij, toen Wal Rus iedereen het zwijgen had opgelegd. "Dat gaat zo niet."
"N-nee", stamelde Kobbe Kobbema bleek.
"Ga je het tij wisselen, Oene? Ja, hè? De cirkel van Horletoet! Als je vlug bent, kan het nog...."
Maar de tijwisselaar maakte snel een einde aan zijn hoop. Hij greep een langsdrijvende tobbe en stapte er in.
"Kom leerling!", sprak hij. "We kunnen niet langer blijven. Deze vechtende barbaren zijn in staat om mij in de poel van mijn oude bijgeloof terug te trekken. Kom, we gaan onze eigen weg, zodat ik je in een rustige havenplaats het ware licht zal kunnen laten zien." Kobbe gehoorzaamde bijna schreiend en zo roeide het tweetal even later over het klimmende tij heen dit verhaal uit.
Tom Poes keek hen bekommerd na.
"Als de vloed werkelijk van de tijwisselaar afhangt", zo mompelde hij, "dan is er nu geen hoop meer, want dan loopt de hele aarde onder water. Misschien had ik toch beter naar heer Ollie moeten luisteren. Maar wacht eens, misschien is er nog een andere verklaring voor deze vreemde vloed. Een verklaring die niet in het *Handboek der Getijden* genoemd wordt..."
Op dat moment onderbrak de stem van Wal Rus zijn overpeinzingen.
"Zeg eens, maatje!", riep de gezagvoerder.
"Lig daar niet te koekeloeren als een schelvis op het droge! Help me liever eens om deze landgarnalen aan boord te brengen. Schiet op! Over vijf minuten loopt de branding over het eiland Raap heen."

AGENDA

ARTSEN

VERENIGING VAN TANDARTSEN

Dienstdoende arts 4-5 maart van 12.00-[illegible] uur. J. Baljet-Faneyter, [illegible] 48, Tel.: 656818. Voor spoedgevallen: 374818.

GENEESKUNDIGE DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST

[illegible] maart 1995 vanaf [illegible] uur tot 6 maart 1995 om 07.00 uur: [illegible] Centro Medico Sta. Rosa. [illegible] 676666; spreekuren: [illegible]-12.00/[illegible]0-18.00 uur; spoedgevallen tel.: [illegible]911 b.g.g. 112, 696266 of 696337.

(Dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gómez, Nassy-[illegible], Nassy, Tseng, Ten Hoff-Suijlen, [illegible]kman, Doran, Guerrero-Bakmeyer, [illegible]-Ayoub en Boasso.)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST

[illegible] maart 1995 vanaf 17.00 uur tot 6 maart 1995 om 07.00 uur: Dokter Hermelijn, Schönegevelstraat 4, Tel.: 684038; spreekuren: 11.00-12.00/[illegible].00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: [illegible]045 b.g.g. 112, 696266 of 696337.

(Dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo, Roose, Braakman-[illegible]nder, De Rouw-Picus, Davelaar, [illegible], Pablo, Nivillac, Rosales-Concesión en De Vos)

3DE DISTRICT BANDABAO

[illegible] maart 1995 vanaf 17.00 uur tot 6 maart 1995 om 07.00 uur: Dokter Schellens, Sentro Mediko [illegible]ber. Tel.: 641658 of 641669; spreekuur: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 641784 b.g.g. 112, 696266 [of] 696337.

(Dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, [illegible]ed en Spong).

Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die 's avonds en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Sta Maria 17. tel. 682344/682947, [illegible]12/682674. Kantooruren: 07.00-[illegible]0 uur.

Nachtzuster na 17.00 uur tel. [illegible]3661.

Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van 08.00-08.30/[illegible]-[illegible] uur

Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.

Sta. Maria [illegible] 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.

Wijkgebouw Boriam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. Soludi: tel. 367924.

Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.

Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. [illegible]8577; spreekuur do. van 09.00-11.00 uur.

Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.

Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. [illegible]71626; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.

AMIGOE Colofon

* Inloopspreekuur voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pinto[illegible]straat. Tel. 376582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor [illegible] 16, tel. 692231/[illegible]; open van 07.00-17.00 uur.

Kantoor Bandabou: Sifferie Kavel 1[illegible], tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.

Wachtbroeder vanaf 3 maart 1995 17.00 uur t/m 16 maart 1995 07.00 uur tel. [illegible] of page 510-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 36, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 08.00-17.00 uur. Wachtzuster tel. 649641 of 601760. Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel.: 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691630/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende de na de bevalling.

Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.

Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel.: 689676/689808.

Punda: Banda Riba, Herst 31. Tel.: 676822/676828.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Medisch Centrum Blaauw: (24 uur bereikbaar)	695505
	695547
Fundashon Lechi di Mama:	672289
	375628
	375023

VERLOF BEGRAFENIS (afgifte van 10.00-14.00 uur)

za. 4 maart:
S. Jennie-Kleinmoedig, Angolaweg 76.

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Fundashon Famia Planea)

Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel. 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op ma. en vr. van 14.00-16.00; di. t/m do. van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op wo. van 13.00-15.00 uur.

ZATERDAG

MEDICAL LABORATORY SERVICES

(Petroniusweg 86, Tel.: [illegible]455) open van 08.00-12.00 uur.

LIFE (kanaal 91)

VRIJDAG: 15.00 Our Home; 16.00 Thirtysomething; 17.00 Movie: To Be or Not To Be; 19.00 Supermarket Sweep; 19.30 Shop 'Til You Drop; 20.00 Designing Women; 20.30 Designing Women; 21.00 Barbara Walters; 22.00 Movie: Children of Times Square; 24.00 Designing Women; 24.30 Designing Women; 01.00 Girls' Night Out; 02.00 Unsolved Mysteries; 02.30 Paid Program; 05.30 Paid Program.

TELECURACAO (kanaal 8/6)

VRIJDAG: 17.00 Mundi Hubenil; 18.00 Tempu pa Dios: Iglesia Yubia Bendita; 18.05 Wonder Struck; 18.30 Nieuws in het Nederlands; 18.45 Telenovela: Entre la Vida y la Muerte; 19.30 Dave's World; 20.00 Telenotisia (lokaal, international en sportnieuws); 21.00 Wega di Number Kòrsou; 21.05 Show di Job; 22.00 Walker, Texas Ranger; 23.00 NOVA; 24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

TV-11 (kanaal 11)

VRIJDAG: 16.00 Cartoons; 18.30 Reportajes; 19.00 Mas ku Edison; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así 2000; 21.00 Sevdeé; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Prime News; 24.00 Sluiting.

TELEARUBA (kanaal 13)

VRIJDAG: 16.00 Cartoons; 17.00 Flintstones; 17.25 The Jetsons; 18.00 Sesame Street; 19.00 News Highlights; 19.05 Gillette Sport; 20.00 Teleneticias; 20.30 Local Sports News; 20.45 Phylis; 21.15 CNN International Hour; 22.00 Movie; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

CINE (kanaal 83)

VRIJDAG: 15.15 Give My Regards to Broad Street; 17.15 Modern Problems; 19.00 Blackmail; 21.00 Not Without My Daughter; 23.00 Love Kills; 24.30 Child's Play 2; 02.00 The Ballad of Josie; 03.45 Revenge of the Creature; 05.15 Taras Bulba.

TBS (kanaal 89)

VRIJDAG: 16.05 Tom and Jerry Kids; 16.35 Captain Planet and the Planeteers; 17.05 Flintstones; 17.35 Brady Bunch; 18.05 Saved by the Bell; 18.35 Saved by the Bell; 19.05 Growing Pains; 19.35 Andy Griffith; 20.00 Movie: Thunderball; 22.30 Movie: You Only Live Twice; 01.00 Live From the House of Blues; 02.00 Movie: Jaws; 04.30 Movie: Gargoyles.

ABC (kanaal 77)

VRIJDAG: 15.00 One Life to Live; 16.00 General Hospital; 17.00 Oprah Winfrey; 18.00 News; 18.00 News; 19.30 ABC World News Tonight; 20.00 Jeopardy! 20.30 Wheel of Fortune; 21.00 Family Matters; 21.30 Boy World; 22.00 Step by Step; 22.30 Mr. Cooper; 23.00 20/20; 24.00 News; 24.35 Nightline; 01.06 Movie; 03.00 In Concert; 03.30 News; 04.00 Extremists; 04.30 Travel Travel; 05.00 Paid Program.

CBS (kanaal 75)

VRIJDAG: [illegible] As the World Turns; 16.00 Guiding Light; 17.00 Young and the Restless; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 CBS Evening News; 20.00 Inside Edition; 20.30 Extra; 21.00 Diagnosis Murder; 22.00 Under Suspicion; 23.00 Picket Fences; 24.00 News; 24.35 Late Show; 01.37 Andy Griffith; 02.07 Entertainment Tonight; 02.37 Last Call; 03.07 Late Late Show; 04.07 Movie: I Wanna Hold Your Hand.

NBC (kanaal 85)

VRIJDAG: 15.00 Another World; 16.00 Rolonda; 17.00 American Journal; 17.30 Inside Edition; 18.00 News; 18.30 News; 19.00 News; 19.30 NBC Nightly News; 20.00 Extra; 20.30 Inside Edition; 21.00 Unsolved Mysteries; 22.00 Dateline; 23.00 Homocide: Life on the Street; 24.00 News; 24.35 Tonight Show With Jay Leno; 01.35 Late Night; [illegible] Friday Night Videos; 03.35 [illegible]; 04.35 Movie: Eternally Yours.

AE (kanaal 73)

VRIJDAG: 15.00 McCloud; 17.00 Remington Steel; 18.00 Lou Grant; 19.00 Police Story; 20.00 Rockford Files; 21.00 Biography; 22.00 Investigative Reports; 23.00 Ancient Mysteries; 24.00 Law & Order;

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en op de meeste plaatsen droog.
Matige, overdag af en toe vrij krachtige tot krachtige oostelijke wind (tussen acht en 28 knopen).

Weersoverzicht:
Het weer op de Benedenwindse eilanden zal ook in de komende 24 uur onveranderd beïnvloed worden door de uitloper van een hoge-drukgebied boven de Atlantische Oceaan. Als gevolg hiervan zal de heersende droogte naar verwachting onverminderd aanhouden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag Mm
Aruba	licht bewolkt	31	26	0.0
Bonaire	licht bewolkt	31	26	0.0
Curaçao	half bewolkt	31	26	0.0
Sint Eustatius	licht bewolkt	30	24	0.0
Sint Maarten	licht bewolkt	29	25	0.0
Amsterdam	neerslag op afstand	06	02	1.0
Atlanta	geheel bewolkt	15	07	0.0
Bogota	zwaar bewolkt	22	11	-
Caracas	geheel bewolkt	31	19	0.0
Kingston	licht bewolkt	31	22	0.0
Miami	nevel	26	18	0.0
New York	zwaar bewolkt	03	2	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	32	23	0.0
San Juan	licht bewolkt	29	22	0.0

With great sadness and deep sorrow we announce the passing away of our dear and loving mother

Beatrice Yohai

Widow of Mr. Isaac d.C. Yohai

Her love and caring for us will forever continue to live in our memories.

The interment will take place on Sunday, March 5th at the Jewish Cemetery at Berg Altena, leaving from the home of the deceased at Boebiweg 8 at 4:00 PM. Condolences will be received starting at 1:00 PM.

Instead of flowers, she would have preferred a donation to music or the arts.

Sam and Marieta Yohai

"EL TRIBUTO" Tel.: 375390

Hierbij maken wij het overlijden bekend van

ALEXANDER JOHAN KEYZER

Beter bekend als "Keyzer ku tabata kore dùmtrùk" of "Keyzer di porta di Isla"

Namens zijn echtgenote:	Gerhardina Keyzer
kinderen:	Alfred Keyzer en familie
	Hildo Keyzer en familie
stief zoon:	Esrick Lont en familie
Overige familieleden:	Lont, Vijber
	Keyzer in Suriname en Nederland
	de Noten in Suriname en Nederland
	Trouw in Suriname
	Johns in Suriname
	Burgos

De teraardebestelling vindt plaats op zaterdag 4 maart 1995, om 4 uur vanuit Posada Fúnebre El Tributo te Otrobanda naar Morada Santa in het hofje van Bottelier.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 12 uur bij Posada Fúnebre El Tributo te Otrobanda.
Vóór de begrafenis zal een Ceremonie bij El Tributo te Otrobanda plaats vinden.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Richard Lugar kandidaat voor presidentschap VS

WASHINGTON — De Amerikaanse republikein Richard Lugar heeft zich gisteren opgeworpen als kandidaat voor de presidentsverkiezingen in 1996. Lugar, senator voor de staat Indiana en een expert op het gebied van buitenlandse zaken, kondigde zijn kandidatuur aan in een vraaggesprek met CNN.

"Ik hoop dat dit ertoe zal leiden dat mensen geld bijdragen en nu al aan de campagne meedoen", aldus de kandidaat, die bekend staat als een gematigd republikein. Op de vraag of hij geen moeite had met conservatieve standpunten die in zijn partij heersen, wierp hij zich op als een tegenstander van abortus en een aanhanger van een streng fiscaal beleid.

Lugar zal zich op 29 april officieel kandidaat stellen. Hij is dan de derde presidentskandidaat in het republikeinse kamp, na senator Phil Gramm uit Texas en Lamar Alexander, oud-gouverneur van Tennessee en voormalig minister van Onder-[illegible] aartsconservatief. Ook de liberale senator Arlen Specter van Pennsylvania en de conservatieve tv-presentator Pat Buchanan overwegen mee te doen aan de race om het presidentschap.

De leider van de republikeinse fractie in de Senaat, Bob Dole, heeft echter de beste papieren voor de verkiezingsstrijd. Hij zal zijn kandidatuur op 10 april formeel bekendmaken.

Fundamentalisten dreigen met acties tegen VS

CAIRO — De voornaamste bond van gewapende fundamentalisten in Egypte, de Gama'at al-Islamiyya, heeft gedreigd wraak te nemen op de Verenigde Staten. De clandestiene bond verwijt de VS 'symbolen van de islam' te schenden. Hij doelt daarmee onder meer op de gevangenhouding van de radicale islamitische leider Omar Abdel Rahman.

"De Amerikaanse eigenwaan in Irak, Palestina, Libanon en Libië en de vijandigheid van Washington tegenover symbolen van de islam en zijn geestelijke leiders zullen worden gestopt met de handen van de verzetsstrijders die als martelaar wensen te sterven uit liefde voor god," aldus een verklaring van de Gama'at.

WEGA DI NUMBER

3297
2375
5140

Jongen van 14 leidde jeugdbende in Groningen

GRONINGEN — De politie in Groningen heeft voor de vierde keer binnen een jaar een groep gewelddadige jongeren aangehouden. De bende, die onder aanvoering stond van een 14-jarige jongen, wordt verdacht van zeker zeven beroovingen met geweld in de stad Groningen.

Vier bendeleden (14, 17, 17 en 19 jaar) hebben een bekentenis afgelegd. De politie spreekt van een zorgelijke ontwikkeling. "Het baart ons zorgen dat de daders steeds jonger blijken te zijn."

Bij één van de overvallen, op twee Duitse mannen, werd één van de slachtoffers met een mes in de hartstreek gestoken. De man lag enige tijd in kritieke toestand in het ziekenhuis. Ook een bewoner van de wijk Lewenborg werd door de overvallers met een mes neergestoken.

Het motief van de jongens was verveling en geldnood. De opbrengst van de overvallen, enkele duizenden guldens, ging op aan uitgaan en kleding. Het viertal opereerde in wisselende samenstelling. De 14-jarige ging ook alleen op pad. Zo ging hij 30 januari naar een woning in de Metaallaan met de bedoeling de bewoner te beroven.

Toen deze niet thuis bleek haalde hij diens woning leeg. Ook de auto van de bewoner werd door de jongen gestolen. De 14-jarige heeft de wagen enige tijd gebruikt om er in rond te rijden. De vier verdachten, die nog vast zitten, worden binnenkort voorgeleid.

STICHTING Y COMISION SANTANA SAN FRANCISCO

ta participa fayecimento di nan Presidente

MIGUEL SALOMON GIL PIETERS

miho conoci como "Geechi"

Acto di entierro lo tuma lugar Diasabra, dia 4 di maart 1995 pa 4'or di atardi, saliendo for di misa pa Santana Catolico den Caya Ernesto Petronia.

Nos ta invita amigo y conosimnan pa compaña nos pa su lugar di ultimo sosiego.

Cu Geechi sosega na paz.

STICHTING Y COMISION SANTANA SAN FRANCISCO
Aruba, Maart 1995.

LUCHTHAVENDIENST
Aruba Airport Authority N.V.

Gerencia di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ta cumpli cu e tristo deber di participa fayecimento di

sr. ULRICH BARTON LATHAM
un gran sirbidor di aviacion

Cu Dios Todopoderoso duna consuelo na su mama, rumannan y demas famia.

Cu Ulrich sosega na paz.

Director, Staf y personal di Luchthavendienst/ Aruba Airport Authority N.V.

God heeft Thuis gehaald
Zijn kind, onze lieve zuster:

Johanna Munnink
(Janny)

19-10-1918 28-2-1995

De begrafenis zal plaatsvinden in Nederland.

Gelegenheid tot het nemen van afscheid: Zaterdag 4 maart 1995, van 2.00 p.m. tot 4.00 p.m. in de Aula van Rouwcentrum El Tributo, aan de Nightingaleweg No. 18.

C. Munnink (Zwolle)
H. Munnink en
G. Munnink-van Dijk (Amersfoort)
M. Fransen-Munnink (Zwolle)

Met leedwezen geven wij kennis van het overlijden van

JANNY MUNNIK

meer dan 40 jaar lid van onze club.

Bestuur en leden van de
CURACAO GOLF & SQUASH CLUB

Staf i Personal di Rodeo Ranch

ta partisipá fayesimentu di

Sra. Felitica Isenia

mama di nos empleado Moises Isenia mihó konosí komo Mool.

Akto di entierro lo wordo anunsiá despues.